Radios d'autos
RADIOS TRANSISTOR
NOUS SOMMES SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol 57 — No 51 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 3 septembre 1964

DE NOMBREUSES MANIFESTATIONS COLOMBIENNES SONT PRÉVUES POUR LES DEUX PROCHAINS MOIS

Les quelque 700 Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce 2283 n'étaient pas tous présents à la séance d'ouverture, lundi soir dernier, mais ils ne tarderont pas à entendre parler de leur groupement, si on en juge par le programme qu'exposait le nouveau Grand Chevalier, M. Laurier Rodrigue, à cette assemblée du 31 août.

Tous les officiers du Conseil de Beauce 2283 sont installés officiellement depuis lundi, alors que M. Gérard Côté, député du district, a présidé cette cérémonie d'installation.

M. Laurier Rodrigue, le nouveau Grand Chevalier du Conseil, a souhaité la bienvenue aux membres et a profité de la circonstance pour les remercier du témoignage de confiance qu'on lui avait donné en l'élisant à ce poste. Il a demandé la collaboration de chaque Chevalier. "Avec votre coopération et celle de mes prédécesseurs à ce fauteuil, a ajouté M. Rodrigue, notre conseil connaîtra sûrement une autre année extraordinaire".

Le Grand Chevalier a insisté sur l'importance des présences aux assemblées régulières et spéciales; c'est pour tout le monde un devoir essentiel au bon fonctionnement et au succès de notre société.

M. Rodrigue a alors annoncé qu'il y aura une initiation aux trois degrés de l'Ordre au mois d'octobre prochain. Il a invité les membres à commencer immédiatement le recrutement de bons candidats.

Il a enfin révélé les noms des Chevaliers qui présideront chacun des comités du programme en six points et des autres activités de l'année qui commence. Ces responsables sont les suivants : président général, M. Paulin Paquet; activités catholiques, M. Donat Drouin; activités du conseil, M. Vallier Caron; activités fraternelles, M. Michel Leblond; recrutement, M. P.-Em. Fortier; relations publiques, M. Roger Bolduc; activités de la jeunesse, M. Jeannot Gendron; écuyers colombiens, M. Gérard Parent.

La journée colombienne sera organisée par M. Lionel Morin et l'administration de la salle a été confiée à M. Paul-Emile Fortier. M. Jeannot Gendron agira comme gérant de la grande salle et M. Roland Veilleux comme gérant de la salle de quilles. Le concierge demeure M. Lauréat Méthot.

A l'École de Parents:

Mgr J.-M. FORTIER OUVRIRA LA SAISON LE 6 OCTOBRE

Mme Rodolphe Maheux, présidente de l'Ecole de Parents de St-Georges, vient de faire connaître les dates des conférences qui seront offertes aux abonnés durant l'année 1964-65.

C'est Mgr Jean-Marie Fortier, évêque auxiliaire de Ste-Anne de la Pocatière qui sera le premier invité le mardi, 6 octobre prochain, avec une causerie intitulée **"Le mariage, route vers Dieu".**

Chaque année, l'Ecole de Parents, s'efforce d'inaugurer ses activités avec un conférencier de grande classe et elle n'a pas failli à ce devoir encore cet automne puisque Mgr Fortier est actuellement un des conférenciers les plus recherchés dans toute la province.

Les autres réunions de l'Ecole se suivront ensuite régulièrement de la façon suivante : le 20 octobre, le Rév. Père Marie-Louis Dubé, O.P. (titre à venir), le 3 novembre, le Rév. Père Groleau, O.P. (l'Education en Orient); le 17 novembre M. Charles Ford de Paris (Le cinéma au service de la foi); le 9 mars, M. Roger Brien (Cette merveille qu'est l'enfant); le 23 mars, un forum "à coeur ouvert" avec M. Théo Chantrier et le Rév. P.-Marcel Marcotte.

En mai, à une date qui sera fixée ultérieurement, le Rév. Père Emile Legault viendra donner ses impressions sur le concile oecuménique et parlera du "rôle du laïc dans l'optique du concile".

Cette brève énumération suffira pour mettre l'eau à la bouche des nombreux parents et éducateurs qui sont fidèles à l'Ecole de Parents depuis plus de douze ans.

Le recrutement commence cette semaine. Des dames visiteront les familles de St-Georges et des paroisses voisines pour vendre des cartes de membres au prix habituel de $2.00 qui constitue le droit d'entrée pour toute la série de conférences.

Rappelons que ces causeries sont toujours présentées le mardi soir au Théâtre Royal de St-Georges - Ouest. Nous aurons l'occasion de fournir chaque fois à nos lecteurs des détails plus complets sur la personnalité du conférencier et sur le sujet de son choix.

Etudes des résultats scolaires par l'Association Parents-Maitres

L'A.P.M. reprendra ses activités régulières mercredi soir, le 23 septembre. Divers comités ont fonctionné durant l'été et ont préparé les séances publiques de l'automne.

Comme par le passé, l'A.P.M. s'efforcera de rendre le plus pratique possible chacune des séances publiques; chacun des sujets à l'étude a été choisi avec soin; l'Association continuera à faire essentielle la part des cercles d'études; et en autant que possible, à la fin de chacune des réunions, des conclusions précises, applicables immédiatement, seront soumises à tous les participants.

La première séance, celle de septembre, traitera principalement des résultats scolaires à l'élémentaire et au secondaire.

En ce qui concerne l'élémentaire, l'A.P.M. a fait un relevé des résultats scolaires des cinq dernières années, tant chez les garçons que chez les filles, à St-Georges-Est et à St-Georges-Ouest. L'Association fera une étude comparée de ces résultats.

En ce qui regarde le secondaire, l'A.P.M. fera une étude des résultats des 10e, 11e et 12e années. Elle y fera aussi ses propres commentaires.. Un questionnaire permettra ensuite à l'assistance, groupée en cercles d'étude, d'y aller de ses opinions.

Cette première séance devrait intéresser à la fois le contribuable, qui fait les frais de l'immense effort financier en éducation; les parents, dont le devoir est de veiller à ce que leurs enfants reçoivent la meilleure instruction possible; et les instituteurs, qui pourront étudier, comparer, statistiques en main, les résultats de leur travail.

Il sera intéressant d'établir aussi, chiffres en main, la valeur comparative de l'élémentaire de St-Georges-Est et Ouest tant chez les garçons que chez

(suite à la page 2)

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

C'est avec joie et fierté que nous avons écouté l'Echo Beauceron à la télévision sherbrookoise samedi soir. Voilà un groupe de jeunes qui nous fait vraiment honneur : ils chantent avec un ensemble parfait et de façon très nuancée. C'est à croire que leur directeur Edmour Bélanger les conduit avec une baguette magique...

•

Ouverture des classes la semaine prochaine dans toutes les institutions scolaires. Nous souhaitons à la gent écolière tout le courage et toute la persévérance dont elle a besoin pour réaliser une année fructueuse...

•

Les amateurs de tennis auront leur soirée de fermeture samedi soir au soubassement de la Caisse Populaire à St-Georges-Ouest. Il y aura remise de trophée et soirée récréative. On invite les "tennismen", les "tenniswomen" et tous leurs copains...

•

Une vingtaine de citoyens de Ville St-Georges-Ouest ont étudié le projet d'aréna en petit comité vendredi soir dernier. Comme résultat de cette rencontre, il fut décidé qu'un d'entre eux irait devant le Conseil municipal pour suggérer des amendements au règlement en question. Rappelons cependant que le dit règlement fera l'objet d'un référendum le 28 septembre prochain...

•

Les activités normales reprendront bientôt dans la plupart de nos associations. Les Chevaliers de Colomb ont démarré lundi soir, la Chambre de Commerce suivra de près de même que l'Ecole de Parents, l'Association Parents-Maîtres, le Club Richelieu et autres. Pour leur part, les Rotariens n'ont pas besoin de "reprise" puisqu'ils tiennent leurs réunions 52 semaines par année...

•

Le premier ministre du Québec a dû faire de l'auto-stop dimanche après que son automobile fut tombée en panne dans le parc des Laurentides. M. Lesage et son chauffeur ont été recueillis par un automobiliste de St-Nicolas qui les a conduits jusqu'à l'Etape. Une preuve de plus que les difficultés mécaniques ignorent les couches sociales : elles s'a-

(Suite à la page 2)

Installation de l'abbé Denis

Nous rappelons à nos lecteurs que c'est dimanche prochain, 6 septembre, à 3 heures de l'après-midi, qu'aura lieu la cérémonie d'installation du nouveau curé de St-Georges, M. l'abbé Joseph Denis.

On présume qu'un grand nombre d'automobilistes iront accueillir le nouveau pasteur à l'entrée de la paroisse. La population qui restera est invitée à se rendre directement à l'église où elle pourra assister à l'entrée de M. le curé Denis qui sera sûrement accompagné de plusieurs centaines de co-paroissiens de St-Côme.

Le Prêt d'Honneur a 10 ans

Les dirigeants de l'Aide à l'Education du Collège l'Assomption Inc. entreprennent présentement leur dixième année d'opération au service des étudiants de St-Georges par l'entremise du Prêt d'Honneur.

Durant ses neuf premières années d'existence, le prêt d'honneur a aidé les jeunes avec moins de $25,000 de capital, mais avec le jeu des retours périodiques, les emprunteurs se sont partagé jusqu'ici une somme de $35,000. Actuellement, une soixantaine d'étudiants bénéficient de cette assistance financière.

Les demandes étant de plus en plus nombreuses, l'organisme a besoin de capital frais pour augmenter la valeur de ses services. On envisage donc un objectif de $3,000 pour la campagne de souscription qui commencera incessamment.

Dans l'intérêt de tous ceux qui participeront ou qui ont participé à la création de ce fonds d'éducation, voici le bilan financier de l'année qui finissait le 30 septembre 1963 :

ACTIF

Espèces à la banque	$ 1,117.62
Placement : prêts aux étudiants	23,683.55
	$24,801.17

PASSIF

Revenus :	
Souscriptions	$24,682.36
Int., frais de banque	333.48
Int. sur prêts	1,124.47
	$26,140.31
Dépenses :	
Papeterie et équipement de bureau	$ 364.14
Secrétariat : salaire	200.00
Prix de souscription	775.00
	$1,339.14
	$24,801.17

Adieux de Mgr Beaudoin

Mgr Edouard Beaudoin, curé de St-Georges depuis 1941, a agi comme tel pour la dernière fois dimanche.

Il a célébré la grand-messe et a fait ses adieux à ses paroissiens même s'il ne les quitte pas complètement puisqu'il continuera à vivre à St-Georges-Ouest. L'Echo Beauceron, un choeur mixte formé en grande partie de jeunes gens et jeunes filles de la paroisse, assumait la responsabilité du chant pendant cette cérémonie religieuse.

Dimanche soir, à la salle paroissiale, la Ligue du Sacré-Coeur conviait toute la population à une réunion spéciale en l'honneur de Mgr Beaudoin.

Des allocutions furent prononcées par le maire, M. Armand Roy, par M. Donat Hébert qui parlait au nom des marguilliers du banc et par quelques autres paroissiens.

Un énorme bouquet spirituel et un magnifique appareil de télévision furent présentés à Mgr Beaudoin en témoignage de l'affection et de la gratitude de tous ceux qu'il a dirigés sur le plan spirituel depuis bientôt 23 ans.

Dans un bref discours qui laissa percer toute son émotion, Mgr Beaudoin remercia tout le monde de la vibrante preuve d'estime qu'on venait de lui donner une fois de plus.

Rappelons que c'est dimanche prochain, à 3 heures, que sera installé le nouveau curé de St-Georges, l'abbé Joseph Denis.

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.
Bureau : 410, 1re Avenue, 2e étage de la Bijouterie Ephrem Poulin.
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
R.A.A.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
97 - Notre-Dame-Sud - THETFORD-MINES - P.Q.
TÉLÉPHONE: BUREAU - PR. 87616 - RÉSIDENCE-PR. 85208
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Bceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.; 7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoît
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
Andréa Latulippe, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-3773
Germain CATELLIER, Prop.
Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-2729
CREPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est
Tél. 228-4815

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.I
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Notre-Dame-des-Pins

Naissance

Marco, enfant de M. et Mme Gaston Poulin (Mariette Poulin) est heureux de la naissance d'un petit frère, né le 30 juillet et baptisé le 8 août, sous les prénoms de Joseph, Nicol. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gaston Poulin, mère de l'enfant.
Nos félicitations.

Notes sociales

M. et Mme Laurent Dupuis et leurs fils, de Lewiston, Me., en promenade chez M. et Mme Napoléon Poulin.

—Au cours des vacances d'été, plusieurs de nos concitoyens se sont dirigés vers le Maine, le Vermont ou les plages américaines; entre autres, M. et Mme Simon Rodrigue, M. et Mme Raymond Roy, M. et Mme Emilien Morin, M. et Mme Laurier Morin, M. et Mme Philippe Gilbert, M. et Mme Patrick Bourque, Linda et Francine Bourque, M. et Mme Paul-Henri Bourque, Mlles Jeanne d'Arc Gilbert et Claudette Quirion, M. Jean-Paul Bourque, M. et Mme Jean Morin, M. Raymond Morin, Mlle Nicole Busque, Mlle Isabelle Morin, M. et Mme Joseph Poulin, M. et Mme Bolduc, M. et Mme Grégoire Pomerleau.

—M. et Mme Roland Veilleux et leurs enfants, de Québec, en visite chez Mme René Poulin et autres parents.

—M. André Bourque, des Etats-Unis, M. et Mme Jean-Paul Bourque, de la Turquie, chez M. et Mme Jean-Baptiste Bourque à l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage, célébré dimanche, le 16 août, d'abord par une messe suivie d'un banquet et d'une soirée à la Villa des Pins.

—Mme Albert Bourque, Mère Marie-de-la-Providence, ainsi que M. et Mme Patrick Bourque, Linda Bourque et Renaud Boulet se sont rendus à Québec et à Ste-Anne-de-Beaupré, mardi dernier.

—Les RR. PP. Antonio Poulin et Brassard, jésuites, ont passé quelques jours à la maison d'été de M. et Mme Laurent Poulin.

—Au cours de la semaine dernière, soit les 17, 18 et 19 août, en l'église paroissiale, ont eu lieu nos Quarante-Heures. Les paroissiens se sont fait un devoir de suivre le plus assidument possible les exercices religieux, messes, prédications et confessions.

—M. et Mme Jean-Paul Morin et leurs enfants, de Québec, ont passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Jean Morin.

—La journée d'étude intercercles qui s'est tenue le 13 août à N.-Dame-des-Pins fut un très beau succès en fait d'exhibits, d'assistance et de causeries intéressantes, de morceaux récréatifs, ainsi qu'un débat oratoire, ayant comme sujet : "La famille, coeur du monde". Participaient à ce débat : M. Guy Busque et Mlle Francine Doyon, M. Jean-Marc Poulin et Mlle Monique Doyon. Animateur : M. Jacques Doyon.

M. le curé Bernier tira les conclusions du débat.

Mme Roland Labrecque, de St-Georges-Ouest, fut l'heureuse gagnante de la magnifique catalogne frappée, fruit de la rafle.

A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire !

Naissance

M. et Mme Victorien Dutil (Gilberte Bilodeau), de St-Georges-Ouest, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, née le 20 août et baptisée le 23 sous les prénoms de Marie, France, Johanne. Parrain, M. Luc Dutil, de St-Prosper, oncle de l'enfant; marraine, Mme Adélia Bilodeau, de St-Maxime de Scott, grand-mère de l'enfant, remplacée par Mme Léopold Thibaudeau, amie de la famille. Porteuse, Mme Majorique Blais.
Nos félicitations.

Dans l'ombre de...

(suite de la première page)

battent aussi bien sur un premier ministre que sur le dernier des Mohicans.

•

Le directeur général des élections, M. François Drouin, a annoncé cette semaine que le président des élections dans le comté de Dorchester sera M. Gérard Fauchon de St-Malachie-Station qui aura son bureau dans cette municipalité.

Etudes des...

(suite de la première page)

les filles. En ce qui a trait au secondaire, il y aura lieu de situer les résultats avec ce qui se passe ailleurs.

Deux groupes d'éducateurs d'expérience, soit un groupe de l'élémentaire et un groupe du secondaire, viendront discuter des points soulevés au cours de cette séance; chacun de ces groupes fera le point et tirera, en toute liberté, les conclusions qu'il jugera bon de faire.

D'ici quelque temps, l'Association Parents-Maîtres sera en mesure de donner les noms de ces pédagogues qui auront bien voulu venir discuter de ces résultats.

Cette séance suscite déjà un vif intérêt, tant chez les parents que chez les maîtres. L'Association s'efforcera de faire de cette soirée une soirée éminemment intéressante et constructive.

La semaine prochaine, dans ce même journal, l'A.P.M. apportera d'autres renseignements au sujet de ses activités et particulièrement au sujet de sa réunion publique du 23 septembre prochain.

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie - Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRES


TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Messes à l'Assomption

VENDREDI, 4 SEPTEMBRE

6.30 Feu Eugène Roberge, par le Club Kennebec.
7.15 Feu René Tanguay, par M. Roland Tanguay.
8.00 Feu Mme Aristide Drouin, par M. Jos. St-Hilaire.
9.00 P.M. — Feu Mme Chs Desrochers, par le Tiers-Ordre Assompt.

SAMEDI, 5

6.30 Parents défunts de M. et Mme Noël Lessard.
7.15 Feu M. et Mme Achille Rodrigue, par Mme Pearly Labbé.
8.00 Feu Ernest Hébert, par M. Hervé Hébert.
4.00 Messe lue.
10.00 Mariage Paquet-Roy.
11.00 Mariage Veilleux-Leclerc.

LUNDI, 7

6.30 Feu Henri Bélanger, par la collecte.
7.00 Feu Noé Leclerc, par la collecte.
7.30 Feu Gilbert Lessard, par la succession.
8.00 Feu Viateur Poulin, par la collecte.
10.00 Mariage Larochelle - Thibaudeau.
11.00 Mariage Ouellet, Thibaudeau.

MARDI, 8

6.30 Aux intentions d'Eugène Duguay.
7.00 Feu J.-Claude Drouin, par M. Ph. Champagne.
7.30 Feu Wilf. Champagne, par M. Wilfrid Drouin.
8.00 Feu Raymond Anto, par M. Roméo Lacasse.
Couvent : Feu Randall Pozer, par M. Gilles Bernier.

MERCREDI, 9

6.30 Feu Henri Poulin, par M. Raoul Poulin.
7.00 Feu Mme Hormisdas Boucher, par M. Denis Asselin.
7.30 Feu Johnny Veilleux, par M. Gérard Veilleux.
8.00 Parents défunts de M. et Mme Wilfrid Roy.
Collège : Feu Johnny Veilleux, par les Empl. St. Geo. Shoe
Couvent : Feu Mme Hormisdas Boucher, par le Salon du Meuble.

JEUDI, 10

6.30 Feu Chs-Ed. Poulin, par M. Jos. St-Hilaire.
7.00 Feu Eugène Roberge, par M. Armand Rancourt.
7.30 Feu Ed. Lacroix, par M. Antoine Lacroix.
8.00 Feu Ernest Bélanger, par MM. Jean et Pierre Poulin.
Collège : Feu Ernest Bélanger, par la Manuf. de laine.
Couvent : Feu Eugène Roberge, par la collecte.



AU CLUB ROTARY — Suivant une tradition déjà vieille de plusieurs années, le Club Rotary de St-Georges offrait lundi soir son souper au blé d'Inde au bénéfice des membres et de leurs familles. Après le souper, il y eut soirée récréative au cours de laquelle les plus jeunes purent faire montre de leurs talents dans le cadre d'un concours d'amateurs fort apprécié. Divers autres concours permirent aussi à l'assistance de se partager de nombreux prix. L'organisation de cette réunion avait été confiée aux adolescents eux-mêmes qui s'en tirèrent avec une maîtrise absolue. Le souper était dirigé par le président du Club, M. Billy Gousse. (Photo Rouville Gagnon)



MARIAGE LABBE-LABBE — Jeudi le 20 août à 10 heures a.m. en l'église de St-Georges a été béni le mariage de Mlle Marguerite Labbé, secrétaire, fille de M. et Mme David Labbé de St-Georges à M. Armand Labbé, fils de M. et Mme Absolon Labbé, décédés, de Saint-Benoît. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Donat Tanguay, curé de St-Thomas-de-Villeneuve. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Auberge St-Georges. De retour de leur voyage de noces en Gaspésie, ls nouveaux époux résideront à Saint-Georges-Ouest. Nos meilleurs voeux de bonheur.

LES GEANTS DE LA VERTU

LE SAINT DE LA SEMAINE

La nativité de Marie

Si l'Eglise attache dans sa liturgie une majeure importance à l'anniversaire de la naissance de Jésus qu'elle célèbre d'une façon permanente le 25 décembre de chaque année, elle n'a pas voulu oublier l'événement de la naissance de la Mère de Dieu.

La fête de la nativité de Marie était déjà célébrée en Orient au 3e siècle. Ce n'est que vers l'an 600 qu'elle fit son apparition dans la liturgie latine de l'occident.

Après la pratique de cette solennité pendant 6 siècles, le pape Innocent IV, lors du 1er Concile de Lyon en 1245, voulut donner encore plus d'éclat à cette célébration religieuse en y ajoutant une octave. Au siècle dernier, la date de la fête de la nativité de Marie fixée depuis longtemps au 8 septembre, aida l'Eglise à fixer la fête de l'Immaculée Conception de la Vierge Marie dans le sein de sainte Anne au 8 décembre.

Marie, aurore du Rédempteur

Lorsque nous célébrons la fête de la nativité de Marie, nous faisons en même temps la fête de l'aurore de la venue du Messie sur la terre. Ce fut en prévision de la maternité divine que Marie naquit sans tache ce 8 septembre. Tous les dons surnaturels et naturels qui ornementaient son âme et son corps étaient octroyés en raison de son rôle prochain de Mère de Dieu.

Marie, cause de notre joie

Entre Eve et Marie ressort un double contraste : Eve fut condamnée par Yahvé à engendrer ses fils et ses filles dans la douleur, tandis que Marie enfanta Jésus dans l'allégresse. Eve portait en son coeur une source de larmes, tandis que Marie faisait jaillir une source de pure joie.

Marie, espérance des pessimistes

Aux broyeurs de noir, aux découragés, aux désoeuvrés, aux déçus de la vie et aux désespérés, le jour anniversaire de la naissance de Marie apporte un remède efficace de guérison : la pensée de Marie cause de notre joie, pleine de joie et jet éblouissant d'espérance. Comment un enfant peut-il s'adonner au découragement et à la tristesse sans espoir, lorsqu'il se souvient de sa mère qui l'a courageusement mis au monde, surtout et à plus forte raison lorsqu'il songe à sa mère du ciel qui en ce jour vint en notre monde

PAUL-JEAN, ptre

Lisez **L'ECLAIREUR-PROGRES**

NOTES SOCIALES

Mlle Pauline Fecteau, i. l. de Ste-Germaine ainsi que Mlle June M. Lessard de St-Georges sont parties récemment pour un séjour prolongé en Californie.

—Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Wellie Bégin de retour chez lui après un mois d'hospitalisation à l'Hôtel-Dieu de Québec; ainsi qu'à Mlle Lyne Thibault, récemment sortie de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce; également à Mme Hervé Thibaudeau actuellement à l'hôpital de St-Georges.

—Mme Malcolm Hethrington de Montréal visitait ses frères et soeurs de St-Georges récemment.

—M. et Mme François Roy et M. et Mme Kenneth Wilson de Tisdale, Sask., ainsi que M. et Mme Henri Prud'homme de Marieville, étaient de passage à St-Georges en fin de semaine dernière.

Naissances

M. et Mme Germain Pruneau (Monique Gilbert) ont le plaisir d'anoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Marjolaine, Eliette. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Lessard de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Germain Pruneau, mère de la fillette.

—M. et Mme Régis Pruneau (Denise Rodrigue) de Ste-Germaine annoncent la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lorraine, France. Parrain et marraine, M. et Mme Victorien Pruneau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne d'Arc Pruneau, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Note sociale

M. et Mme Conrad Fortin de Madison, Mme Rosaire Bégin de Waterville, Mme Alfred Paquet et Mlle Lise Fortin de St-Georges sont de retour d'un voyage en Abitibi où ils ont visité des parents et des amis.

Chevaliers de Colomb

Tous les Chevaliers de Colomb en règle du Conseil 2283 sont priés de prendre note qu'il y aura une grande EPLUCHETTE DE BLE D'INDE dimanche soir, le 13 septembre, au Centre social. Cette soirée est tout à fait gratuite pour les membres en règle; les épouses ou amies des membres seront aussi admises.

Après l'épluchette, il y aura une partie récréative fort intéressante. Profitez de l'occasion pour vous divertir sainement et gratuitement, et rendez-vous tous à l'épluchette, dimanche, le 13 septembre, au Center social.



MLLE MICHELINE GAGNON, fille de M. et Mme Maurice Gagnon de St-Romuald, autrefois de St-Georges, vient d'obtenir son brevet "B" avec la note Grande Distinction, à l'Ecole Normale Notre-Dame de Quebec. Elle est maintenant à l'emploi de la Commission scolaire de Saint-Romuald. Nos félicitations.

SALON JACQUELINE

Nous désirons rappeler à nos clientes que le SALON JACQUELINE est toujours à votre disposition pour la fabrication et la pose des boutons de tous les modèles et de toutes les grandeurs.

NOUVEAU SERVICE A ST-GEORGES, BCE — EBENISTE

Nous faisons la "retouche" et la réparation de MEUBLES de toutes sortes qui ont subi des EGRATIGNURES, ECHANCRURES, etc. ainsi que POELES, FRIGIDAIRES ou tous autres morceaux de ce genre. Adressez-vous à M. Armand Boily, C. P. 293, 98, 14e rue, St-Georges-Est, Tél. 228-3957.

ST-HILAIRE

MARIAGE

Samedi, le 15 août, était béni par le Rév. Père Marie-Louis Fournier, P.B., le mariage de M. Roger Beaudry, fils de M. et Mme Gérard Beaudry, de notre paroisse, à Mlle Denyse Grenier, fille de M. et Mme Lorenzo Grenier, de St-Honoré.

A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au Château Maisonneuve, de Saint-Honoré, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Laurentides.

DEPART

M. et Mme Joseph Létourneau nous ont quittés pour demeurer à la Guadeloupe.

TRANSACTION

M. Philippe Beaudry a vendu sa maison à M. Gérard Blanchet.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Georges Létourneau passent une huitaine de jours en Ontario, chez M. et Mme Ernest Hallé.

—M. Charles Létourneau, M. et Mme Laurent Hallé et M. et Mme Henri Morin à Montréal, aux funérailles de M. André Larose.

—M. et Mme Grégoire Fournier, de Ste-Agathe-des-Monts, passent la fin de semaine chez M. et Mme Ls-Philippe Fournier.

—M. Laurier Létourneau à Sherbrooke, par affaires.

—M. et Mme Joseph Létourneau sont allés à Hartford, aux funérailles de M. Rémi Létourneau.

—M. et Mme Léandre Létourneau et leurs fillettes Suzanne et Priscille passent une huitaine de jours à New-Bedford et à Fall-River.

—Mmge Georges Lamontagne a fait un séjour à Fall-River, chez ses frères et soeurs.

—M. et Mme Ls-Philippe Fournier, Mlles Isabelle et Chantal Fournier à Québec vendredi dernier à l'occasion du départ pour les missions de leur fille Sr Marguerite-de-Savoie. Elle va exercer son apostolat au Cameroun.

—M. et Mme Félix Roy et leurs enfants, Gaétan, Chantal, Charline et Benoit, à Beauport, à l'occasion de la prise d'habit de leur fille Lisette, en religion, Sr Chantal-Thérèse.

—Mme Joseph Fillion, de St-Ludger, passe quelques jours chez ses filles, Mmes Arthur et Armand Létourneau.

—M. Evariste Beaudoin, de Manchester, E.U., chez MM. et Mmes Joseph Létourneau, Léopold et Roland Létourneau.

—M. et Mme Ls-Philippe Létourneau et leurs enfants, Johanne, Ginette, Réjean, Guylaine et Yvan à Cookshire, dimanche dernier, chez M. et Mme Jean Grondin.

—Mlle Marie-Berthe Létourneau est retournée à Montréal, après avoir passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Arthur Létourneau.

—M. et Mme Andréa Bergeron, de Laurierville, en visite chez M. et Mme Georges Létourneau et M. et Mme Laurent Hallé.

—Révérend Père Marie-Louis Fournier, Mme Louis-Philippe Fournier, Sr Marguerite-de-Savoie et Chantal Fournier sont de retour d'un voyage à Toronto. Ils ont visité M. et Mme Florian Fournier.

—Mme Albert Morin et sa fille Nicole, d'Augusta, passent un mois chez ses beaux-parents, M. et Mme Exelius Morin.

—Mlle Frédelyse Jacques, de même que M. Josaphat Jacques, sont de retour dans leur foyer après avoir été hospitalisés quelques semaines à l'hôpital Laval. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Arthur Baril et leurs enfants, de Stanstead, passent quelques jours chez M. et Mme Léandre Létourneau.

—M. et Mme Jean-Aimé Delisle, de Montréal, chez M. Henri Jacques.

—Mlles Réjeanne Morin et Thérèse Morin ont passé quelque temps à Augusta, chez Mme Albert Morin.

—M. Gilles Morin et son amie d'Augusta, chez ses parents, M. et Mme Exelius Morin.

—Mme François Fillion est de retour d'un séjour à l'hôpital de Lac-Mégantic. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Léopold Létourneau et leurs fils Berthold et Gérard, à St-Samuel, dimanche dernier, chez M. et Mme Jean-Paul Beaudoin.

—M. Ls-Philippe Létourneau passe quelques jours à St-Hyacinthe, chez M. et Mme Antoine Bellegarde.

—M. et Mme Arthur Pilon, de Longueuil, passent la fin de semaine chez M. et Mme Léopold Létourneau. Ils ont rendu visite également à Mme Roland Létourneau.

—Le Révérend Père Jacques Bilodeau, P. B., de retour des missions, en visite chez MM. et Mmes Arthur et Armand Létourneau.

—M. et Mme Exelius Morin, Mlle Réjeanne Morin, Mme Albert Morin, M. et Mme Michel Roy ont passé la journée à Notre-Dame-du-Cap, dimanche dernier.

—M. et Mme Gérard Beaudry, Mlles Claudette et Nicole Beaudry, MM. Claude, André, Gaétan, Gabriel, Alain et Daniel Beaudry, M. Philippe Beaudry, M. et Mme Ls-Philippe Fournier, Mlle Isabelle Fournier, M. et Mme Arthur Létourneau, Mlle Berthe Létourneau, Mme Roland Létourneau, Mlle Gladys Létourneau, M. Germain Létourneau, MM. et Mmes Léopold et Armand Létourneau, Mlles Jocelyne Létourneau et M. Germain Jacques, Mlle Danielle Létourneau et M. Pierre Jacques, à St-Honoré, au mariage de M. Roger Beaudry à Mlle Nicole Grenier.

SAINT-BENJAMIN

NOTES SOCIALES

Mlle Angéline Nadeau, de Dixville, en visite chez sa tante, Mme Hormisdas Poulin.

—M. et Mme Chs-Edouard Turcotte et leur fils, Normand, M. et Mme Julien Daigle et leurs enfants, Lyne, Michel, en voyage au Zoo de Granby.

—M. et Mme Hormisdas Poulin, en pèlerinage à Cap-de-la-Madeleine.

—Mme Florian Daigle, de passage à St-Cyprien, chez M. et Mme Laurent Deblois.

—Mme Wilfrid Giroux et M. Bruno Giroux, de Beauceville, de passage chez M. et Mme Réal Caron.

—M. et Mme Hormisdas Poulin, à Beauceville, en voyage d'affaires.

—Mme Maurice Perras, Mlles Réjeanne Perras et Christiane Lepage, ont passé une quinzaine à Trois-Rivières, chez M. et Mme Roger Veillette.

—M. et Mme Henri-Louis Mathieu, Mme Jean-Marie Jourdain et son fils, Benoît, de Giffard, de passage chez M. et Mme Réal Caron.

—Mme Omer Turcotte, de St-Jérôme, Mme Jean Bisson, M. Valère Bisson, de Cranbourne, en visite chez M. et Mme Eusèbe Turcotte.

—Mme Aldéric Bolduc et sa fille, Denise, ont passé une quinzaine chez M. et Mme Réal Paré, à Robertsonville.

—M. et Mme Hormisdas Poulin, à Beauceville, en voyage d'affaires.

—M. et Mme Chs-Edouard Turcotte et leur fils, Normand, de passage à Ste-Sabine.

CARRIERE-ECOLES

Barbier ou coiffure de dames. Enseignement sur écran. Allocation de voyage et autres bénéfices.

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD.
Moncton, N.B.

À VENDRE



Maison rue St-Henri, 17e rue Ville St-Georges-Ouest à proximité de la Dionne Spinning, 9 appartements.

Emplacements : 4 emplacements sur le boul. Philbrick

S'ADRESSER À

HERVÉ DUTIL

VILLE ST-GEORGES-OUEST TEL. 228-4507

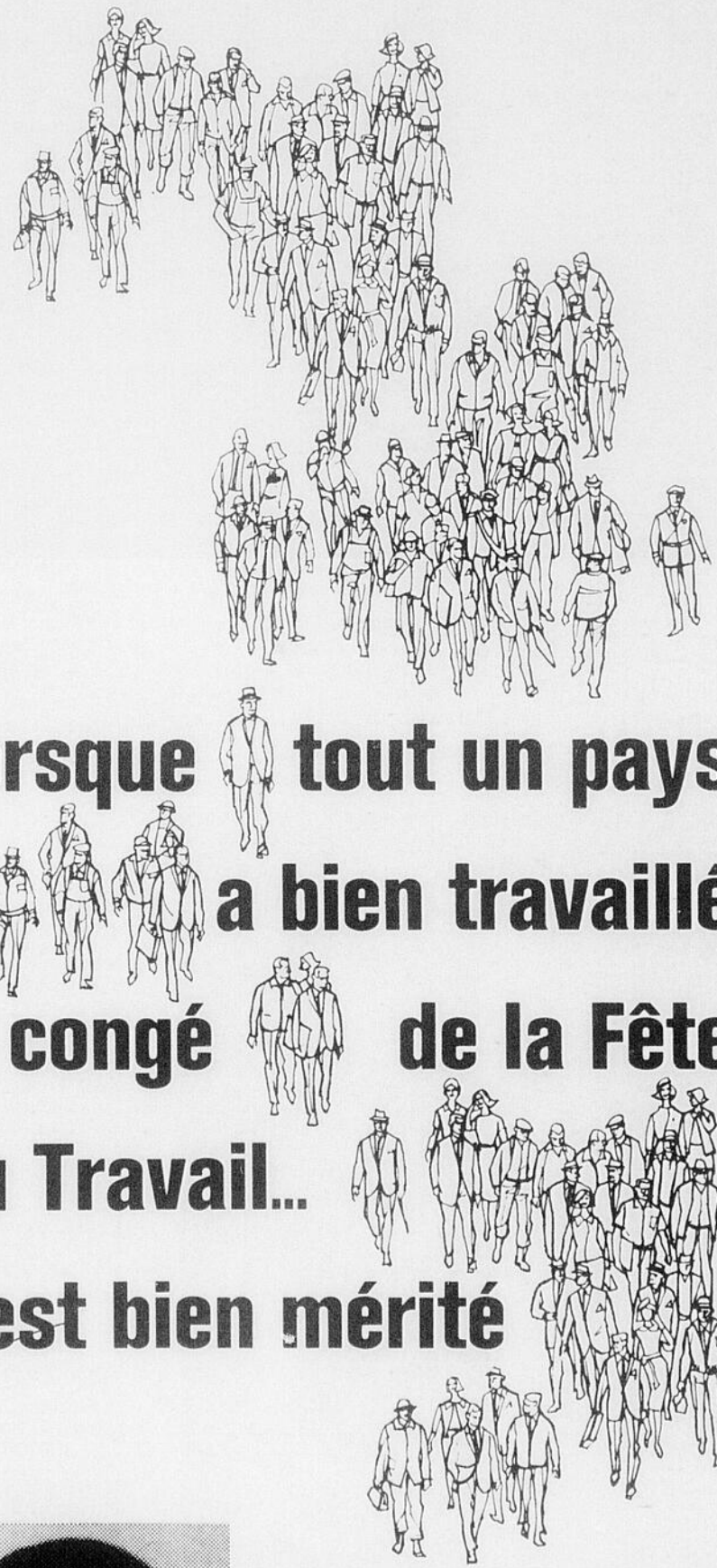
HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :
Téls : 228-4861 - 228-3672



Lorsque tout un pays a bien travaillé, le congé de la Fête du Travail... c'est bien mérité



Un hommage de

PATRICK CLICHE

Distributeur
St-Georges de Beauce

LA BRASSERIE DOW DU QUÉBEC

ST-PROSPER

MARIAGE

Samedi, le 22 août, à 11 heures, était célébré le mariage de Mlle Lorraine Gagnon, fille de M. et Mme Roméo Gagnon, avec M. Laurier Poulin, fils de M. et Mme Arthur Poulin.

Pour cette circonstance, l'église était décorée de palmiers, fougères et corbeilles de fleurs.

Des boucles de ruban et des roses marquaient les bancs des invités qui étaient placés par M. Jean-Guy Gagnon et M. Florian Poulin.

Un programme de chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie. A l'orgue, Mlle Lise Samson.

M. Arthur Poulin servait de témoin à son fils et M. Roméo Gagnon accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe blanche, un voile tulle illusion retenu par un diadème, la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses.

Mlles Gisèle et Rachelle Gagnon agissaient comme demoiselles d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à la plage Bélanger, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

Pour voyager Mme Poulin portait un costume brun avec accessoires beiges.

Au retour M. et Mme Laurier Poulin résideront à St-Prosper.

—Le 22 août a été béni le mariage de M. Yvon Larochelle, fils de M. et Mme Armand Larochelle, avec Mlle Ginette Beaulieu, fille de M. et Mme Arsène Beaulieu, de St-Joseph, Beauce.

—Le 29 août, en l'église de l'Assomption, Beauce, était béni le mariage de M. Jean-Claude Grenier, fils de M. et Mme Raoul Grenier, de St-Prosper, à Mlle Nicole Roy, fille de M et Mme Wilfrid Roy, de St-Georges, Beauce.

—A l'église de Notre-Dame, à Québec, a été béni le mariage de M. André Taillon, fils de M. et Mme Emile Taillon, de St-Ulric, Matane, avec Mlle Lise Poulin fille adoptive de M. et Mme Jean-Baptiste Larochelle, de St-Prosper.

NAISSANCES

M. et Mme Raymond Drouin font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 25 et baptisée le 30, sous les prénoms de Marie, Lucie, Nancy; parrain et marraine : M. et Mme Nazaire Morin, de Ste-Aurélie, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Monique Morin, tante du bébé.

—M. et Mme Germain Pruneau font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée le 13 août, sous les prénoms de Marie, Marjolaine, Eliette. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Lessard, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Germain Pruneau, mère du bébé.

—M. et Mme Jean-Pierre Champagne annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée le 17, sous les prénoms de Marie, France, Anne. Parrain et marraine : M. et Mme Benoît Samson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Nicole Champagne, soeur du bébé.

—M. et Mme Hervé Larochelle font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée le 23 sous les prénoms de Marie, Line, Martine. Parrain et marraine : M. et Mme Roméo Lebreux, de St-Zacharie, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mme Hervé Larochelle, mère du bébé.

—M. et Mme Charles-Edouard Loubier annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée le 23, sous les prénoms de Marie, France, Jacinthe. Parrain et marraine : M. et Mme Conrad Loubier, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Edouard Loubier, grand-maman du bébé.

CARNET SOCIAL

M. Eugène Goulet et Mlle Lucille et Roch Gollet sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

—M. et Mme Germain Pruneau sont de retour d'un voyage à Montréal.

—Le Rév. Frère Roch Reny, Clerc de St-Viateur, avant son départ pour enseigner à Rimouski, en promenade dans sa famille M. Joseph Reny.

—La Rev. Soeur St-Gilles, d'Ottawa est venue passer quelques jours dans sa famille à St-Prosper.

—M. et Mme Alphonse Pomerleau, de Lewiston, Maine, en promenade, dernièrement, chez M. Nestor Reny.

—M. et Mme Ernest Larochelle, M. Jean-Louis Samson et M. Pitou Rancourt sont de retour d'un voyage en Abitibi, à Ste-Germaine Boulé, pour visiter des parents et aussi en Ontario.

—Mlle Marguerite Morin, de Montréal, en promenade chez ses parents, à St-Prosper.

—M. et Mme Arthur Houle, de Old Orchard, sont venus à St-Prosper, chez leurs parents, M. Henri-Louis Morin et M. Hormidas Morin.

SAINT-LUDGER

Mariage Morin-Morin

Samedi le 15, à 10 heures, en l'église paroissiale de St-Ludger, M. le curé Paul-Emile Bégin bénissait le mariage de Mlle Pierrette Morin, fille de M. et Mme Etienne Morin de Saint-Ludger à M. Benoît Morin de Saint-Samuel, fils de M. Esdras Morin décédé et de Mme Morin de Saint-Samuel.

M. Louis Morin servait de témoin à son frère.

Au bras de son père, la mariée portait une somptueuse robe longue blanche avec appliques de dentelle, manches longues, corsage ajusté. Son voile mi-long était retenu par un diadème fait de roses blanches. A la main elle tenait un bouquet de pompons blancs et de roses rouges.

M. Yvon Morin, frère du marié et Mlle Charlotte Tanguay de Saint-Gédéon agissaient respectivement comme garçon et demoiselle d'honneur.

M. et Mme Morin résideront à St-Ludger.

Va-et-vient

M. et Mme Jean-Paul Gilbert, M. Claude Pouliot, Mlles Réjeanne et Nicole Hamel, Lise et Michel Gilbert tous à Hartford, Conn. où ils ont rendu visite à MM. et Mmes Guy Hamel, Louis Blais et Lucien Provost.

—M. et Mme Charles Fecteau, MM. Alcide et Jean Hamel, Doris et Michel Fecteau, Mlle Henriette Hamel également à Hartford, Conn. rendant visite à leurs parents.

—M. et Mme Henri Bolduc de l'Ontario sont retournés après des vacances passées à St-Ludger, Lambton, etc. où ils ont rendu visite à leurs nombreux parents et amis.

—M. Claude Pouliot de St-Hubert, Montréal, en fin de semaine chez ses parents de St-Ludger.

—M. et Mme Jean-Claude Pouliot de Chibougamau ont passé une quinzaine chez Mme Joseph Filion et rendu visite à leurs parents et amis.

—M. et Mme Paul-Emile Bolduc de Sherbrooke, ont rendu visite en fin de semaine à MM. et Mmes Adrien Bolduc et Jean-Guy Bolduc et à Mme L. Boisvert.

—Nos voeux de prompt et complet rétablissement à M. et Mme Albert Gagnon, à M. Jean-Paul Gagnon qui ont subi un accident de la route, il y a quelque temps.

—Mme Piere Carrier, Mlle Solange Bégin en visite à Magog ces jours-ci rendant visite à M. et Mme J. Bizier.

Théâtre JACOB
STE-MARIE, Bce

Dim.-Mar.-Jeu.-Ven.-Sam.
6-8-10-11-12 sept.

GRAND SPECIAL DU MOIS

Le film le plus terrifiant d'Alfred Hitchcock

LES OISEAUX

Version de "The Birds"

Bob Taylor, Jessica Tandy, Tippi Hedren

— Aussi —

SECRET MAGNIFIQUE
En technicolor
Jane Wyman, Roch Hudson

Théâtre Frontenac
ST-GEDEON

Jeu.-Sam.-Dim.-Mar.
3-5-6-8 septembre

SUPER-SPECIAL

Nathalie Wood,
Richard Beymer
Russ Tamblyn dans

WEST SIDE STORY

Version française

Cinémascope et technicolor

Ce film est d'une durée de 2.30 heures.

En plus : SUJETS COURTS

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 3-5 sept.

REVANCHE DE FRANKENSTEIN

En couleurs

Peter Cushing, Eurelce Gayson

HOLD-UP A LA MILANAISE

Vittorio Gasman
Claudia Cardinale

Dim.-Mar. — 6-8 sept.

Spécial

UN DIRECT AU COEUR

En couleurs

Elvis Presley

VILLE SANS PITIE

Kirk Douglas
Christine Kaufman

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS

GÂTEAUX Vachon CAKES

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

MARK HOPKINS Hotel

- ENSEIGNES PLASTIQUES LUMINEUSES
- LETTRAGE ET ENSEIGNES COMMERCIALES DE TOUS GENRES
- DECORATIONS COMMERCIALES ET ARTISTIQUES

GAGNON PUBLICITÉ ENR.
166, 13e RUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TEL. 228-4119

The Whitman by the Sea MIAMI BEACH
... perfect vacation days!

Queen Quality SHOES

El Paso County, TEXAS

N.B. — Notre atelier est maintenant équipé avec les procédés les plus modernes ceci afin de vous donner un travail de qualité supérieure en plus d'un service rapide. Croquis gratuit pour tous genres d'enseignes.

Henri Bendel Inc. jalma

Fortune

MIAMI BILTMORE
CORAL GABLES MIAMI FLORIDA

Canadian Pacific

BURDINE'S MIAMI
FT. LAUDERDALE — Lincoln Road

JOHN DAVID

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 3-5-6 SEPTEMBRE



AUSSI



LE DERNIER DE LA LISTE
TONY CURTIS
KIRK DOUGLAS
BURT LANCASTER

Au VIMY, SAMEDI à 1h.30, pour les enfants : "TARZAN ET LE SAFARI PERDU"

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

Sam.-Dim.-Lun.-Mar.-Mer.Jeu. — 5-6-7-8-9-10 septembre

DANY SAVAL
DANY ROBIN
FRANCOISE ARNOUL
CATHERINE DENEUVE
DARRY COWL
JOHNNY HALLYDAY



UN FILM REALISE PAR MARC ALLEGRET AVEC CLAUDE BARMA, MICHEL BOISRONS, JACQUES POTTRENAUD.



HISTOIRES PARISIENNES

AUSSI



Le VIMY présentera, SAMEDI à 1h.30, pour les enfants, le film : "TARZAN ET LE SAFARI PERDU"

Exposition des Fermières de Saint-Gédéon

Les dames Fermières ont préparé une magnifique exposition qui eut lieu les 17 et 18 août au local habituel. Les dames ont exposé des articles de tissage, couture, tricot, broderie et plus de quatre-vingts articles d'art culinaire.

Mlle Massé, technicienne du gouvernement, a jugé tous ces articles et voici les prix qu'elle a attribués et le nom des dames qui ont gagné.

Mme Wilfrid Breton :

1er prix — Jupe pour dames.
1er prix — Blouse d'écolières

Mme Napoléon Lachance :

1er prix — Drap blanc.
1er prix — Drap gris.
2e prix — Confitures.
3e prix — Catsup vert.
3e prix — Concombres.
3e prix — Betteraves.
2e prix — Fèves à beurre
2e prix — Gâteau blanc.
2e prix — Tarte aux raisins.
1er prix — Foulard.

Mme Edgar Lachance :

1er prix — Set de bébé.
2e prix — Robe de fillette.
2e prix — Tablier de ménage.
2e prix — Taie d'oreiller
2e prix — Robe de bébé.
1er prix — Pyjama d'enfant.
1er prix — Catsup rouge.

Mme Aimé Lessard :

1er prix — Catsup rouge.

Mme Fernand Giroux :

1er prix — Drap, bébés.
1er prix — Couverture.
2e prix — Tapis.
1er prix — Linge de vaisselle
1er prix — Tapis sur corde.
2e prix — Chemise de garçon
1er prix — Chemise pour homme.
3e prix — Robe de toilette.
3e prix Jupe pour dame.
2e prix — Blouse pour dame.
3e prix — Tablier de ménage
2e prix — Nappe.
3e prix Taie d'oreiller.
1er prix — Pantalon d'enfant
3e prix — Robe de bébé.
2e prix — Pyjama d'enfant
3e prix — Mitaines pour enfant.
3e prix — Ensemble de chaussettes et mitaines.
3e prix — Bas pour hommes.
3e prix — Confiture.
1er prix — Catsup vert.
e2 prix — Concombres.
2e prix — Betteraves.
1er prix — Fèves à beurre
2e prix — Gâteau au sirop.
3e prix — Gâteau blanc.
3e prix — Gâteau au chocolat
1er prix — Tarte aux raisins.
1er prix — Galettes blanches.
1er prix — Galettes rouges.
1er prix — Sucre à la crème.
2e prix — Bouquet.

Mme Joseph Nadeau :

1er prix — Catsup vert.
3e prix — Gteau au chocolat.

Mme Armand Nadeau :

1er prix — Jupe.

Mme Gérard Giroux :

1er prix — Tapis.
1er prix — Chemise pour garçons.
1er prix — Robe de maison.
3e prix — Tablier de ménage.
3e prix — Tablier de fantaisie.
2e prix — Mitaines pour enfant.
1er prix — Mitaines pour homme.
1er prix — Ensemble chaussettes et mitaines.
1er prix — Bas pour homme.
3e prix — Gâteau au sirop.
3e prix — Petits gâteaux.
3e prix — Galettes blanches.
1er prix — Ingéniosité.

Mme Edouard Nadeau :

3e prix — Mitaines pour hommes.

Mme Dominique Giroux ,

2e prix — Couverture.
3e prix — Tapis.
1er prix — Drap pour bébé.
2e prix — Linge à vaisselle.
2e prix — Robe de toilette.
2e prix — Robe de maison.
3e prix — Blouse de dame.
2e prix — Tablier de fantaisie.
1er prix — Nappe.
3e prix — Pyjama
1er prix — Mitaines pour enfant.
2e prix — Ensemble de chaussettes et mitaines.
2e prix — Bas pour homme.
1er prix — Confitures.
1er prix — Concombres marinés.
1er prix — Betteraves.
3e prix — Fèves à beurre
1er prix — Gâteau au sirop.
1er prix — Gâteau blanc glacé.
1er prix — Gâteau au chocolat.
2e prix — Galettes rouges.

Mme Hervé Fortin :

1er prix — Robe de toilette pour dames.
1er prix — Robe de toilette pour jeune fille.

Mme Jean-Charles Nadeau :

1er prix — Couverture.
2e prix — Chemise sport pour hommes.
3e prix — Robe de maison.
er prix — Robe de fillette.
2e prix — Mitaines pour hommes.
—3e prix — Tarte aux raisins
1er prix — Fudge.
3e prix — Sucre à la crème.
2e prix — Ingéniosité.
1er prix — Bouquet.

Mme Arthur Moisan.

2e prix — Tapis crocheté.
3e prix — Tapis sur corde.
1er prix — Petits gâteaux.
2e prix — Fudge.

Mme Laurent Breton :

3e prix — Chemise pour garçon.
2e prix — Jupe pour dame.
1er prix — Blouse pour dame.
1er prix — Robe de bébé.
2e prix — Pyjama pour dame.
1er prix — Catsup.

Mme Raymond Morin :

1er prix — Couverture rayée.
1er prix — Tablier de fantaisie.
1er prix — Taie d'oreiller.
1er prix — Pyjama pour dame.
3e prix — Pyjama pour enfant.
2e prix — Petits gâteaux.
2e prix — Galettes blanches.
3e prix — Galettes rouges.
3e prix — Fudge.
2e prix — Sucre à la crème.

Félicitations à toutes ces dames qui ont reçu de beaux prix en argent pour leur magnifique travail.

Tous les gens qui ont visité l'exposition avaient l'occasion de se procurer des billets pour le tirage de belles draperies. L'heureuse gagnante fut Mlle Monique Boutin.

Félicitations aux dames Fermières de St-Gédéon qui ont obtenu une très belle note à l'exposition inter-cercles qui eut lieu à Notre-Dame-des-Pins.

Les dames avaient exposé six articles et elles ont obtenu le 17e rang sur 31 avec 112.8 points sur 120.

SAINT-JOSEPH

Travaux de drainage de la rivière Chaudière

Des travaux ont été entrepris par les ingénieurs du Ministère des Richesses Naturelles afin de faire disparaître une pointe de gravier et caillou qui est grand obstacle aux inondations de la rivière Chaudière, en face de la ferme de MM. Joseph et Henri-Laval Cliche.

Cinq niveleuses sont à exécuter ces travaux de drainage. M. Cliche leur a permis un droit de passage gratuitement. On espère que ces travaux atténueront les dangers d'inondation printanière en libérant un plus grand pasage des eaux à cet endroit.

Funérailles de Mme Léo Vachon

Vendredi le 21 août, à 10 heures en l'église de St-Joseph ont eu lieu les funérailles de Mme Léo Vachon au milieu d'une très nombreuse assistance.

M. Aimé Gagné portait la croix accompagné de M. Joseph Lagueux.

Les porteurs du cercueil : MM. Réal Carrier, de Saint-Camille, Claude Vachon de St-Odilon, Jean-Paul Carrier de Québec, Benoit Bédard, Montréal, Marcel Roy de La Tuque et Hilarius Vachon de Sainte-Marie.

A l'église, M. l'abbé Eugène Garant, supérieur du séminaire de St-Georges a fait la levée du corps et Mgr J.-Odina Roy, curé a chanté le service, assisté du Rév. Père Simon Roy, p.b. et de M. l'abbé Jean-Laurier Vachon, p.m.e., cousin de la famille.

Au choeur on remarquait une nombreuse assistance de prêtres, confrères de M. l'abbé J.-Marie Vachon.

Adieu au monde

Mlle Lucille Marcoux, a fait son entrée chez les SS. de la Charité de Québec, le 15 août dernier. Elle est la fille de M. et Mme Jean-Thomas Marcoux de notre paroisse.

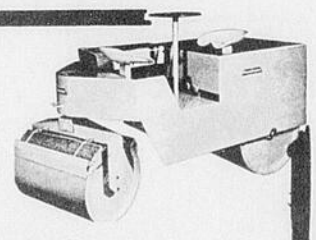


St-Pierre, Tél.: 248-2439
Ste-Lucie, Tél.: 73231

Adrien Gaudreau
Puits Artésiens de 4 à 30 pouces
Puits Cylindriques — Fondations sur Pilotis
Sondages — Tests de Puits
St-Pierre et Ste-Lucie, Cté Montmagny

HOTEL HERMANDI
Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

Tél. 228-2966 C. P. 365
RUSSEL POULIOT
Pavage d'asphalte
COURS PRIVEES, STATIONNEMENT, ETC.
Estimation gratuite
32e Rue Ville St-Georges-Est, Beauce





VOUS VOUS LANCEZ EN AFFAIRES? C'est maintenant, pendant que vous êtes jeune et en bonne santé, que vous devez jeter les bases de votre programme d'assurance-vie. La Sun Life est une compagnie qui offre des polices modernes, à jour et taillées selon vos propres besoins. Comme représentant local de la Sun Life, j'apprécierais l'occasion d'en causer avec vous.

RODRIGUE BEGIN
C. P. 147 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770

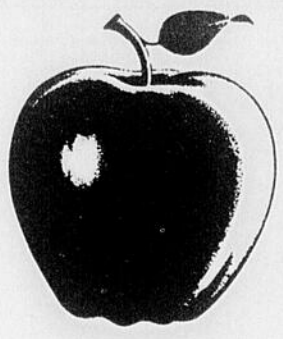


Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie

HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC

Pour faciliter la rentrée...

Le prêt de magasinage HFC



Tous les besoins de la rentrée des classes—de A à Z—peuvent être satisfaits par un prêt de magasinage HFC. Obtenez l'argent pour payer livres, vêtements, frais de scolarité, fournitures—même la pomme traditionnelle. Economisez en payant comptant. Vous pouvez emprunter en toute confiance et rembourser commodément chez HFC.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie-crédit aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC

R. Brown, gérant
340 1ère Avenue Téléphone 228-4844
ST. GEORGES DE BEAUCE

HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC

OSCAR DUBÉ Inc.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1928



Iles de Chomedey 6%
Ville St-Léonard 6%
Ville de Laflèche 6%
Cité Jacques Cartier 6%
St-Ludger de Mileau 6%

Aussi plusieurs autres émissions qui constituent des placements sûrs et de première valeur.

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES APPELEZ
ARSÈNE MORIN
2335, 1re Ave — Tél. 228-3013 — V. St-Georges-O.



Noces d'or de M. et Mme Pierre Poulin

Le 8 août dernier, à St-Côme, Beauce, tous les enfants, petits-enfants, parents et amis, se réunissaient pour célébrer comme il se doit, le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Pierre Poulin.

Dès leur entrée, tous pouvaient admirer les jolies fleurs naturelles qui décoraient l'autel, le choeur et la nef. Les jubilaires, précédés des placiers : MM. Léo Couillard et Roger Dumas de Barre, N.H., (petit-fils) entrèrent accompagnés de leurs témoins ,M. Emile Poulin, frère du jubilaire et M. Odina Roy, également frère de Mme Poulin.

Le prêtre officiant était M. le curé Joseph Denis, assisté de 2 autres petits-fils. La bénédiction et le renouvellement des promesses échangées, étaient suivis de la messe, pendant laquelle des chants pieux étaient exécutés par les Révérendes Mères de la Charité de Saint-Louis, du couvent de St-Côme.

A l'issue de cette cérémonie religieuse, des photos-souvenirs furent prises, et immédiatement après tous se rendirent à l'Hôtel Arnold pour continuer à célébrer ces fêtes dans une atmosphère de gaiété. A cet endroit, plus de 200 invités présentaient leurs félicitations et prenaient part à un délicieux banquet offert aux distingués jubilaires. Ces derniers étaient accompagnés à la table d'honneur par des invités de marque. Notons d'abord la présence de notre vénéré curé, M. l'abbé Joseph Denis, M. le maire et Mme Alexandre Gagné (village), le maire et Mme Odias Gagnon (paroisse), M. et Mme Emile Poulin de Montréal, Mme Eva Veilleux et M. Odina Roy de St-Georges.

Les tables et principalement la table d'honneur étaient décorées de fleurs naturelles jaunes et d'un bel arrangement de pompons jaunes formant un immense 50 pour le centre. A la fin du repas, M. Aurèle Paquet qui agissait comme maitre de cérémonie, présentait des invités d'honneur à dire quelques mots à l'adresse des jubilaires, et ils ne manquaient pas d'être intéressants.

Au début de la soirée, un nombre considérable de parents et d'amis étaient venus se joindre aux autres; une adresse de compliments et de voeux sincères bien mérités par les jubilaires, était lue au nom de tous par Mlle Lucille Poulin. M. Christian Poulin présentait une bourse bien garnie, et la mignonne Sylvie Poulin portait une corbeille de 50 roses rouges. Tous trois étaient des petits-enfants.

Pendant la soirée, l'on s'amusa ferme au son de la musique appropriée, des chants et des danses furent exécutés. L'on se sépara en réitérant nos voeux de bonheur et de longue vie à nos chers jubilaires, emportant avec nous un beau souvenir de cet anniversaire et tous formulèrent le désir de se réunir de nouveau pour les noces de diamant.

M. et Mme Germain Larivière ont eu la gentillesse de recevoir à leur résidence, où un succulent goûter fut servi et l'on s'amusa encore quelques heures.

M. et Mme Pierre Poulin comptent 11 enfants, 72 petits-fants et 3 arrière-petits-enfants.

L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire !



DUMAS-LANDRY — Samedi le 27 juin était célébré en l'église de St-Gedeon, le mariage de Mlle Louisette Landry, fille de M. et Mme Philippe Landry de cette paroisse, à M. Clement Dumas, fils de M. et Mme Roland Dumas de St-Ludger. Nos Meilleurs voeux de bonheur.



JEAN-GUY LESSARD

M. Fernand Drouin, gérant de district pour la compagnie "La Survivance", annonce la nomination de M. Jean-Guy Lessard comme représentant de la compagnie pour Courcelles et les environs.

Pour bénéficier des services de M. Lessard, tél. au No 94, Courcelles.

MACHINES A ECRIRE A LOUER
CHEZ
C. GIGUERE ENR.
C. P. 737 - Rue Notre-Dame - Tél. 387-5064
STE-MARIE-DE-BEAUCE

Nous vendons de tout pour votre bureau, papeterie, accessoires divers, livres de comptabilité, machines à écrire, machines à additionner, de plus nous réparons nous-mêmes ces machines.

dans ma province, la
LAURENTIDE
ça c'est une bière!



n'oubliez pas votre provision

Les registres à St-Gédéon

MARIAGES

M. Reynald Nadeau, fils de M. et Mme Elzéar Nadeau, de St-Gédéon, à Mlle Henriette Pelchat, fille de M. et Mme Henri-Paul Pelchat, de St-Gédéon.

—Mlle Louisette Landry, fille de M. et Mme Philippe Landry, de St-Gédéon, à M. Clément Dumas, fils de M. et Mme Roland Dumas, de St-Ludger.

—Mlle Huguette Lachance, fille de M. et Mme Archélas Lachance, de St-Gédéon, à M. Réjean Lachance fils de M. Mathias Lachance, décédé et de Mme Lachance, de St-Ludger.

—Mlle Carmelle Lachance, fille de M. et Mme Herménégilde Lachance, de St-Gédéon, à M. Ovila Blais, fils de M. Ovila Blais, décédé, et de Mme Blais, de St-Robert-Bellarmin.

—Mlle Marie-Marthe Gagné, fille de M. et Mme Dominique Gagné, de St-Gédéon, à M. Ange-Emile Quirion, fils de M. Siméon Quirion, décédé, et de Mme Cléophas Nadeau de St-Robert Bellarmin.

—M. Andréa Veilleux, fils de M. et Mme Hormidas Veilleux, de St-Georges et Mlle Monique Nadeau, fille de M. et Mme Lorenzo Nadeau, de St-Gédéon.

—Mlle Laurette Marquis, fille de M. et Mme Emile Marquis, de St-Gédéon et M. Roland Tanguay, fils de M. et Mme Noé Tanguay, de St-Gédéon.

—M. Doris Thériault, fils de M. et Mme Roméo Thériault, de St-Martin, et Mlle Henriette Lachance, fille de M. et Mme Napoléon Lachance, de St-Gédéon.

Nos meilleurs voeux de bonheur à tous ces nouveaux époux.

BAPTEMES

M. et Mme Roger Breton (Hélène Nadeau), de St-Gédéon, sont les heureux parents d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph-Mario-Sylvain. Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Bégin, de St-Evariste, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Roméo Landry (Jeannine Quirion,) de St-Gédéon, sont les heureux parents d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Marianne, Lynda, Johanne. Parrain et marraine : M. et Mme Florian Landry, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Réjean Tanguay (Lucille Jolin) sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Yolande, Manon. Parrain et marraine: M. et Mme Alphonse Brodeur de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Roland Lachance (Gertrude Quirion), de St-Gédéon, sont les heureux parents d'un fils né à l'Htôel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph, Alyre, Roland. Parrain et marraine : M. et Mme Alphonse Jolin, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Julien Rancourt (Monique Giroux), de St-Gédéon, sont les heureux parents de deux petites jumelles, nées à l'Htel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisées à St-Gédéon. Marie, Pauline, France, dont le parrain et la marraine sont M. et Mme Claude Carrier, oncle et tante de l'enfant ainsi que Marie, Paule, Francine, dont le parrain et la marraine sont M. et Mme Gaston Plourde, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Normand Quirion (Marie-Paule Champagne(de St-Gédéon, sont les heureux parents d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph, Vincent, Jean, François. Parrain et marraine : M. et Mme François Quirion, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Firmin Quirion (Aurélia Fillion), de St-Gédéon, sont les heureux parents d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Elizabeth, Cécile, Colombe. Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Fillion, de Lac-Mégantic, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Guy Tanguay (Thérèse Tanguay), sont les heureux parents d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Brigitte, Annie. Parrain et marraine : M. et Mme Léopold Tanguay, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Adonia Marquis, (Jeanne Maheux), de St-Gédéon, sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Dorianne, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Raphaël Veilleux, de St-Gédéon oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Paul Tanguay (Régina Nadeau), de St-Gédéon, sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gisèle, Johanne. Parrain et marraine : M. et Mme Paul Gallagher, de Pont Viau, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Luc Veilleux (Germain Landry) sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Alexina, Brigitte. Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Landry, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations à tous ces heureux parents.

DECES

Mme Elise Quirion, épouse en premières noces de Pierre Dallaire et en secondes noces de Georges Quirion, à Félix, décédée à St-Georges, à l'âge de 81 ans et 9 mois et inhumée à St-Gédéon.

—Mme Victoire Lachance, épouse de feu Georges Quirion, décédée à St-Georges, à l'âge de 76 ans et 1 mois.

—M. Omer Trudel, époux de Dame Antoinette Moreau, décédé à St-Gédéon, à l'âge de 74 ans et 11 mois et inhumé dans le cimetière de cette paroisse.

Nos sincères condoléances à toutes les familles éprouvées.

SAINT-CYPRIEN

Notes sociales

Les RR. Mères de St-Damien, natives de St-Cyprien ont eu le plaisir de passer dans la paroisse, pour recueillir des aumônes pour leurs missions d'Afrique et si possible faire du recrutement chez les jeunes filles.

M. et Mme Eddy Pruneau et M. et Mme Arthur Nadeau ont la joie d'avoir une fille en communauté et Mmes Albert Fournier et Joseph Côté une soeur.

—M. et Mme René Pépin et leurs enfants Sylvie et Gérald se rendent à Granby en fin de semaine.

—M. et Mme Denis Pigeon se rendent à Ste-Germaine, Abitibi.

—MM. et Mmes Joseph Tanguay, Philippe Pruneau et Charles Lapointe se rendent à Old Orchard pour une semaine.

—M. et Mme Adrien Fortier ont reçu M. et Mme André Ste-Marie et leurs enfants, J. Pierre et Mado, de La Sarre, ainsi que M. et Mme Gédéon Fortier d'Asbestos, M. et Mme Jean-Louis Nadeau, de Sorel.

—MM. et Mmes Evariste Aubé et Marius Fortier se rendent passer la fin de semaine à Old-Orchard.

A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire !



Noces de diamant de M. et Mme Joseph Bolduc

Le 25 juillet dernier, M. et Mme Joseph Bolduc étaient l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur 60e anniversaire de vie conjugale. A cette occasion, une messe fut célébrée à 4 h. p.m. par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon, curé de la paroisse. Tous les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'un grand nombre de parents se sont rendus à l'église pour assister à cette cérémonie. Pour la circonstance, l'église était décorée de fleurs naturelles.

Pendant la cérémonie religieuse, des chants furent exécutés par les Enfants de Marie, accompagnées à l'orgue par Mme Maurice Prévost. Les petit-fils et arrière-petit-fils, René et Christian Bernard, agissaient comme servants de messe.

MM. Hervé Doyon et Aurélien Grenier agissaient comme placiers à l'église.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les invités se rendaient à l'hôtel Bon Accueil de Saint-Méthode, où un succulent souper fut servi à plus de 150 invités. Pendant le banquet, une adresse fut lue aux jubilaires par Mlle Cécile Bolduc; une bourse bien garnie fut présentée par Mlle Michelle Grondin, ainsi qu'un magnifique panier de fleurs, présenté par Mlle Normande Doyon et Christian Bernard, arrière-petits-enfants.

M. le maire Fernand Bernard félicita les jubilaires, ainsi que M. l'abbé Baillargeon.

La soirée s'est continuée dans une atmosphère de gaieté.

La famille de M. et Mme Joseph Bolduc se compose de dix enfants, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

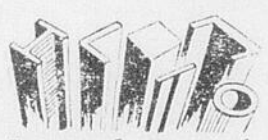
Félicitations aux heureux jubilaires et voeux de bonheur.

BUREAUX A LOUER
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e Rue à Saint-Georges.
S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21"
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treuils et pelles mécaniques


VALVES 1" à 8"


Fer neuf et usagé


PALAN

St-Georges-Station
BEAUCE METAL ENRG.
Téls : 228-3520
228-3519

FUTURS MARIÉS
Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part
Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)
15% d'escompte
sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.
J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.
408, 1re AVENUE — CASE POSTALE 654
Tél. 228-3172 VILLE ST-GEORGES-EST

ATTENTION!
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
Québec
812, rue St-Joseph, Est

UNE MEILLEURE PEINTURE, UN MEILLEUR ACHAT
Ses magnifiques couleurs lustrées donnent un vif éclat aux boiseries, meubles, murs de cuisine, placards, jouets, outils et meubles de jardin.
- facile à appliquer
- lavable
- résiste aux taches et à la chaleur



$6.75 le gallon
Aussi réduction appréciable dans toutes les autres peintures

LES MEILLEURS ACHATS DE PEINTURE SE FONT CHEZ
ALBERT LÉVESQUE
607, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3462

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depu...

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

L'ACCUTRON est la seule montre-bracelet électronique approuvée pour les employés de chemin de fer au Canada.
VENDUE PAR :
Bijouterie Doyon Enr.
(face au pont)
BEAUCEVILLE-EST

Vol. 57 — No 51 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 3 septembre 1964 9

ELARGISSEMENT DE LA 1re AVENUE

L'élargissement de la 1re Avenue à Beauceville-Est a débuté mercredi le 2 septembre. L'on prévoit qu'à partir de l'Hôtel de Ville et jusqu'au restaurant Ti-Noir, les travaux seront terminés cette année.

Le gouvernement a accordé un octroi de $50,000. pour ces travaux qui se feront sous la surveillance de l'ingénieur, M. Louis-A. Dion, de la voirie de Beauceville. Il a été décidé, sur demande du Conseil municipal, que le Ministère des Ressources naturelles enlèverait le gravier de la rivière. Ce même gravier servira à faire le remplissage.

Un quai d'environ deux pieds bordera la route qui sera éclairée par des lampadaires. On doit remercier tous les propriétaires des terrains situés le long de la rivière Chaudière qui ont donné ce terrain à la ville afin que le projet d'élargissement puisse se réaliser.

Convention de l'Union nationale:

Me Marcel Blais sera candidat

Un avocat de 36 ans, originaire de Saint-Nazaire et pratiquant son droit à St-Joseph, a été choisi, dimanche, par les délégués à la convention de l'Union nationale dans le comté de Dorchester. Me Marcel Blais sera donc le porte-couleur du parti lors des élections du 5 octobre prochain.

Sept candidats sollicitaient l'appui de la convention et il fallut cinq tours de scrutin pour connaître le vainqueur. Immédiatement après l'annonce officielle, Me Blais a reçu une belle ovation des nombreux partisans unionistes réunis à Sainte-Claire. Les adversaires dans cette lutte amicale se sont immédiatement ralliés au choix populaire et ont promis leur appui total à M. Blais.

"Si le candidat libéral remporte la victoire, a ajouté Me Blais, ce sera une défaite pour la classe agricole, qui a été si cruellement abandonnée par le régime actuel. L'Union nationale est le seul parti qui comprend les cultivateurs et les ouvriers et peut vraiment les aider."

Le jeune candidat a aussi rendu hommage à deux anciens députés du comté, l'hon. Jos.-D. Bégin et feu Joseph Nadeau.

Les autres orateurs qui adressèrent la parole furent M. Maurice Bellemarre, député de Champlain, M. Paul Allard, député de Beauce, et M. Gabriel Loubier, député de Bellechasse.

* * *

Les électeurs de Dorchester ne tarderont pas à connaître le candidat libéral dans la même campagne, puisque la convention de ce parti devait avoir lieu hier, à St-Malachie, avec l'hon. Bona Arsenault comme orateur invité.

Celui-ci a remercié chaleureusement les électeurs et a promis qu'il ferait tout en son possible pour que le comté de Dorchester conserve sa fierté en faisant de nouveau confiance au représentant de l'Union nationale.



Me Marcel Blais

Séminaire St-Georges

Les pensionnaires seront accueillis au Séminaire de Saint-Georges mercredi prochain, le 9 septembre, durant l'après-midi. L'entrée des externes aura lieu le lendemain, 10 septembre, à 8.30 hres a.m.

Un adolescent de St-Honoré périt sous un tracteur

Marc-André Veilleux, fils de M. et Mme Alfred Veilleux (Yvonne Perron) du Petit Shenley a été écrasé par le tracteur qu'il conduisait. L'accident s'est produit sur la ferme de M. Laurent-Paul Dallaire. A l'aide d'un tracteur, le jeune homme étendait de l'engrais dans un champ sur la ferme de son père. Les roues de l'épandeur et du tracteur se sont finalement enlisées dans la terre humide et l'adolescent a fait avancer tout d'abord son tracteur pour y relier la voiture au moyen d'une chaine. Le tracteur s'est soudainement renversé en tentant d'arracher l'épandeur à la terre mouillée.

Marc-André laisse pour le pleurer, son père et sa mère, M. et Mme Alfred Veilleux ; ses frères et soeurs, Mme Laurent St-Pierre (Diane), Lise, Donia, Lucille, Michel, Jocelyn, Normand, Martine, René, Alain; un beau-frère, M. Laurent St-Pierre et un grand nombre d'autres parents.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

Pèlerinage au Cap

Les paroissiens de Beauceville sont invités à leur pèlerinage annuel au Cap-de-la-Madeleine le samedi 19 septembre prochain. Le départ se fera par autobus en face du presbytère, à midi.

Les pèlerins réciteront le rosaire perpétuel et seront ensuite libres de visiter le célèbre sanctuaire. Ils assisteront à une messe dominicale, à minuit, de sorte qu'ils n'auront pas à retourner à la messe à Beauceville le dimanche. Le retour se fera après cette messe.

Pour autres renseignements ou réservations, on est prié de communiquer avec M. et Mme Raymond Lachance. tél.: 34 à Beauceville.

Plusieurs voeux de l'U.C.C.

Lors des assises du congrès annuel de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud, tenu à Ste-Marie, sous la présidence de M. Flavien Couture, de St-Ephrem, les nombreux congressistes ont adopté une vingtaine de voeux qui seront soumis au congrès général de l'U.C.C. du Québec, qui aura lieu en octobre prochain.

Les résolutions les plus importantes ont été les suivantes :

Le revenu net agricole du Québec ayant baissé de $261 millions à $189 millions, au cours de la période 1951-63, de plus, depuis 1949, les prix des produits agricoles ayant demeuré, dans l'ensemble, stationnaires et les prix des marchandises d'utilité professionnelle ayant augmenté de 45%.

Le congrès demande :

1 — Que, devant un tel état de choses, l'Union fasse part de sa déception et qu'elle proteste énergiquement auprès du gouvernement fédéral, à cause de l'inaction de ce dernier, face à la situation critique de l'agriculture de l'Est;

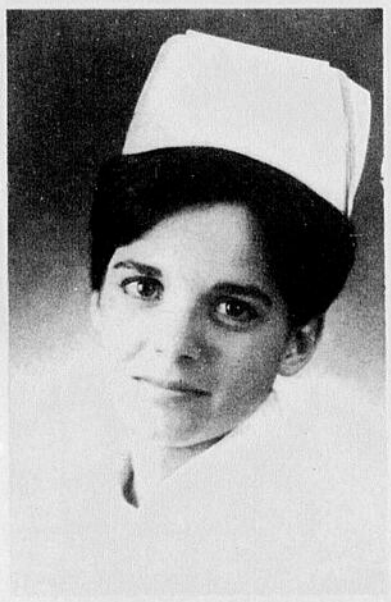
2 — Que le gouvernement fédéral prenne immédiatement des mesures relativement aux problèmes des grains de provende, de l'industrie laitière, de l'industrie porcine et de l'industrie avicole;

3 — Que le gouvernement fédéral prépare un plan-directeur en collaboration avec des représentants du Québec, dans le but bien arrêté de prendre les mesures qui s'imposent, pour assurer des revenus convenables aux agriculteurs de cette province.

Considérant l'état critique de nombre de régions agricoles de l'Est du pays;

Le congrès demande à la Fédération canadienne de l'Agriculture de se pencher immédiatement sur la situation économique

(Suite à la page 10)



Mlle NICOLE PLANTE, fille de M. et Mme Adalbert Plante, de Beauceville, graduait, le 22 août, à l'Hôpital St-Joseph de Thetford; elle s'est classée première aux examens de la Commission des gardes-malades auxiliaires avec la note "grande distinction". Nos félicitations.

Beauceville à CHRC

Samedi après-midi, à 3h.30, nous pouvions entendre au poste CHRC, le fan-club qui avait été enregistré mercredi à la salle du Juvénat de Beauceville-Ouest.

Un grand enthousiasme régnait dans la salle où plus de 300 personnes étaient présentes. Les animateurs de cette soirée, M. Michel Montpetit ainsi que Mlles Gigi Desrosiers et Carole Cloutier ont interviewé quelques admirateurs. Des disques furent tirés au hasard. L'orchestre des **"Rock-a-Teers"** fit les frais de la musique et les jeunes purent danser au son de leurs airs favoris.

M. Hugues Lacasse, Grand Chevalier, recevait les membres du fan-club CHRC et était un des principaux organisateurs de cette soirée, organisée par les Chevaliers de Colomb, au profit de leurs oeuvres.

Double fête à Mgr O. Roy

Mgr Odina Roy, curé de St-Joseph, a été l'objet de deux fêtes distinctes à l'occasion de son jubilé d'or sacerdotal qu'il célébrait dimanche le 30 août.

Une première manifestation s'est déroulée à St-Georges, le 23 août grâce à l'initiative de ses nombreux parents dans cette paroisse où Mgr Roy est lui-même né en 1890.

Plus de 30 personnes prirent part à cette fête dont les principaux responsables étaient M. l'abbé Patrice Roy, curé de Ste-Rose, Mme Philippe Poirier, Mme Wilfrid Champagne, M. Emile Gilbert, Mme Antonio Paquet et Mme Delvas Thibaudeau. Les RR. SS. St-Ladislas et Catherine de St-Augustin apportèrent leur précieux concours dans l'élaboration du programme.

Il y eut d'abord Salut du St-Sacrement à 7 heures en l'église de St-Georges, puis l'assistance se transporta au Séminaire local pour la soirée.

Des allocutions de circonstance furent prononcées par l'abbé Paul-E. Roy, par M. Avila Roy, par l'abbé Patrice Roy, par le Rév. Père Phydime Roy et évidemment par le jubilaire lui-même.

Quatre sketches historiques basés sur la vie de Mgr Roy furent aussi présentés sur la scène par un groupe de parents, dirigés par la Rév. Mère Ladislas. Ces tableaux rappelaient successivement le baptême du jubilaire, son stage à la cure de St-Théophile, à celle de Saint-Benoît et à celle de St-Joseph.

A ST-JOSEPH

Dimanche dernier, le 30 août, c'était au tour des paroissiens de St-Joseph de témoigner leur affection et leur respect à leur dévoué pasteur.

Cette fête grandiose était pré-

(Suite à la page 12)



Mgr Odina Roy

Noces d'or à St-Victor

Le 28 juin dernier, se déroulaient les célébrations qui marquèrent le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Cloutier.

A quatre heures de l'après-midi, les jubilaires assistèrent en l'église de Saint-Victor à la messe dite par l'aîné de la famille, M. l'abbé Pamphile Cloutier qui donna la bénédiction nuptiale à son père et à sa mère.

Les parents et amis étaient nombreux . Plusieurs étaient venus de très de très loin, voire même de Californie. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et un très beau programme de chant fut exécuté par Monsieur Ainsley de Thetford et Monsieur Jean-Thomas Doyon de Saint-Joseph.

Après la messe, les invités se transportèrent à Beauceville, où un banquet leur fut servi en l'hôtel Manoir des Ormes. L'Abbé Pamphile Cloutier présenta aux jubilaires les hommages des parents, des amis et des membres de la famille.

Monsieur Fernand Cloutier formula ensuite les voeux du groupe et en témoignage d'estime, une gerbe de fleurs fut présentée à Mme Cloutier par sa petite-fille Louise et une bourse fut remise à Monsieur Cloutier par son petit-fils Michel. Le jubilaire remercia en termes émus.

Au cours de la soirée, M. l'abbé Boucher, vicaire à Saint-Victor, ainsi que le Rev. Frère Marcel Bolduc présentèrent leurs félicitations aux jubilaires. Monsieur Raoul Cloutier agissait comme maître de cérémonie.



M. et Mme LEOPOLD PERRON de St-Honoré ont été les héros d'une grande réception au Château Maisonneuve à l'occasion de leur 25e anniversaire de vie conjugale. On remarquaient les huit enfants des jubilaires : Mme Gaétan Pelchat (Olivette) Murielle, Claude, Michel, Lise ,Danielle, Raymond et jacques et un grand nombre de parents et d'amis. L'adresse fut lue par leur fille Murielle, une gerbe de fleurs fut présentée par Raymond et la bourse a été présentée par Jacques, tous deux fils, des jubilaires.

Cote morale des films

ABREVIATIONS :

T signifie Pour Tous.
AA signifie Adultes et Adolescents.
A signifie Adultes.
AR signifie Adultes avec Réserves.
D signifie A déconseiller.
P signifie A proscrire

Cette chronique hebdomadaire est un service de la LOC de St-Georges.

•

OSS 117 se déchaîne (A)
Un singe en hiver (A)
La dernier de la liste (AA)
Un chef de rayon explosif (T)
Citoyen de nulle part (AR)
Angelito (T)
L'enfer des tropiques (AR)



JERRY LEWIS

AU CINEMA REX — Un nouveau film de JERRY LEWIS sera a l'affiche les 4-5-6-7-8 septembre au Cinéma REX de Beauceville. Le Cinéma REX possede l'exclusivité de tous les films de Jerry Lewis dans la Beauce. Qui s'y connait en bon cinema choisit le REX pour se divertir.

Plusieurs voeux . . .

(Suite de la page 9)

mique de l'agriculture de l'Est et de préparer un rapport, au cours de la prochaine année, sur les mesures législatives susceptibles d'aider au relèvement de l'agriculture de l'Est.

ATTENDU que l'impôt foncier constitue pour l'agriculteur une injustice grave parce que cet impôt est sans rapport avec la capacité de payer des contribuables et qu'il touche le principal instrument de travail de l'agriculteur;

ATTENDU que l'impôt foncier dans sa forme actuelle, constitue un obstacle au maintien, à l'amélioration et à la consolidation des fermes familiales et au progrès de l'agriculture en général;

ATTENDU que lors de la marche des agriculteurs sur Québec, le gouvernement provincial a décidé de rembourser 25% de la taxe scolaire aux agriculteurs;

Nous reconnaissons que cette mesure n'est que temporaire et nous exigeons que le gouvernement du Québec fasse pression sur la Commission Bélanger, afin qu'elle rende son rapport public dans le plus bref délai.

Le coût de la vie ayant augmenté considérablement :

Il fut proposé et appuyé à l'unanimité que les allocations familiales soient augmentées proportionnellement au coût de la vie actuelle en se basant sur le coût de la vie en 1944, lors de l'établissement de cette loi des plus sociales, et que nos législateurs comprennent pour les administrés ce qu'ils ont si bien compris pour eux-mêmes.

Que des représentations soient faites auprès de l'hon. Eric Keirans, ministre du Revenu, pour que le remboursement de la taxe sur la gazoline se fasse plus rapidement.

Qu'une demande soit faite au ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, l'hon. Alcide Courcy, afin que le choix de l'entrepreneur chargé des travaux mécanisés pour l'amélioration des fermes soit confié aux syndicats de l'U. C. C. de chaque paroisse.

Qu'une demande soit faite au ministère de la Voirie d'employer plus souvent les "grader" pour boucher les trous dans les chemins municipaux entretenus pendant l'été par les employés du ministère de la Voirie.

On demande que les cultivateurs soient exempts de la taxe de 4% sur les matériaux qui servent à la construction ou à l'entretien des bâtiments de ferme.

On demande à la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud d'organiser, dans le plus bref délai possible, des syndicats spécialisés de producteurs de lait industriel, afin d'y être pour quelque chose dans la fixation du prix des produits laitiers.

Qu'une demande soit faite au gouvernement pour imposer une forte taxe aux compagnies gardeuses de lards et volailles, pour sauver le vrai cultivateur.

Que le gouvernement du Québec prenne entièrement à sa charge l'entretien des chemins en hiver.

ST-BENOIT

CEREMONIE DES ANGES

M. et Mme Wilbrod Blais ont eu la douleur de perdre leur bébé d'un jour. La cérémonie des anges eut lieu samedi à 4 hres, en l'église de St-Benoît et l'inhumation au cimetière paroissial.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Jacob Baillargeon, M. et Mme Roland Baillargeon en promenade aux Etats-Unis, chez plusieurs de leurs parents.

—M. et Mme Philippe Busque et leur fils Jean-Louis, de passage à Bienville, à l'occasion des voeux perpétuels de la Rév. Sr Jacinthe du Rosaire des Srs de la Charité de St-Louis.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le 'DAMIER ROSE'

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

Lisez L'ECLAIREUR-PROGRES

CINEMA REX

Air climatisé — 800 sièges

VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR. — 4-5-6-7-8 SEPTEMBRE

2 grandes productions Paramount en couleurs

SUPER-SPECIAL — EN GRANDE PRIMEUR



La semaine prochaine : "PARIS JE T'AIME"

Théâtre

Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-
LUN.-MAR.
3-4-5-6-7-8 SEPT.

P.S. — Il ne faut pas confondre le jeune chanteur ANGELITO avec le petit chanteur espagnol JOSELITO. Ce sont 2 chanteurs différents.

Pour la 1iere fois dans la Province de Quebec, " ANGELITO " L'ENFANT PRODIGE DU SIECLE vous comblera par son talent et sa jolie voix. Un film qui vous fera rire et pleur .

ANGELITO avec ANGELITO

L'EMULE DE JOSELITO



AUSSI



Le film ANGELITO sera présenté pour les enfants à 2h.00 p.m. samedi après-midi

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50

Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



ACCIDENT A ST-PROSPER — Ce spectaculaire accident est survenu le 22 août dernier à St-Prosper et plusieurs des occupants ont été blessés. Trois automobiles sont venues en collision et deux d'entre elles ont capoté dans un ruisseau. Les voitures étaient celles de MM. Gilles Reny, Marius Larochelle et Yves Morin. Les blessés transportés à l'Hôtel-Dieu de St-Georges étaient Mme Philippe Doyon, Mlle Monique Doyon, M. et Mme Yves Morin et M. Yves Doyon.

La vie et ses obligations

"Une nouvelle année qui commence"

Dans les quelques articles qui suivront grâce à la bonne collaboration du journal l'Eclaireur-Progrès, j'aurai l'occasion d'exprimer mon humble opinion sur quelques sujets toujours d'actualité; cependant, j'avertis à l'avance le lecteur qui lira ces lignes d'être patient, car celui qui écrira ces quelques articles n'a pas eu l'avantage d'aller à l'université; il a tout simplement fréquenté l'école du rang où il y avait multiples divisions. Si je réussis un peu à m'exprimer aujourd'hui c'est à cause du grand besoin de m'instruire que j'ai ressenti lorsque je suis devenu adulte. Vous voudrez bien excuser le français que je suis loin de connaître parfaitement. Cependant, au peu de connaissance de ma langue j'ajoute plusieurs années d'expérience vécues surtout parmi la masse des travailleurs forestiers et terriens que j'ai toujours appréciés, du moins je le crois, à leur juste valeur. Je ne peux oublier non plus ceux qui n'étaient pas de ma classe des universitaires entre autres qui n'étaient pas de ma classe, ont collaboré avec moi, et non seulement avec moi mais avec les pauvres, les déshérités, avec des gens comme je viens de nommer, il fait bon vivre ce qui nous permet de mieux aimer.

UNE NOUVELLE ANNEE QUI COMMENCE

Si on regarde de près les allées et venues de tout le monde de ce temps-ci de l'année, ne dirait-on pas que c'est une nouvelle année qui commence. En effet, dans les magasins les petits gars et les petites filles souvent accompagnés de leur mère ou de leur père font des achats de cahiers, crayons, plumes, etc., pour commencer l'année scolaire, après avoir passé d'heureuses vacances. Ce que nous souhaitons c'est avec coeur qu'ils reprendront le chemin de l'école. Pour les plus âgés, c'est le collège, l'école normale, l'université, enfin c'est une nouvelle année qui commence.

Le cultivateur que fait-il lui aussi ? De ce temps-là nous le voyons très affairé, c'est qu'il finit une année lui aussi pour en recommencer une autre. Il a travaillé ferme pour engranger son foin, son grain, ses patates, enfin il récolte au centuple ce qu'il a semé; pour lui c'est une année terminée.

L'institutrice prévoyante s'est accumulée un nouveau bagage pour le redonner à ses élèves au cours de l'année elle aussi.

La vraie maman s'est évertuée à montrer quelques prières à ses petits qui commenceront à fréquenter l'école. Jusqu'aux petits écureuils je les vois de ce temps-ci courir en toute hâte vers le tronc d'un arbre où ils vont porter la noisette écalée qui servira à nourrir la nichée pendant ce terrible hiver qui s'en vient. Le castor a fait lui aussi l'inspection de son barrage pour être bien sûr de garder l'eau au niveau qu'il a déterminé.

Les personnes d'un certain âge nous disent : "C'est dommage encore une de passée, et si nous revenons chez le cultivateur nous le voyons déjà à l'oeuvre à labourer pour une autre récolte l'an prochain.

Est-ce que par hasard on se serait trompé quand on a établi le calendrier qui commence son année en janvier plutôt qu'en septembre ? Non, ce n'est pas que je veuille changer le calendrier, pas du tout; qu'est-ce que ça changerait après tout, pas grand'chose.

L'idée serait plutôt pour nous rafraîchir la mémoire chacun dans sa sphère qui lui est confiée doit être rajeuni en tout. Au cours des vacances il y en a peut-être qui ont vieilli, peut-être trainent-ils une carcasse, il faut pour ceux-là un plein d'essence et repartir sur le bon pied, pour d'autres ce fut un vrai recueil que les vacances, et ils en ont profité pour rencontrer le Grand Ami, après avoir causé avec Lui, ils ont décidé de le suivre dans le Sacerdoce.

Quelle belle année qui commence pour ceux-là; d'autres et ce fut un grand nombre se sont épousés et se sont promis mutuellement, au pied de l'autel, un éternel amour. Votre mission est grande vous aussi, car c'est de vous que naîtra la génération de demain, c'est de vous que naîtront les prêtres, les religieuses, les laïques qui prendront charge de la société, c'est aussi de vous que naîtront des traîtres, des irresponsables, des voleurs, etc. Demandez à Dieu vous aussi que cette année qui commence pour nous soit remplie selon le plan divin.

Tous et chacun de onus, sommes un peu ébranlés par les bruits de guerre, et des idées fausses parsemées à travers le monde. Espérons que l'histoire de Cuba si près de chez nous maintenant, nous fasse réfléchir. Si aujourd'hui en ce pays on souffre de la faim, si les enfants de ce pays sont envoyés en grand nombre par bateau vers la Russie pour être endoctrinés profondément dans le matérialisme, c'est que ce peuple a négligé un jour des devoirs de religion, et il paye cher aujourd'hui.

Sachons rester jeunes partout, il ne faut plus vieillir. Nous avons trop besoin de militants pour que notre monde devienne meilleur. Et pour le reste de mon article je laisse la parole au Général MacArthur. "On ne devient pas vieux parce qu'on a vécu un certain nombre d'années. On devient vieux parce qu'on a déserté sans idéal. Jeune est celui qui s'étonne et s'émerveille. Il est comme l'enfant insatiable et après ? Il défie les événements et trouve de la joie au jeu de la vie. Vous êtes aussi jeune que votre foi. Aussi vieux que votre doute. Aussi jeune que votre confiance en vous-même. Aussi jeune que votre espoir. Aussi vieux que votre abattement. Vous resterez jeune tant que vous serez réceptif, réceptif à ce qui est beau, bon et grand. Réceptif au message de la nature, de l'homme, de l'Infini.

Si un jour votre coeur allait être mordu par le pessimisme, e rongé par le cynisme, puisse Dieu avoir pitié de votre âme de vieillard.

Réalisons ces lignes qui sont de nature à nous faire du bien, et les yeux rivée vers l'Infini restons toujours à vingt ans.

ROLLAND CARBONNEAU

Note sociale

Mlle Noëlla Genesse et son ami, de St-Côme, ainsi que Mlle Louisette Genesse, de St-Jean d'Iberville ont passé quelques jours de vacances à Old Orchard Beach.

À PARTIR DU 1er SEPT

Notre magasin sera ouvert tous les soirs jusqu'à 8h.00 p.m. et le vendredi jusqu'à 9h.00.

CHEZ ROLAND ENR.

BEAUCEVILLE-EST



Noces de perles

Le 26 juillet, **M. et Mme Achille Quirion**, de St-Ephrem, étaient les héros d'une belle fête à l'occasion de leur trentième anniversaires de vie conjugale. Le tout a débuté par un salut solennel, à l'église paroissiale, chanté par M. Le Chanoine J. Alphonse Labbé, v.f. curé. Servaient de témoins aux jubilaires leurs deux fils dont MM. Gabriel et Clermont Quirion.

Pendant la cérémonie des chants furent exécutés par des dames et des Enfants de Marie accompagnées à l'orgue par M. Alfred Bolduc. A la fin de la cérémonie M. Joseph St-Pierre chanta un chant pour la circonstance.

Au sortir de l'église tous les invités se sont rendus à l'Hôtel Jacques de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe où un succulent souper fut servi.

Après le banquet une magnifique gerbe composée de roses fut offerte aux jubilaires ainsi qu'une corbeille de fleurs présentée par France Robert; Marcel Quirion présenta la bourse. L'adresse a été lue par Lizette Quirion.

Une soirée de danse clôtura ce 30ième anniversaire de mariage dont tous garderont un souvenir en l'honneur des heureux jubilaires à qui nous souhaitons nos meilleurs voeux de bonheur.

Nous voyons de gauche à droite, en haut: Normand, Clermont, Gabriel, Benoît, Raphaël, Elisabeth, Henri, Donald, Jean-Paul, Claire, Noël-Ange, Gaston; en bas: Marcel, M. et Mme Achille Quirion, Lizette, Lorraine et Lucille.

Nos féicitations.

Chez BLAISE

BLAISE DOYON, unique propriétaire

(chaussures pour toute la famille)

HOMMES : Souliers de toilette et de sport, pantoufles, bottines et souliers de travail

FEMMES : Souliers de toilette et de sport, pantoufles, bourses et sous-bras.

ENFANTS : Souliers pour écoliers et écolières, pantoufles, bottines de tous genres.

2e AVENUE — BEAUCEVILLE-EST — TEL. 1083

Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 7 sept.

Cliniques de puériculture :

Lundi, 7, fête du Travail — bureaux fermés.

Mardi, 8 : **East-Broughton-Village :** de 1h.30 à 2h.30. Station : de 2h.30 à 3h.30.

Mercredi, 9 : **St-Victor :** de 2 heures à 3 heures.

Jeudi, 10 : **St-Ephrem :** de 2 heures à 3 heures.

Vendredi, 11 : **Notre-Dame :** de 2 heures à 3 heures.

Bien noter ce qui suit

Lors de ces cliniques, nous donnerons le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, mais pour ce qui concerne la poliomyélite **le vaccin Salk sera remplacé à l'avenir par le vaccin Sabin,** qui est donné en gouttes par la bouche.

Le mardi de chaque semaine, de 2 heures à 4h.30, clinique antituberculeuse à nos bureaux, à Beauceville.

ROULOTTE

Mardi, 8 : **St-Théophile :** de 1h.30 à 4 heures. **St-Côme :** de 7 heures à 9 heures p.m.

Mercredi, 9 : **St-René :** de 1h.30 à 4 heures. **St-Martin :** de 7 heures à 9 heures.

Jeudi, 10 : **St-Honoré :** Manufacture Lapointe de 1h.30 à 4 heures. Foyer Bisson : de 7 heures à 9 heures.

Vendredi, 11 : **St-Benoit :** de 1h.30 à 4 heures. **St-Ephrem :** de 7 heures à 9 heures.

Bien noter ce qui suit

Faites-vous radiographier, c'est indispensable. La tuberculose est plus fréquente chez les grandes personnes, jeunes ou vieilles, qui souvent se croient en bonne santé.

Une tuberculose pulmonaire traitée au début se guérit facilement. N'attendez pas de vous sentir malade pour vous faire examiner ; faites-le dès cette semaine.

Profitez de l'occasion qui vous est offerte gratuitement.

Dr F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

Retraites fermées

Pour mademoiselles célibataires : Du 18 au 20 septembre (vendredi soir au dimanche après le souper), prêchée par le R. P. Philippe-M. Trépanier, c. s. c.

Pour veuves : Du 21 au 24 septembre (lundi soir au jeudi après le dîner), prêchée par le R. P. Philippe-M. Trépanier, c. s. c.

Pour couples mariés : Du 25 au 27 septembre (vendredi soir au dimanche après le souper), prêchée par le R. P. Philippe-M Trépanier, c. s. c.

Pour dames, (une fin de semaine : Du 2 au 4 octobre (vendredi soir au dimanche après le souper), prêchée par le R. P. André Picot, ss. cc.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour tout renseignement et réservation : **Srs Misionnaires de l'Immaculée-Conception, Maison Notre-Dame-du-Rosaire, Sainte-Marie de Beauce, C.P. 358, tél. 387-274..**



NOMINATION — Le Frère Marius Tanguay, i.c., vient d'etre nomme directeur du collège de Charny. Cette école comprend une vingtaine de classes. Il est le fils de M. et Mme Adelard Tanguay de St-Gédéon. Nos sincères félicitations.

NAISSANCE

Le 7 juillet à l'hôpital de St-Georges, est née Yvette, Diane, enfant de M. et Mme Jean-Yves Lacasse (Jacqueline Beaudoin) de Ste-Rose. Parrain et marraine : M. Réal Beaudoin et Mlle Yvette Veilleux, de Ste-Germaine, oncle et tante de l'enfant.

Invitation

Assemblée des Fermières mercredi, 9 septembre, à 2 heures.

Recette : salade d'hiver, par Mme Andréa Thibodeau.

Concours de vin domestique.

Démonstration : manière de poser un fermoir à un pantalon, par Mme Henri Daigle.

Rapport des activités de l'été.

Bingo gratis . . .

Note sociale

Mme Joseph Brochu, Mlles Micheline et Danielle Brochu, de Ste-Germaine (Abitibi), MM. Joachim et Henri-Paul Drouin, de St-Luc, ainsi que Mlle Jeanne Perron, de Ste-Germaine, étaient récemment en visite chez Mme Josaphat Drouin et autres parents.

Double fête à Mgr O. Roy

(suite de la page 9)

sidée par nul autre que l'archevêque de Québec, Son Exc. Mgr Maurice Roy qui prononça l'homélie durant la grand-messe célébrée par le jubilaire. Celuici parla aussi durant quelques minutes pour remercier la population de son émouvante preuve de bons sentiments à son endroit.

A midi, plus de 600 convives se réunirent pour un banquet à l'Ecole Secondaire et dans la soirée il y eut ralliement paroissial au même endroit.

Notes sociales

M. et Mme Jeannot Cloutier, d'Oka et leurs enfants Johanne et Serge, Mlle Noëlline Cloutier de Cadillac, M. Renault Cloutier de Washington, M. André Cloutier, de Montréal, M. et Mme Gérard Gagnon et leurs filles Odette et Renée, de Québec, M. et Mme Ovila Cloutier de Orsainville et Mme Pierre Polus ont rendu visite à la famille Nahum Cloutier, de Beauceville, récemment.

—M. et Mme Valère Poulin et M. et Mme Wilfrid Poulin ont passé quelques jours à Hauterive, chez M. et Mme Gérard Poulin.

FLORENT QUIRION AUTO LTEE

BEAUCEVILLE-EST

1964 Volkswagen - 1500, radio, état de neuf.

1963 Pontiac, Laurentian, 4 p., V-8, autom., radio.

1962 Mercury H. T., 4 p.

1961 Ford, 4 p., V-8.

1959 Buick Spécial, radio.

1958 Chrysler, radio.

1957 Chevrolet, 6 cyl., trans., ord., radio. Très propre.

COSSES
de fèves jaunes, sans fils, la livre
9c

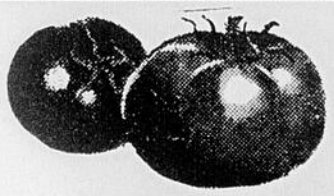
OIGNONS
blancs No 1, pour le catsup
5/.29

CÔTELETTES
(chops) de lard bien trimé la livre
59c

RÔTI DE LARD
bout de filet dégraissé la livre
59c

TÊTE FROMAGE
Bilopage 12 onces
39c

CERISES
préparation à tarte Stafford 20 on., réduit de .10
39c

TOMATES No 1
pour catsup
GROS PANIER DE 16 LIVRES

79c

CAFÉ
Maxwell House sac 1 livre
85c

MAYONNAISE
Miracle Whip, 16 onces
39c

SUCRE
livres
5/.55

SOUPE
aux tomates "Clark" 10 onces, la boîte
10c

JUS DE FRUITS
oranges, raisins, ananas bte de 48 on. à bas prix
29c

LAIT CARNATION
Instant, boîte 3 onces
$1.07

JAMBON ÉPAULE
PICNIC, FUME, SANS JARRET, LA LIVRE
39c

SURF
détergent en poudre réduit de .16, boîte géante
59c



Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 57 — No 51 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 3 septembre 1964 Page 13

A BATONS ROMPUS

Avant longtemps tous nos écoliers retourneront à l'école où y entreront pour la première fois. Afin que chacun profite pleinement de son année, il serait peut-être sage de lui faire examiner, dès cette semaine, les dents, les oreilles et les yeux. Un élève qui entend mal, dont la vue est défectueuse ne peut pas briller en classe.

— — —

Bientôt ce sera la rentrée des classes! Comme à chaque année, la course vers les magasins se répète. Alors, vous penserez d'encourager nos marchands locaux, ceux qui annoncent dans notre journal, tous les spéciaux qui rivalisent avec les marchands de l'extérieur. C'est ça l'achat chez-nous !

— — —

Les propriétaires de chalets n'ont pas eu une saison très intéressante, espérons que le mois de septembre leur fera oublier un peu cette mauvaise température.

— — —

L'inscription des enfants à la maternelle prouve que cette classe est très appréciée des mamans dont les enfants sont trop jeunes pour la première année. 66 inscriptions ont été reçues mais seulement 44 enfants pourront profiter des cours donnés. Une deuxième classe ne serait pas de trop...

La saison des quilles approche; lisez un article dans notre journal pour savoir la date d'ouverture.

— — —

Certaines Commission scolaires ont refusé de donner la permission aux jeunes de se servir des salles pour des soirées récréatives organisées par des groupements de notre ville. La raison donnée était: **Ne pas salir les salles.**

— — —

Les jeunes qui fréquentent ces écoles ont sûrement le droit de se servir de ces salles pour se divertir sainement à l'occasion. Il ne faut pas s'étonner que ces mêmes jeunes aillent dans les hôtels et théâtres, s'ils reçoivent des refus pour des raisons aussi futiles.

— — —

Si ce n'est que pour cette raison, pourquoi ne pas s'organiser avec ces groupements, qui pourraient peut-être défrayer une part des dépenses que les nettoyages pourront occasionner.

— — —

Lundi prochain sera le congé annuel de la Fête du Travail. On commence déjà à nous donner le nombre approximatif de morts accidentelles que cette fin de semaine apportera. Si chaque conducteur y met du sien ce nombre sera considérablement réduit.

— — —

La semaine de sécurité routière fait appel à la prudence par des panneaux réclame. Mieux vaut les lire attentivement et suivre ces conseils, que d'augmenter le nombre de morts accidentelles prévues. Soyez prudents ce sera peut-être votre vie et celle des vôtres que vous sauverez.

Prompt rétablissement

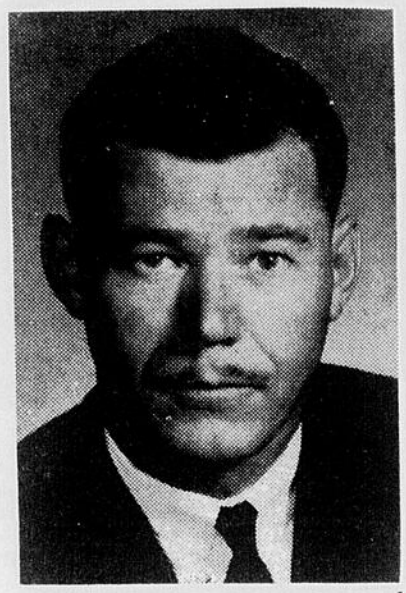
Prompt rétablissement à Mme Charles Poulin, qui est présentement hospitalisée à l'hôpital Saint-Joseph, de Beauceville.

Ouverture de la salle de quilles samedi

La salle de quilles de Beauceville a fait peau neuve durant les mois d'été. En prévision des parties à venir, les allées ont été sablées et vernies, le grand ménage a été fait à l'intérieur et à l'extérieur. Tout est prêt pour l'ouverture qui aura lieu vers le 5 septembre.

M. Paul Fortin, bien connu de tout les amateurs de quilles comme un enthousiaste de ce sport, est le nouveau gérant de la salle.

Tous les amateurs sont donc invités à se tenir prêts en prévision de cette saison qui sera sûrement formidable avec ses équipes, ses blagues et ses taquineries. Probablement qu'à chaque semaine dans ce journal vous pourrez lire des échos de ce qui arrivera d'intéressant.



M. LOUIS-M. GAGNE, C.A.E., président de Les Evaluations Immobilières du Québec Inc, et estimateur de la Cité de Thetford Mines, qui a été invité à présenter une conférence-forum lors du Congrès de l'Association des Secrétaires Municipaux et Scolaires. M. Gagné traitera de "l'égalisation des rôles d'évaluation pour fin de taxation municipale et scolaire" devant plus de cinq cents délégués venant de toutes les régions de la Province. Ce Congrès, le vingt-cinquième de l'Association, sera tenu au Château Frontenac, dans la Ville de Québec, les 11 et 12 septembre. M. Gagné est estimateur pour les deux villes de St-Georges et pour Ville Ste-Marie.



Cette première photo vous montre les vaillantes du C.M.V., Club Missionnaire des Vacances, réunies pour la quatrième fois depuis juin. Groupées par équipes, ces trente jeunes filles ont su utiliser quelques heures d eleurs loisirs pour la belle cause des missions et continuer l'oeuvre poursuivie durant l'année scolaire.
La deuxième photo vous donne une idée du travail accompli en quinze jours : Couture, tricot, cueillette de timbres. Ces jeunes et leur animatrice, Mère Marie-du-Bon-Pasteur vous invtient à visiter samedi et dimanche les 5 et 6 septembre, à la salle paroissiale, l'exposition de leurs nombreux travaux de vacances. Vous pourrez également admirer les jolies robes confectionnées par des mamans qui, elles aussi, veulent être missionnaires.

Les Otéjistes à Montréal

Plusieurs jeunes gens et jeunes filles de Beauceville ont participé à un voyage à Montréal mercredi le 26 août. Ce voyage avait été organisé par les responsables de l'O.T.J. pour les récompenser du magnifique travail effectué au Platin durant tout l'été comme moniteurs, monitrices et surveillants.

Partis de Beauceville vers 8 h. et conduits par le président de l'O.T.J., le Dr Arsène Roy et M. Henri Roy, ces jeunes ont pu visiter plusieurs beaux endroits de Montréal, tels que: l'Oratoire St-Joseph, l'aéroport de Montréal, la Place Ville-Marie, le parc Lafontaine et autres sites métropolitains.

Le dîner servi au magnifique hôtel Reine-Elisabeth les a tout enchantés. Durant la soirée ils sont revenus un peu fatigués, mais ravis de leur journée et ils remercient le président et tous les membres de l'O.T.J. qui leur ont offert un si beau voyage.



Félicitations à MARIE-ANDREE LACOMBE de Beauceville-Est qui s'est classée 1ère de sa classe avec la note 93.2%. Marie-Andrée est la fille de M. et Mme Marius Lacombe et l'élève de Mlle Christine Mathieu de Beauceville-Est.

DERNIÈRE HEURE

Le recrutement de la Jeune Chambre se fera du 5 au 12 sept. Nous invitons tous les jeunes à se grouper avec nous. C'était un message du président du recrutement, Dr Roger Lessard.

Face à face

Me voilà en face de moi-même.

Je me regarde, je voudrais accuser, laisser d'autres porter la responsabilité de la maladie qui m'a frappé, des habitudes qui m'enlèvent toute liberté : cet alcoolisme qui me tenaille.

Hélas ! C'est moi qui ai pris le premier verre.

C'est moi qui ai aimé l'effet de ce vere.

C'est moi qui n'ai pas voulu me demander pourquoi cette euphorie de l'alcool.

C'est moi pourtant hélas ! qui par expérience me suis rendu compte que le lendemain, l'oubli d'hier n'avait rien réglé.

C'est moi qui ai bu pour me dégêner.

C'est moi qui ai bu pour me donner, jeune encore, l'illusion d'être un homme.

C'est moi qui au début peut-être blâmais des compagnons pour leur ivresse et qui finalement n'ai pas eu le courage de résister à leurs pressions, leurs moqueries. Et alors, j'ai fait comme tout le monde. Belle excuse.

C'est moi qui ai voulu rester dans l'ignorance de moi-même.

C'est moi qui n'ai pas eu le courage de me regarder, face à face dans une glace, pour voir ce que j'avais l'air.

C'est moi qui n'ai pas eu le courage d'affronter la vie, de prendre mes responsabilités d'homme.

C'est moi qui n'ai pas eu le courage de demander à Dieu le pourquoi de ma vie.

"AA et DOMREMY"

PENSEE DE LA SEMAINE

VEUX-TU OUBLIER TON CHAGRIN ? AIDE UN MALHEUREUX A SUPPORTER LE SIEN.

Beauceville	C. P. 204	St-Côme	C. P. 124
St-Georges	C. P. 572	St-Victor	C. P. 100
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
East-Broughton V.	C. P. 104		

Naissances à Beauceville

Le 31 juillet est né à M. et Mme Lucien Côté (Louise Giguère) un fils baptisé le 9 août sous les prénoms de Joseph, Claude, Alain. Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Côté, grands-parents de l'enfant.

—Le 4 août est né à M. et Mme Claude Poulin (Gaétane Drouin) un fils baptisé le 9 août sous les prénoms de Joseph, Jocelyn, Mario. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Poulin, grands-parents de l'enfant.

—Le 2 août est né à M. et Mme Donat Veilleux (Georgette Giroux) un fils baptisé le 9 sous les prénoms de Joseph, Ghyslain, Donald. Parrain et marraine : M. et Mme Bernardin Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 29 juillet est né à M. et Mme Jean-Guy Poulin (Aline Grenier) un fils baptisé le 9 août sous les prénoms de Joseph, Victor, Sylvio, Alain. Parrain et marraine : M. et Mme Victor Poulin.

—Le 8 août est née à M. et Mme Camil Roy (Réjeanne Roy) une fille baptisée le 16 août sous les prénoms de Marie, Jeannine, Maryse. Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Eugène Roy.

—Le 10 août est né à M. et Mme Normand Veilleux (Mariette Faucher) un fils baptisé le 16 sous les prénoms de Joseph, Gérard, Mario. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Veilleux, grands-parents de l'enfant.

—Le 8 août est né à M. et Mme Roger Thibodeau (Thérèse Larochelle) un fils baptisé le 16 août sous les prénoms de Joseph, André, Benoît. Parrain et marraine : M. et Mme Andréa Thibodeau, grands-parents de l'enfant.

—Le 20 août est né à M. et Mme Pierre-Luc Turcotte (Aldéa Gilbert) un fils baptisé le 23 août sous les prénoms de Joseph, Bernard, Donald. Parrain et marraine : M. et Mme Honorius Poulin, de St-Simon.

—Le 19 août est née à M. et Mme Marcel Fortin (junior) (Ginette Plante) une fille baptisée le 25 sous les prénoms de Marie, Julie, Louise. Parrain et marraine : M. et Mme Marcel Fortin, grands-parents.

Notes sociales

M. et Mme Ernest Parent et M. et Mme Jean-Yves, de Hartford, Conn., ont passé quinze jours à Beauceville, visitant des parents et des amis.

—M. Denis Mathieu, ses neveux Jean-Denis et Michel Rancourt ont passé quelques jours en Gaspésie.

—M. et Mme Maurice Houde, de Ste-Justine, accompagnés de leurs enfants, ont rendu visite à leurs parents, M. et Mme Wilfrid Mathieu, de Beauceville-Est.



La MÉTÉO



5 AU 12 SEPTEMBRE : Averses et vent à cause des tempêtes côtières. Plus chaud mais orageux. En mi-semaine brume ou bruine le matin. Evoluant au beau et ensoleillé en fin de semaine. Forte gelée dans le nord. Température : SUD 45 et 80 F, NORD 30 et 70 F. Pluie ½". Soleil 40 heures.

Poulin - Jacques

Samedi le 15 août était célébré en l'église de St-Zacharie, le mariage de Mlle Rose-Marie, fille de Dontat Jacques de St-Zacharie à M. Henriel Poulin, fille de Donat Jacques de St-Côme.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Fortin.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient le choeur des Enfants de Marie.

L'église était décorée de roses et de glaieuls. La mariée était coiffée d'un voile illusion, retenu par un diadème en perle. Sa robe était du tulle et de dentelle.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bienvenue (Caron) et les nouveaux époux partirent pour le Nord de Montréal.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble de lainage bleu marine avec décoration blanche, elle portait des souliers bleu marin.

Roy - Lessard

Samedi, le 1er août, était béni en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Yolande Roy, fille de M. Réal Roy, menuisier, de Beauceville, à M. Denis Lessard, fils de M. Arthur Lessard, de St-Joseph.

M. Claude Beaudry touchait l'orgue et Mlle Jacqueline Lachance fit les frais du chant.

La mariée était vêtue d'une robe longue en poult-de-soie et son voile en tulle [illegible] par un diadème. Son bouquet se composait de roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal, après quoi les nouveaux époux partirent pour l'Europe. Pour voyager, la mariée portait un ensemble deux-pièces rouge avec accessoires blancs.

Voeux de bonheur.

Gilbert - Laflamme

Samedi, le 29 août, à 11 heures, était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Cécile Gilbert, fille de M. Joseph Gilbert, décédé, et de Mme Gilbert de St-Joseph à M. Gaston Laflamme, fils de M. et Mme Arthur Laflamme de St-Joseph.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé André Lessard, cousin de la mariée. Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et les solistes étaient le Rév. Frère André R., é.c., et M. Roger Rancourt.

L'église était décorée de corbeilles de fleurs de la saison ornant l'entrée et le choeur, des boucles et une fleur marquaient les bancs des invités.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche, garnie d'appliques avec manches longues et jupe droite formant traine-chapelle, elle était coiffée d'un court voile bouffant, retenu à une fleur et son bouquet était une orchidée.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Damier Rose et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara et New York. Pour son voyage, la mariée portait un costume brun avec un chapeau et des accessoires de même teinte.

Fecteau - Cliche

Samedi, le 29 août, à 10 heures, était béni en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Madeleine Cliche, fille de M. et Mme Wilfrid Cliche, de Saint-Joseph, à M. Réal Fecteau, fils de M. et Mme Rosaire Fecteau, de Ste-Marie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Blaise Cliche, oncle de la mariée.

Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et les solistes furent Mmes Adalbert Lessard et Dominique Jacques.

L'église était décorée de corbeilles de fleurs et de massifs de fougère.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche garnie d'appliques de guipure avec manches courtes, encolure ronde et jupe droite formant traîne; elle était coiffée d'un court voile bouffant drapé à un diadème de fleurs, et son bouquet était composé de roses roses et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes, après quoi les nouveaux époux partirent pour le Lac George. Pour voyager, la mariée portait un costume vert avec chapeau de même teinte et accessoires noirs.

Nos voeux de bonheur.

Giroux - Labbé

Samedi, le 22 août, à 10 heures, était béni en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Thérèse Giroux, fille de M. et Mme François Giroux, de St-Joseph, à M. Jacques Labbé, fils de M. et Mme Léonard Labbé, de Vallée-Jonction.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr J.-Odina Roy, curé.

Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Lise Bourque et M. Gilles Vachon.

L'église était décorée de banderolles blanches dans le choeur, de corbeilles de lis et glaïeuls disposées à l'entrée et dans le choeur; des boucles marquaient les bancs des invités.

La mariée était vêtue d'une longue robe en poult-de-soie bleu pâle avec jupe cloche, encolure ronde et manches cloches; un panneau retombant formait traîne-chapelle; une insertion de riche guipure blanche ornait le bas de la jupe, la traîne et le boléro. Elle était coiffée d'un diadème de même tissu que sa robe auquel était drapé son court voile bouffant, et son bouquet était fait de roses et pompons blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Seigneurie Ste-Marie, et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un costume avec cape en tweed gris et accessoires noirs.

Nos meilleurs voeux.

Pruneau - Talbot

Samedi le 22, en l'église de St-Prosper, était béni le mariage de Mlle Noëlline Talbot, fille de M. et Mme Georges Talbot à M. Camille Pruneau, fils de M. et Mme Ludger Pruneau.

Les invités étaient placés par M. Yvan Talbot et M. Jean-Marie Pruneau. Pour cette circonstance l'église était décorée de fougère et de corbeilles de fleurs. M. Ludger Pruneau servait de témoin à son fils et M. Fidèle Talbot accompagnait sa filleule.

La mariée portait une robe de taille blanche, un voile illusion retenu par un diadème la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses.

La chorale des Enfants de Marie a interprété les cantiques de circonstance. A l'orgue Mlle Lise Samson.

Après la cérémonie religieuse une réception à l'Auberge St-Georges réunissait les invités après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage pour les Laurentides.

Pour voyager, Mme Pruneau portait un costume bleu-marin, avec accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Camille Pruneau résideront à St-Prosper.

Veilleux - Goulet



Samedi, le 18 juillet 1964 était célébré en l'église de Ste-Rose, le mariage de Mlle Rachèle Veilleux, fille de M. et Mme Dominique Veilleux de Ste-Rose à M. Gaétan Goulet, fils de M. et Mme Joseph Goulet de St-Prosper.

Le bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Roy. Mme Hervé Nadeau touchait l'orgue et le chant était exécuté par la chorale des Enfants de Marie.

L'église était décorée de glaïeuls roses et pompons blancs. Une boucle de tulle ornée de roses était à chaque banc des invités.

La mariée était vêtue d'une robe blanche longue en térylène avec appliques perlés à la jupe et au corsage. Son long voile en dentelle d'Alençon était retenu par un diadème perlé. Son bouquet se composait d'une orchidée rose. Les demoiselles d'honneur Jeanne-Mance Veilleux et Ginette Bégin étaient vêtues d'une robe bleu pâle. Les invités étaient placés par Réginald Veilleux et Donald Goulet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morency de St-Georges et les nouveaux mariés partirent pour la Gaspésie.

Pour son voyage, la mariée portait un costume de lainage écossais de couleur "teal blue", ces accessoires étaient noirs.

A leur retour M. et Mme Gaétan Goulet résideront à St-Prosper, Dorchester.

Beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.

Beaulieu - Larochelle

Samedi, le 22 août, à 11 heures, était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Ginette Beaulieu, fille de M. et Mme Arsène Beaulieu, de Saint-Joseph, à M. Yvon Larochelle, fils de M. et Mme Armand Larochelle, de St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Camille Garneau, ami de la famille.

Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Lise Bourque et M. Gilles Vachon.

L'église était décorée de corbeilles de glaïeuls multicolores disposées à l'entrée et dans le choeur; chaque banc était orné d'un glaïeul et d'une boucle de satin bleu.

La mariée était vêtue d'une longue robe en poult-de-soie bleu pâle avec corsage ajusté, encolure carrée, manches trois quarts, un panneau retombant sur sa jupe droite formait traîne-chapelle; elle était coiffée d'un diadème de tulle et d'un court voile bouffant de la même teinte que sa robe, et son bouquet se composait de pompons blancs et bleus.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville, et les nouveaux époux partirent pour les Montagnes-Blanches et les Etats-Unis. Pour son voyage, la mariée portait un costume beige avec accessoires bruns.

Nos meilleurs voeux.



Mariage double Deblois - Létourneau et Deblois - Boucher

Samedi, le 1er août, avait lieu le mariage de deux soeurs Mlles Marie-Rose Deblois et Lucille Deblois, filles de M. Walter Deblois, à M. Pierre Létourneau de Lac Mégantic et à M. Robert Boucher de St-Benoît.

Le bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. Mercier de Sherbrooke, parent de la famille. Les mariées étaient revêtues toutes deux d'une robe longue blanche avec voile court retenu par un diadème de perles et de muguets blancs. Leurs bouquets de corsage se composaient de roses rouges. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Hermandi de Ville St-Georges.

Dans le cours de l'après-midi les mariés partirent en voyage de noces vers les Laurentides et les Cantons de l'Est.

Pour le voyage Mme Létourneau portait un ensemble blanc avec accessoires rouges, tandis que Mme Boucher avait un costume rose avec accessoires noirs.

Aux nouveaux époux nos meilleurs voeux de bonheur.

L'ECLAIREUR-PROGRES vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez !



Nos voeux de bonheur à M. et Mme Jean-Yves Pomerleau.

Les Fermières de St-Georges-Ouest sont priées de prendre note que la prochaine réunion mensuelle de leur cercle sera tenue, jeudi le 10 septembre à 2h.00 p.m. au local habituel. Au programme; les rapports des expositions locales et inter-cercle seront donnés. Mme Hervé Lablé fut la gagnante du tapis mis en râfle à l'occasion de l'exposition locale. Félicitations !



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles ----- 50%
Chapelets ----- 50%
Montres ----- 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR
365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.
SALON PARISIEN ENR.
TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE



Spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES. Grands numéros 16½ à 56. Bourses, foulards, gants, bas, etc...

FOURRURE PREMIER FUR
Vente - Réparation
Remodelage, Entreposage
ETOLES A LOUER





1709 MAY'63 M.F. 17

GRATIS :

3 MOIS D'ABONNEMENT
à tous les nouveaux mariés qui en feront la demande à :

L'ECLAIREUR-PROGRES
C. P. 728 Ville St-Georges-Est
Tél. 228-4858



Roy - Groleau

Samedi, le 29 août, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Ginette Roy, fille de M. et Mme Laurent Roy, de St-Victor, à M. Paul-Emile Groleau, fils de M. et Mme Philippe Groleau, de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Paul-Henri Jenkins.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Colombe Roy, Denise Bolduc et Jeannette Bertrand.

La mariée était vêtue d'une robe en organza garnie de dentelle et à manches longues, voile court retenu par un diadème de perles. Son bouquet était en peau d'oeuf blanc et rose.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa Gosselin de Tring-Jonction, après quoi les nouveaux époux partirent pour Old Orchard, Me. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces bleu avec chapeau bleu et accessoires noirs.

Nos meilleurs voeux.



Paradis - Poirier

Samedi, le 25 juillet, était béni en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Germaine Paradis, fille de M. Etienne Paradis, de St-Zacharie, à M. Robert Poirier, fils de M. Napoléon Poirier, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Morin.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et le chant fut exécuté par quelques amies.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en dacron sur taffetas à jupe fourreau recouverte d'un demi-jupe formant une large traine; la jupe garnie de lis en perles satinées. Son voile bouffant était retenu par un diadème.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Plage Paradis, et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis. Pour voyager, la mariée portait un tailleur bleu avec accessoires blancs.

Voeux de bonheur.



Veilleux - Poulin

Samedi, le 22 août était célébré en l'église de Beauceville, le mariage de Mlle Gisèle Veilleux, fille de M. et Mme Adélard Veilleux de Beauceville-Ouest à M. Adalbert Poulin, fils de M. et Mme Venan Poulin de Beauceville-Ouest.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Joseph Ferland. M. Claude Beaudry touchait l'orgue et les solistes étaient les Enfants de Marie.

L'église était décorée de corbeilles de fleurs. La mariée était vêtue d'une robe longue en poult-de-soie et dentelle avec voile court retenu par un diadème de perles. Son bouquet était composée de roses rouges et d'oeillets blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal et les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces en lainage bouclé turquoise avec chapeau assorti et cape de vison, et accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Adalbert Poulin résideront à Beauceville-Ouest.



Doyon - Maheux

Samedi, le 15 août, était célébré en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Ginette Maheux, fille de M. Ls-Philippe Maheux, vendeur, de Beauceville, à M. Jean-Claude Doyon, fils de M. Florian Doyon, de Beauceville-Ouest.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Adrien Roy.

Mlle Juliette Lachance touchait l'orgue et Mlle Jacqueline Lachance fit les frais du chant.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec panneau formant traîne et d'un voile court retenu par un diadème. Son bouquet était composé de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes, après quoi les nouveaux époux partirent pour Ottawa. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble deux-pièces bleu avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Doyon résideront à Beauceville-Ouest.

Voeux de bonheur.



Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Raymond Dugal.

SAINT-BENOIT

—M. et Mme Marcel Poulin de Montréal, en promenade au Nouveau-Brunswick et ont passé une quinzaine chez leurs parents de St-Benoît.

—M. et Mme Louis Breton sont allés demeurer à Nantes.

—M. et Mme Walker Deblois, M. et Mme Robert Boucher, Mlles Francine et Diane Deblois, en promenade à Mégantic chez M. et Mme Pierre Létourneau. Mlle Diane y passera la semaine.

—M. Gabriel Loubier est de retour de Montréal après y avoir passé deux mois.

—Mme François Doyon en voyage à Ottawa dernièrement.

FETE A LA TIRE

Dimanche le 30 août, les Chevaliers de Colomb ont organisé une "tir de chevaux" sur le terrain de l'O.T.J. suivie d'une fête à la tire. Le tout a été bien réussi. Félicitation aux organisateurs et aux assistants.



Vous n'avez qu'à consulter la ligne corerspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Remue-ménage dans votre milieu.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Vous rencontrerez une personne influente.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
On vous proposera un marché avantageux.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Vous surprendrez un secret.

LION (23 juillet au 22 août)
Une suggestion de voyage.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Vous devrez accomplir un devoir pénible.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Une personne charmante vous est présentée.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Vos convictions seront mises à l'épreuve.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Vos idées auront des répercussions.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Le temps jouera en votre faveur.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Un incident vous marquera profondément.

POISSON (19 février au 20
Une ami (e) cherche vous séduire.

ST-EPHREM

La Commission scolaire de St-Ephrem, Cté Beauce a terminé l'année fiscale 1963-64 avec un déficit administratif de $11,628.23. Les revenus au cours de la dernière année financière se sont totalisés à $108,603.57 comparativement à des dépenses de $120,231.80.

Voici les détails concernant les états des revenus et dépenses pour l'année qui s'est terminée le 30 juin 1964.

ETATS DES REVENUS

Taxe foncière générale et spéciale	$ 32,733.28
Frais d'administration et d'entretien	9,900.00
Rémunération du personnel enseignant	29,145.00
Livres de classe	1,584.00
Livres de bibliothèque scolaire	300.35
Transport des lèves	16,440.00
Bill 46	903.75
Construction (réparation)	600.00
Service de la dette 75% du décit pour l'année 1963-64	7,000.00
Ventes de terrains et bâtisses	5,894.50
Intérêt	252.47
Loyer de salles et classes	3,815.00
Divers	35.22
TOTAL DES REVENUS	$108,603.57

ETAT DES DEPENSES

Administration gnrale	$ 3,378.07
Dépenses pour les propriétés scolaires	10,315.00
Rémunération du personnel académique	38,997.62
Dépenses pour les élèves	56,503.98
Service de la dette	11,037.13
TOTAL DES DEPENSES	$120,231.80

"JOURNEES OLYMPIQUES"

Voici les noms des heureux gagnants du tirage de $200. qui eut lieu le 16 août à St-Ephrem, lors du couronnement de la Reine. Tirage de la duchesse Marielle Robert :

1er prix : $100.00 gagné par M. Lionel Beauregard de Weedon, dont le billet fut vendu par Mlle Huguette Pépin se méritant par cette vente un bel album d'une valeur de $3.98.

2e prix : de $50.00, gagné par M. Roméo Turcotte de Chomedey, dont le billet fut vendu par Mlle Claire Pagé, se méritant une assiette à gâteau d'une valeur de $3.00.

3e prix : de $25.00 gagné par M. Henri-Georges Bizier de Ste-Clotilde, billet vendu par Mlle Marielle Robert lui donnant droit à une parure de salon, plaquette murale.

4e, 5e, 6e, 7e, et 8e prix : de $5.00 gagné par M. Marc Desjardin de Notre-Dame de Repentigny, vendus par M. Roger Boutin, se méritant un cendrier.

5e gagnant : M. Ovila Leblanc, police à Beauport, billet vendu par Micheline Lessard, gagnant un panier de fleurs.

6e gagnante : Mlle Marie Fecteau de Montréal, billet vendu par Mlle Claire Pagé se méritant un porte-monnaie.

7e gagnante : Mlle Nancy Robert de St-Ephrem, billet vendu par Mme Hervé Robert, gagnant un bibelot petit-coq.

8e gagnante : Mme Armand Poulin de Courcelles, billet vendu par Mlle Chantal se méritant deux plaquettes murales.

EXPOSITION

Le Cercle des Fermières de St-Ephrem, sous la direction de Mme Alcide Lessard, ont exposé des exhibits pour l'exposition de Notre-Dame-des-Pins.

AVIS

Avis aux Fermières de l'Assomption. Mesdames, vous êtes invités à notre assemblée régulière qui aura lieu le 10 septembre à 2h.00 de l'après-midi. Faites-vous un devoir d'être présentes. A cette occasion, il y aura plusieurs tirages. On vious attend.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 3-29

DÉFILÉ de MODES
automne-hiver

MER., 9 sept. 8h. p.m.
JEUDI, 10 sept. à 3h. p.m.

A NOTRE MAGASIN
Commentatrice
Mlle MARCELLE GAUTHIER

Après la revue de modes, il y aura démonstration des patrons SIMPLICITY.
A ce festival, seront exposées de ravissantes toilette et une magnifique collection de tissus pour vêtements automne-hiver avec la collaboration des patrons.

ADMISSION GRATUITE Simplicity

G. Miville Déchêne Ltée
TISSUS A LA VERGE
281, 1re Avenue — Tél. 228-2972 — Ville St-Georges



MARCELLE GAUTHIER
Venez consulter Mlle Marcelle Gauthier. Elle se fera un plaisir de vous conseiller sur les tissus et couleurs en vogue pour l'automne-hiver 1964.

Décès

M. Arthur Grondin

Vendredi, le 21 août, décédait à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Arthur Grondin, de l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.

Il était l'époux en premières noces de dame Joséphine Grondin, et en secondes noces de feu dame Emma Martel.

Lui survivent : sa belle-fille, Mme Ls-Philippe Grondin, de Drummondville; ses petits-enfants, Alain, Richard et Daniel Grondin; son frère, M. Georges Grondin, de Beauceville; sa soeur, Mme Lauréat Garneau, de Québec; un beau-frère et une belle-soeur, M. Lauréat Garneau, de Québec, et Mme Georges Grondin, de Beauceville.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Beauceville, le 24 août, sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enr.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Ferland, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Guy Nadeau, assisté de MM. les abbés Amédée Busque et Joseph Lapierre.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

M. Th. Corriveau

Mardi le 25 août décédait à l'hpital de Beauceville à l'âge de 50 ans M. Thomas Corriveau, de St-Joseph.

Lui survivent, son épouse, M.-Blanche Chabot ; sa mère, Mme Auguste Chrétien, St-Onésime, Kam. ; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Félix Chabot, de St-Joseph ; un fils, Pierre ; ses frères et belles-soeurs, Mme Gustave Corriveau, de Ste-Germaine, M. Georges Corriveau, Abitibi, M. et Mme Gilbert Corriveau, de St-Joseph, Mme Roland Corriveau, de St-Georges, M. et Mme Fidèle Corriveau, de Ste-Marie; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Alphonse Pouliot (Hélène), Québec, M. et Mme Arsène Gagné (Rose-Alma), Trois-Rivières, M. et Mme Edouard Turcotte (Claire), Québec, M. et Mme Lucien Gagné (Rita), Ste-Marie, M. et Mme Philippe Dion (Rose-Eva), St-Isidore, Rév. Soeur St-Elie (Thérèse), SS. de la Charité, M. et Mme Raymond Chrétien (Angelina), St-Onésime, Kamouraska ; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Raymond Chabot, M. Gérard Chabot, Mlle Jacqueline Chabot, St-Joseph.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph sous la direction de la Maison Armand Plante, samedi le 29 août à midi et demi.

La croix était portée par M. Gérard Gilbert. Portaient le cercueil, MM. Gérard Cloutier, Antoine Lessard, Lionel Rodrigue, Philippe Gilbert, Adolphe Champagne et Gérard Goulet.

Le levée du corps fut faite par M. l'abbé Gaston Bédard et le service fut chanté par Mgr J.-Odina Roy, curé.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. Arthur Poirier

Lundi, le 17 août, décédait à l'âge de 56 ans, M. Arthur Poirier, de St-Joseph.

Lui survivent : son épouse, née Aline Lambert; sa belle-mère, Mme Théodore Lambert, de Ste-Marie; un frère, M. Raymond Poirier, de St-Joseph; ses soeurs, la Rév. Sr Ste-Lucie (Marie-Berthe), des SS. de la Charité, Mme J.-O. Roy (Yvonne), de St-Joseph, Mme Wilfrid Cliche (Imelda), de Vallée-Jonction, Mme Léonce Cloutier (Juliette), de St-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Omer Poirier, de Los Angeles, M. Wilfrid Cliche, de Vallée-Jonction, Mme Raymond Poirier, de St-Joseph, M. Antoine Dostie, de Québec, MM. et Mmes Emilien Lambert, Roméo Fortin, de St-Georges, Armand Lambert, de Sherbrooke, Gérald McCawn, de Pont-Cartier, Lionel Lambert, de Stoneham, Viateur Lambert, de Vallée-Jonction, la Rév. Sr Ste-Christiane, le Rév. Père Charles Lambert, o.m.i., de Jonquière.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Joseph, jeudi le 20 août, à 10 heures, sous la direction de la Maison J.-E. Létourneau.

La croix était portée par M. Léo Lessard, maire, accompagné de M. Paul Goulet.

Portaient le cercueil : MM. P.-Henri Roy, Guy Roy, Claude Roy, Michel Cliche, Jean Cliche et Patrick Cliche.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Denis, de St-Georges, et le service fut chanté par le Rév. Père Charles Lambert, o.m.i., assisté des RR. Pères Phydime Roy, o.m.i, et Guy Nadeau, p.s.c.

Sincères condoléances à la famille en deuil.



Mme Nap. Rodrigue

Mardi, le 25 août, décédait à l'âge de 74 ans et 3 mois, Mme Fédélise Rodrigue, de Beauceville-Ouest.

Lui survivent : son époux, M. Napoléon Rodrigue; son fils et sa belle-fille, M. et Mme Emile Rodrigue, de Beauceville; ses filles et gendres, M. et Mme Napoléon Bernard (Yvonne), de Québec, M. et Mme René Veilleux (Mathilda), de Waterville, M. et Mme Paul Gendron (Clémentine), de Montréal, M. et Mme Paul Lagueux (Adrienne), d'Ottawa, M. et Mme Léo Vallières (Thérèse), de Richmond, M. et Mme Léopold Robichaud (Lucienne), de Québec; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Oram Rodrigue, de Mégantic, M. et Mme Mathias Rodrigue, de Biddeford, M. et Mme Aloisius Rodrigue, de Victoriaville, Mme Vve Ernest Poulin (Alexina), de Beauceville, M. et Mme Freddy Poulin (Marie-Anne), de Waterville, la Rév. Sr St-Anaclet, des SS. St-François d'Assise, de Charlesbourg, M. et Mme Alfred Rodrigue, de Beauceville, M. et Mme Joseph Rodrigue, de Saint-Ephrem, M. Charles Rodrigue, de Beauceville, M. Siméon Rodrigue, de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Beauceville, le 28 août, sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enr.

Portaient le cercueil : MM. Gaston Poulin, André Quirion, Michel Longchamp, Jean-Marie Quirion, Gilles Quirion et Mario Mathieu.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Charles Rodrigue, cousin de la défunte, et le service fut chanté par M. l'abbé Nadeau, assisté de MM. les abbés Joseph Lapierre et Amédée Busque.

La défunte faisait partie du Tiers-Ordre.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

Mme W. Bolvinich

Le 21 août, à Dover, N. J. décédait à l'âge de 60 ans et 10 mois dame Marie Lacourcière, épouse de feu William Bolvinich

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-François de Brooklyn et elle fut inhumée au cimetière Saint-Charles de New-York.

Originaire de Saint-Victor de Beauce, la défunte était la fille de feu M. et Mme Etienne Lacourcière.

Elle laisse ses frères, l'abbé Laurent Lacourcière, curé de Robertsonville, M. André Lacourcière de New-York; M. le juge Germain Lacourcière de Victoriaville; MM. Odilon, Henri et Gérard Lacourcière; ses soeurs, la Rév. Mère Marie de la Protection de l'Ecole Normale de Beauceville, Mme Léo Lafrance (Alice), Mlles Germaine et Thérèse Lacourcière. Ainsi que plusieurs cousins et cousines de la Beauce.

Nos condoléances à la famille.

SAINT-JOSEPH

25 ans de vie religieuse :

Le Rév. Laurent (Laurent Létourneau, fils de M. et Mme Thomas Létourneau, de notre paroisse, compte cette année vingt-cinq ans de vie religieuse. Samedi, le 22 août dernier, ses nombreux parents et amis se sont réunis chez M. et Mme Létourneau pour la célébration de ce jubilé d'argent. Une adresse de circonstance a été lue par sa nièce Gisèle Giguère et une bourse lui a été présentée par son neveu Gérard Létourneau jr.

Félicitations et longue vie.

Noces d'argent

M. et Mme Paul-Emile Lessard (Loretta Gilbert), ont été l'objet d'une magnifique fête, samedi le 29 août dernier à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Tous leurs enfants, parents et amis se sont réunis en la salle du Vieux Moulin de la Callway, pour célébrer ce jubilé dans la joie et l'intimité. Une adresse de circonstance a été lue par Mlle Pauline Lessard, fille des jubilaires. Une gerbe de fleurs a été présentée à Mme Lessard par sa nièce la jeune Lucie Gilbert et le gentil Pierre Lessard a offert une bourse bien garnie à son oncle. M. Lessard a ensuite dit quelques mots de remerciements pour ce beau témoignage d'estime. Puis la soirée s'est continuée agréablement avec musique et danse sous la direction de M. Michel Tardif qui agissait comme maître de cérémonie.

Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée.

M. et Mme Lessard ont une famille de trois enfants, M. et Mme Jean-Louis Lessard, Maurice et Pauline.

Félicitations et longue vie.

SAINT-ÉVARISTE

Va-et-vient

M. et Mme Raymond Martel, Luc, Gaétan et Lyne Martel, Mme Rita Giroux, Hélène, Suzanne, Francine et Carole Giroux, Mme André Martel, tous de Sherbrooke, chez M. Aimé Talbot récemment.

—Mme Jeanne Bégin, de Sherbrooke, l'invitée de Mme Archélas Talbot.

—M. et Mme Carmel Talbot et leurs enfants, M. et Mme Jean-Paul Bégin, de Sherbrooke, chez Mme Archelas Talbot en fin de semaine.

—Mlle Renée Talbot, de Black Lake, en vacances chez Mme Archelas Talbot.

—M. Damase Talbot chez M. Aimé Talbot.

—M. et Mme Onésime Lachance, de retour de Sherbrooke où ils ont été hospitalisés pendant quelque temps. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Guy Poulin se sont rendus à Montréal et dans le nord pour une semaine de vacances.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

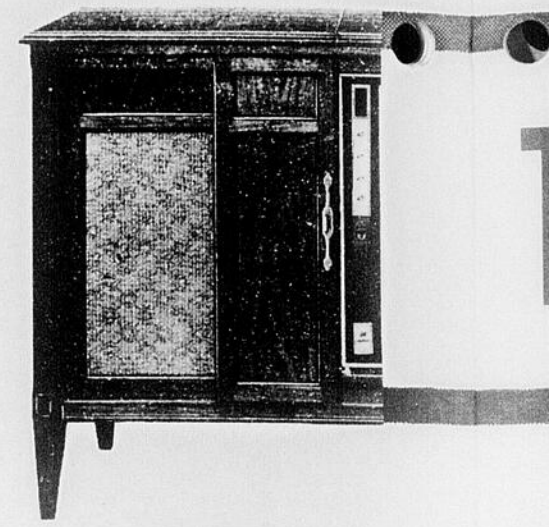
De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F

REMERCIEMENTS

Mme JOHNNY VEILLEUX et la famille, sensibles à votre témoignage de sympathie vous prient d'agréer leurs sincères remerciements à l'occasion du décès de M. JOHNNY VEILLEUX.

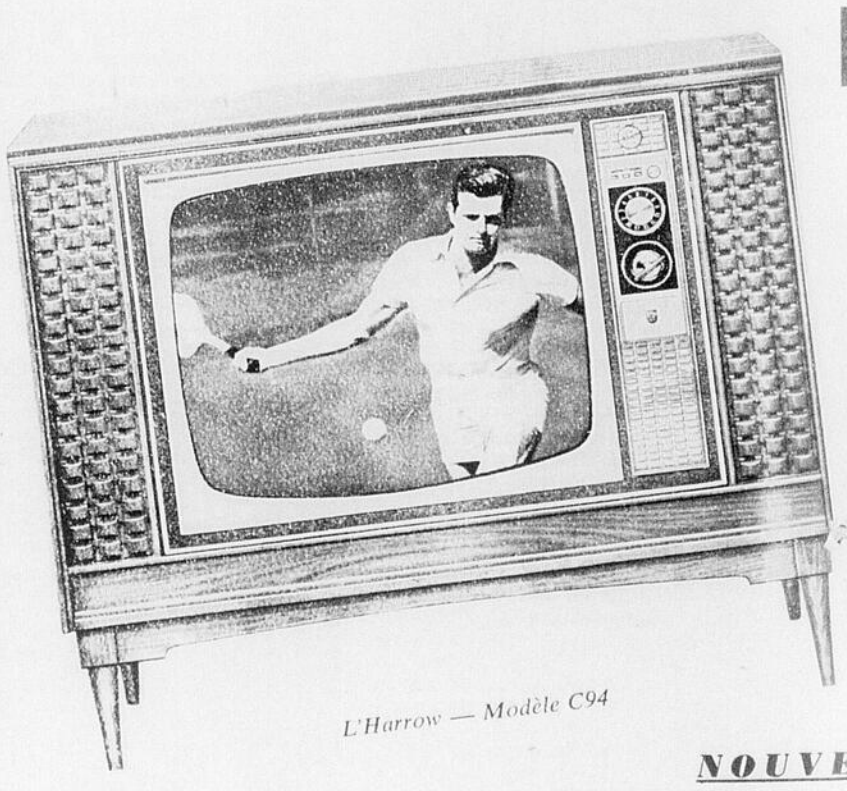
Toujours c

380 1ère AVE CATEL



DU 3 SE

Exposition continue des



L'Harrow — Modèle C94

NOUVEAUT

★ VOYEZ et ENTENDEZ ce qu'il y a de PLUS NOUVEAU

★ Le PERFECTIONNEMENT le plus MERVEILLEUX en AUDIO à date

★ VISITEZ notre EXPOSITION, comme tant d'autres, vous serez SURPRIS de VOIR TANT de NOUVEAUTÉS

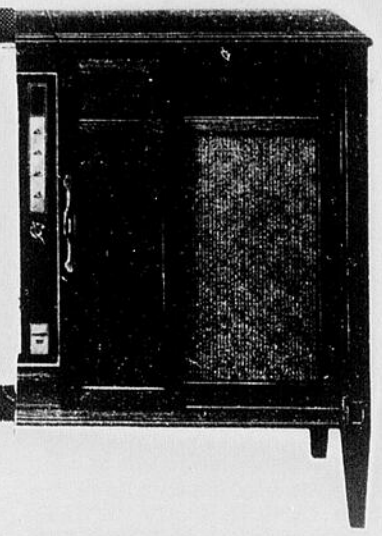
★ Nos TABLES TOURNANTES "tourne-disques" SONT GARANTIES À VIE.

rs à l'avant-garde du progrès

ELLIER RADIO-T.V. ENRG. ST-GEORGES-EST

présente en 1964

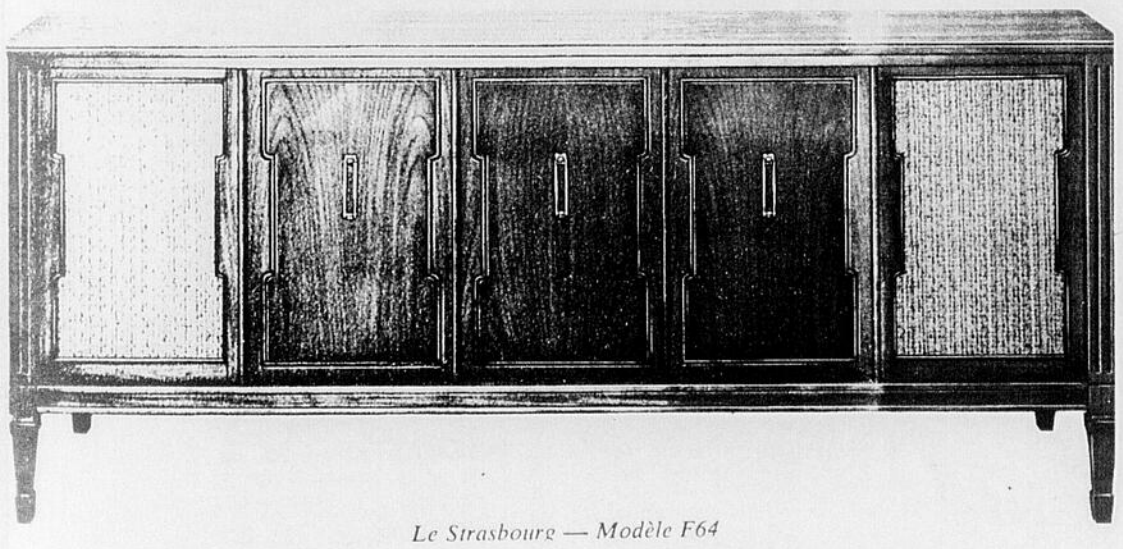
TÉLÉSTÉRÉ '65



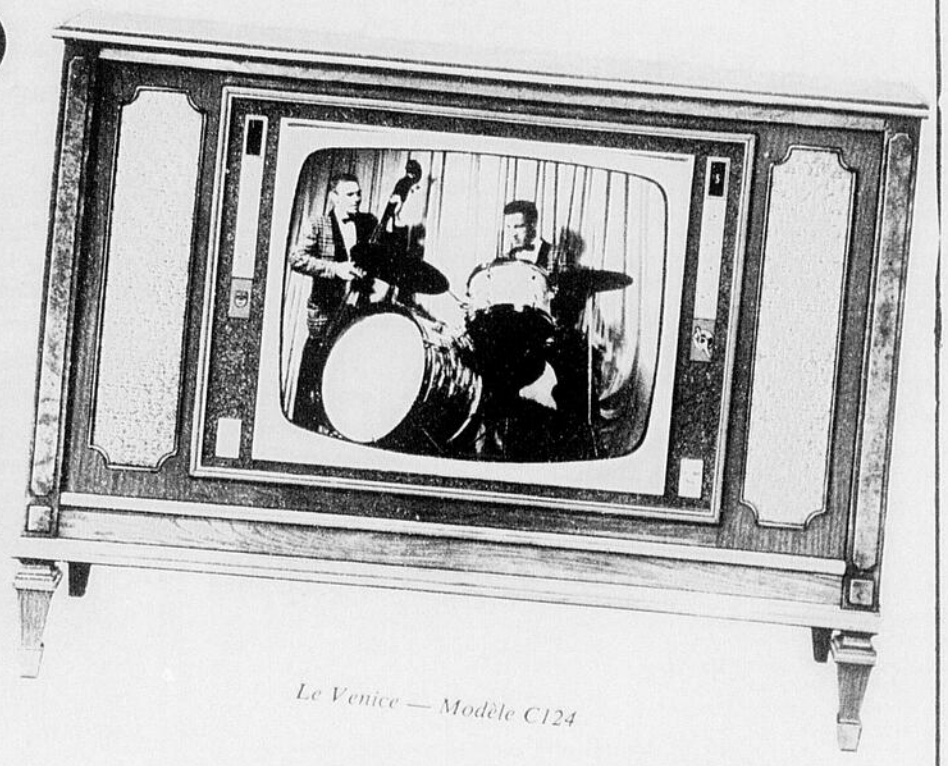
SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

e des plus récents modèles de radios-télévisions - stéréos 1965

PHILIPS & PHILCO



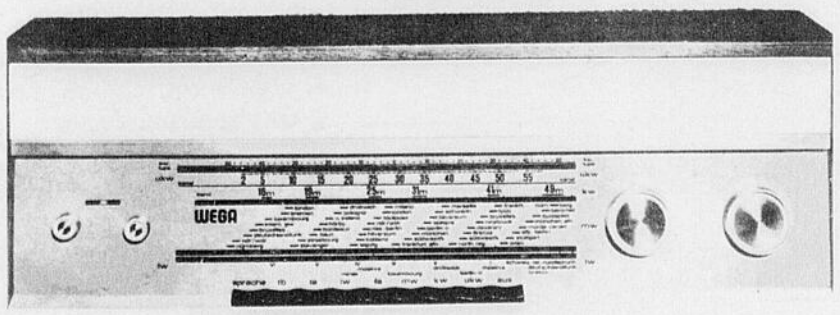
Le Strasbourg — Modèle F64



Le Venice — Modèle C124

NOUVEAUTÉS ►

En EXCLUSIVETÉ les FAMEUX PRODUITS ALLEMANDS tel que : "WEGA-SABA".
AUSSI les STÉRÉOS ALLEMANDS "NORMENDE".



CHEZ

CATELLIER RADIO-TV SERVICE

Jacques Rancourt, prés.

1re AVENUE – VILLE ST-GEORGES-EST

GARANTIE DE 2 ANS SUR LAMPE-IMAGE, DE PLUS ELLE EST INCASSABLE

SERVICE

Nos appareils vendus sont installés chez vous par nos techniciens diplômés

René Moisan, René Huot et Camille Belcourt

qui sont toujours à votre disposition

À NOTRE ATELIER de RÉPARATION, notre SERVICE est RAPIDE et notre OUVRAGE est GARANTI.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain par *Jacques Nadeau*

Le sujet sur lequel je me propose de vous entretenir cette semaine est un peu difficile, car je ne suis pas un expert en psychologie et il se peut aussi que ma doctrine soit complètement fausse. C'est pourquoi, je demande à tous ceux qui ne me croiront pas de bien vouloir tout oublier ceci. Pour ceux qui seront sceptiques, vous pourrez l'essayer. Ceux qui y croient, ne trouveront que la confirmation de leur croyance.

Je veux d'abord dire que je crois que l'esprit a une très grande influence sur nos succès ou défaites sportives. Un esprit bien disposé portera le joueur à se surpasser, tandis qu'un esprit non encouragé influencera le joueur vers la perte de son moral au point de vue sportif. Pour ma part, je suis convaincu qu'un pilote qui saurait garder ou entretenir au sein de son équipe un moral parfait, ce même pilote ferait passer son équipe par les plus grands succès. Mais ce fameux moral est bien fragile. Le découragement se contracte très vite et pour remettre le tout en parfait ordre, la tâche est très difficile.

Prenons le cas d'un joueur de balle qui se met dans la tête qu'il lui est impossible de frapper tel ou tel lanceur, ou un joueur de hockey qui ne vient pas à bout de compter contre un gardien en particulier. Cette idée lui trotte dans la tête au point qu'il devient pratiquement incapable de surmonter sa difficulté. Un autre pour sa part connaît toutes les facilités à compter contre un cerbère en particulier, même s'il s'agit d'un excellent cerbère. Cette idée de succès aux dépens de tel ou tel gardien ou lanceur lui donnera une confiance qui lui sera très favorable.

J'ai mentionné plus haut que ce parfait équilibre dans une équipe était pratiquement impossible à garder. Je m'explique. Il y a deux côtés psychologiques dans le sport. D'abord le manque de confiance ou de moral, ensuite l'excès de confiance.

Lorsque tout va très bien, les succès s'empilent, les difficultés sont vite surmontées, tout marche en somme sur des roulettes. Puis tout à coup, devant une victoire facile, ou que l'on aurait pu croire facile, l'on voit, à la suite de quelques événements inattendus, la victoire remportée par l'adversaire. Ceci est souvent dû à l'excès de confiance. Cet esprit d'équipe ou ce moral de soi-même a pris le dessus en trop grande proportion sur le physique et la conséquence est que l'équipe ou le type en question reçoit une bonne leçon. Souvent, si l'on continue la marche des choses, le moral va ensuite en diminuant et à moins d'une nouvelle tactique ou d'une nouvelle remontrance, le bon moral s'en va dans l'équipe adversaire.

Le capitaine de chaque équipe doit donc s'efforcer de toujours garder dans son équipe un très bon moral, mais en évitant toutefois de faire naître au sein

(suite à la page 19)

Tournoi féminin

Le grand tournoi féminin de balle-molle qui a été remis à cause de la mauvaise température sera disputé le 13 septembre sur le terrain de St-Georges-Ouest.

La direction du tournoi, même si les équipes sont présentement enregistrées, a décidé d'accepter toute équipe qui sera intéressée à participer à cette compétition.

L'an passé, ce tournoi avait attiré plusieurs amateurs et ceux-ci avaient été enchantés de voir évoluer de la façon la plus cocasse le sexe faible dans un sport masculin.

Cette journée est remplie de péripéties de toutes sortes et les spectateurs sont généralement servis à souhait.

Pour inscription, s'adresser à : Pierre Dutil, St-Georges-Ouest, Cté Beauce, tél. : 228-4523.



BEAUCE AUTO, CHAMPION REGIONAL. — De gauche à droite : Paulo Pépin, représentant de Beauce Auto Acc., Jacques Reny, René Baillargeon, Richard Busque, Clément Poulin, Cléo Thibaudeau, qui remet le trophé Jalbert, Raymond Dallaire, Claude Morin, instructeur de l'équipe qui reçoit le trophée, Gaétan Dallaire, Jean-Marie Therrien et Claude Rodrigue. Le Beauce Auto Acc., a défait Ste-Germaine en finale du tournoi.



C'est mardi que se déroulait sur le terrain local le grand tournoi féminin commandité par le Salon du Meuble et la Pharmacie Saint-Georges. On comptait pas moins de 127 inscriptions. Il nous était malheureusement impossible de connaître les résultats de ce "field day" avant la tombée du journal. Nous en reparlerons la semaine prochaine.

* * *

Tous les golfeurs attendent avec impatience la tenue du fameux tournoi pro-amateur qui aura lieu les 12 et 13 septembre. Le samedi est réservé aux joueurs de classes B et C, tandis que les amateurs de classe A et les professionnels évolueront le lendemain, dimanche. De grandes vedettes de tous les coins de la province et même de l'extérieur sont attendus.

* * *

Notre capitaine Guy Bernard est arrivé neuvième de la classe A dimanche dans le tournoi pour le championnat du district de Québec. Il doit maintenant rencontrer M. Bédard dans la première ronde des éliminatoires. Bonne chance, Guy !

* * *

Incidemment, il faut souligner ici la magnifique ronde de 69 (34-35) que Guy Bernard a jouée à St-Georges samedi dernier. Si notre mémoire est bonne, c'est la première fois qu'un golfeur local brise la normale sur notre terrain dans une partie de 18 trous. Le capitaine du Club était accompagné de Mendoza Bourque et de Jacques Hébert, qui ont confirmé cet exploit.

* * *

Il y aura Field Day provincial au Lac Beauport demain pour toutes les classes. Pour les joueurs locaux qui iront tenter leur chance, nous formulons les meilleurs voeux de succès sur ce parcours qui compte parmi les plus difficiles du Québec.

* * *

Lundi, 7 septembre, jour de la Fête du Travail, une vingtaine de golfeurs se disputeront

(suite à la page 19)

Vainqueurs des courses

Voici les résultats des grandes courses annuelles de la Ligue du Sacré-Coeur des Jeunes

1ère catégorie: 15 ans et moins avec bicycle 3 vitesses pour le trophée "Jolicoeur Elec." sur une distance 3 milles

		Min. (Temps)	Sec.
1er	Jean-Claude Paquet	9	06
2e	Jocelyn Doyon	9	30
3e	Jean-Yves Vachon	12	10
4e	Michel Hébert	12	40
5e	Georges-Henri Dionne	12	50

2e catégorie: 15 ans et moins avec bicycle régulier pour le trophée "Jolicoeur Electrique" — Distance: 3 milles

1er	Pierre Nadeau	10	10
2e	Lévis Côté	10	43
3e	Michel Lévesque	10	48

3e catégorie: 16 ans et plus avec bicycle 3 vitesses pour le trophée "Benoit Turcotte Bicycle" — Distance: 7 milles

1er	Guy Dutil	20	05
2e	Pierre Labrecque	20	08
3e	Marcel Bérubé	20	15
4e	Julien Roy	21	25
5e	Claude Lévesque	21	42
6e	Pierre Labbé	22	40

4e catégorie : avec bicycle de 3 à 6 vitesses pour le trophée "Armand Nadeau" — Distance: 7 milles

1er	Viateur Veilleux	19	58
2e	Claude Veilleux	20	28
3e	Jean-Noël Lessard	20	52

5e catégorie : Free-for-all — Trophée "Jolicoeur Elect." 3 milles

1er	Pierre Labrecque	9	02
2e	Marcel Bérubé	9	03
3e	Claude Lévesque	9	34
4e	Jean-Claude Paquet	10	10

6e catégorie : Bicycle spécial à plusieurs vitesses. Trophée "Odias Fecteau" — 15 milles

1er	Claude Audet, de St-Joseph	40	00
2e	Raymond Thibodeau, de St-Martin	45	10
3e	Michel Fortier, de Québec	45	25
4e	Romain Ouellet, de Québec	37	05

Viateur Veilleux et Gaétan Morin ont aussi pris part à cette course. La Ligue du Sacré-Coeur des Jeunes remercie sincèrement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à organiser ces courses.

LE RENDEZ-VOUS DE TOUS LES CHASSEURS



Venez consulter nos experts qui vous aideront dans le choix de la carabine qui vous conviendra ! Nous avons en magasin tous les calibres de :

CARABINES et FUSILS

WINCHESTER TRADE MARK — C-I-L — COOEY — REMINGTON — MARLIN — SAVAGE — BSA — MOSSBERG — BROWNING



19.95

.303 SPORTER No. 1 MARK III

Avec TELESCOPE 4 forces, val. $90.00

GRAND SPECIAL 69.95

Termes : $16.00 comptant — Balance $6.50 par mois

COUTEAUX DE CHASSE .95 à 10.75

HACHETTES 1.95 à 5.95

SACS DE COUCHAGE 5.95 à 125.00

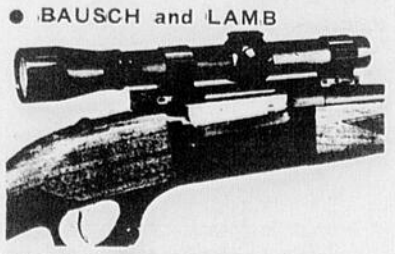
PACK SACKS

Grand assortiment, dimensions variées, modèles avec ou sans armature de métal.

1.50 à 18.00

TELESCOPE

- LYMAN,
- WEAVER
- BROWNING
- BUSHNELL
- TASEC
- BAUSCH and LAMB



A VENDRE
Permis de chasse canadiens et américains

Paquet Sportif Enr.
VILLE ST-GEORGES
432, 1ère Ave
Tél. 228-4874

Sports et sportifs

(suite de la page 18)

de l'équipe un excès de confiance.

Le deuxième côté, c'est le manque de confaince en soi-même. Ceci est pire à réparer, parce que les arguments sont plus rares. Sur ce côté, vous serez probablement d'accord avec moi pour dire que tout joueur indisposé mentalement dans le domaine sportif ne peut fournir un rendement maximum. L'esprit qui commande le geste ne réagit plus en temps opportun et lorsqu'il réagit, il ne commande plus la même rapidité ou la même agressivité dans l'exécution du geste qu'il faut faire.

Pour corriger ce manque de confiance, il faut que le capitaine prenne d'abord la tâche de prouver à ses joueurs qu'ils sont d'abord physiquement capables de vaincre.

Si au moins quelques joueurs réagissent et s'encouragent, le bon moral se répandra vite parmi les joueurs au complet. Le pilote aura probablement de la difficulté à faire entrer dans la tête des joueurs affectés cet état d'égalité physique. S'il éprouve une réelle difficulté, il devra donc se mettre dans la tête qu'il lui faut développer une tactique nouvelle, dans son jeu. Ceci aura pour effet de créer chez les ou le joueur un effet nouveau et par conséquent un intérêt nouveau. Un changement d'alignement, un changement de position, une punition parfois. Cette méthode est très pratiquée dans tous les sports d'équipe. C'est la plus pratiquée, parce que c'est la plus facile à appliquer. Pour ma part, je préfère la façon première, qui est de convaincre le joueur. La seule différence entre les deux c'est que la première méthode, le pilote remonte directement le moral du joueur. La deuxième, c'est le joueur qui retrouve lui-même son bon moral. Vous avez sans doute pensé comme moi que la façon idéale c'est bien de réunir ces deux façons ensemble.

Vous ne serez pas tous de mon avis. Cependant je pense pour ma part que le moral de chaque individu doit être entretenu, encouragé, aidé. Parfois, une bonne leçon d'humilité s'impose. Le succès vient de l'équilibre entre les deux : un bon moral et une bonne confiance tout en évitant le péché d'excès de confiance. Certains diront que le sport c'est le sport et que la chance est 75 pour cent du succès ou de la défaite. Mes proportions à moi sont que la chance est de 25 pour cent, le physique 25 pour cent et l'esprit d'équipe et un moral parfait 50 pour cent.

La difficulté pour un capitaine, c'est d'abord de connaître à fond ses joueurs. Connaître leur manque, tout comme leur force. Tous les joueurs sont différents lorsqu'ils sont pris individuellement et lorsqu'ils sont en équipe, leur comportement peut être tout à fait différent. Le pilote devra donc d'abord étudier ses joueurs, leur comportement, il doit déceler le moment précis où le manque se produit et le combler aussitôt. Ce travail est un travail de longue main. Il ne peut évidemment pas être poussé à fond dans nos ligues amateurs, mais dans le domaine professionnel, on y attache une importance marquée.

J'ai toujours prêché l'esprit d'équipe parce que je suis convaincu que c'est la moitié du succès. L'expérience nous le prouve sur bien des rapports. Une série de championnats consécutifs, une série de victoires consécutives, des victoires pour des équipes qui pourtant sont moins fortes que son adversaire. De multiples cas vous reviennent sans doute à l'esprit pour confirmer mes dires. L'esprit d'équipe est la clé du succès et l'entraîneur qui aura la chance de coordonner parfaitement les capacités physiques de ses hommes et leur bon moral individuel et d'équipe, cet entraîneur saura garder une équipe championne dans son domaine.

Il m'aurait fallu probablement élaborer encore plus longuement mon idée pour qu'elle soit bien comprise, mais je ne veux pas vous fatiguer non plus avec cela. Pour ceux que la chose intéresse, arrêtez-vous un peu à examiner ce côté de la médaille dans les sports et vous découvrirez un intérêt nouveau à suivre votre sport préféré.

De VERT en VERT

(Suite de la page 18)

les honneurs du championnat de Beauceville. Ce sera sûrement une compétition acharnée car une dizaine d'entre eux ont des chances de remporter la victoire.

* * *

Nous apprenons que la direction du nouveau terrain de golf de Ste-Marie projette de creuser un autre lac, probablement sur l'allée no 9. Une suggestion: pourquoi ne pas leur vendre un de nos lacs superflus parmi les quatre qui nous menacent sur le parcours no 3 !

* * *

Une bonne histoire de golf pigée dans le dernier Sélection du Readers Digest ! Un prêtre ne manquait jamais de faire une petite prière avant de frapper sa balle à chaque coup ; malheureusement, il cognait toujours mal. Son caddy lui dit alors : "M. l'abbé, il ne faut jamais lever la tête quand... on prie !"

Notre-Dame-des-Pins

Jeudi, le 27 août, à la Villa des Pins, se réunissaient les parents et amis de M. Jacques Doyon, fils de M. et Mme Eugène Doyon, pour lui souhaiter tout le bonheur possible dans sa vocation religieuse. En effet, deux jours après cette soirée, Jacques quittait ses parents et amis pour entrer chez les Pères des Missions-Etrangères, à Québec. Nous nous joignons à sa famille pour lui souhaiter voeux de persévérance.

Visite paroissiale

Notre Pasteur, M. le curé Bernier, a commencé sa visite paroissiale dimanche dernier, le 30 août.

Nos malades

Prompt rétablissement à Mme Philippe Morin et à Mlle Guylaine Bourque, qui ont été hospitalisés à Beauceville.

Naissance

M. et Mme Grégoire Poulin (Evangeline Roy) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier fils, né le 31 juillet et baptisé le 9 août sous les prénoms de Joseph, Jean. Parrain et marraine : M. et Mme Claude Roy, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme René Poulin, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

Va-et-vient

M. et Mme René Veilleux et leurs enfants, de Québec, visitent Mme René Poulin.



AU LAC ROND. — Ces deux heureux pêcheurs, MM. Gérard Fortin et Victor Poulin, ont capturé ces douze truites de 9 à 14 pouces au lac Rond, samedi dernier. Depuis quelques temps, les truites semblaient dédaigner complètement les appâts que leur lançaient les pêcheurs, mais cette photo nous prouve qu'elles sont résignées à se laisser prendre et à procurer à nouveau aux amateurs de pêche toutes les joies que leur apporte la pratique de leur sport favori. Plus de trois mille truites ont été prises à date; on vous invite donc à vous rendre en grand nombre au lac Rond pour profiter des dernières semaines de la saison de pêche.

—Les RR. MM. St-Antonio et St-Pierre-de-Rome, de la communauté du Bon-Pasteur étaient en visite chez leur frère et belle-soeur, M. et Mme Laurent Poulin, dimanche dernier.

—M. et Mme Jean-Guy Bourque et leurs enfants ont visité M. et Mme Grégoire Doyon, de Ste-Marie.

—M. et Mme Andréa Poulin et leurs enfants, d'Auburn, Me, chez M. et Mme Napoléon Poulin et autres parents.

—Mme Daniel Charest, Mme Roger Roberge et sa fillette Anne, de Québec et St-Henri de Lévis, en promenade chez M. et Mme Laurent Poulin et P.-Henri Bourque.

—Mlle Marielle Bourque, e.i., à Thetford, a passé une journée de congé chez ses parents, M. et Mme Emile Bourque.

—M. l'abbé Arsène Bourque, M. Philippe Bourque, M. et Mme Hector Bourque, Yvan Bourque et Lynne Bourque se sont rendus en promenade chez M. et Mme Lucien Bourque, de Sudbury, Ontario.

—M. et Mme René Pomerleau M. et Mme Félix Bolduc, ont visité M. et Mme Julien Turcotte, de Washington.

—M. et Mme Pierre Bourque et leurs enfants, de même que Mlle Ghislaine Rodrigue, et M. Alain Poulin, en voyage pour une quinzaine autour de la Gaspésie et dans les Maritimes.

SAINT-BENJAMIN

Témoignage

Etant de passage à St-Benjamin en ce jour du 31 août 1964, nous avons admiré la magnifique église, ayant un attrait si religieux que son inspiration nous laisse entrevoir que les citoyens sont ainsi sympathiques et nous l'avons constaté à plusieurs reprises.

Le site des montagnes est splendide, un lac magnifique se trouve au bas d'une très belle montagne, aujourd'hui près de ce site au terrain de l'O.T.J., une grande journée otéjiste donne une activité qui pour nous, a fait naître de grandes joies.

Un cordial merci pour l'hospitalité de tous et nous partons avec un bon souvenir et l'espoir de vous revoir.

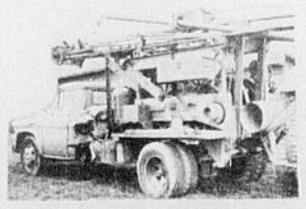
Un groupe de Québécois.

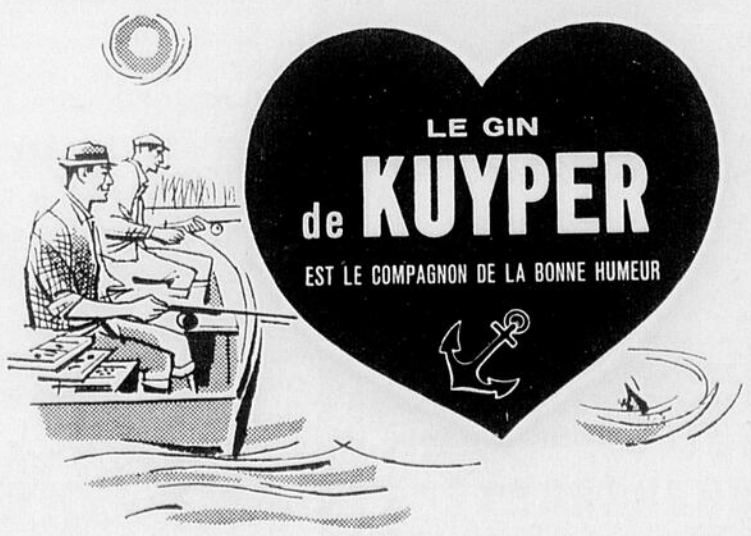
PUITS ARTESIENS

SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :

MAURICE GAGNÉ

St-Zacrarie, Dorch. Tél. 2-2444





BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son **DEPUIS 1695**

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!

Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.

ADRESSEZ-VOUS A

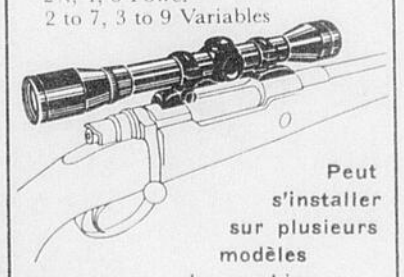
ROGER RODRIGUE

St-Georges (Jersey Mills) Tél. 228-4677

ATTENTION CHASSEURS

TÉLESCOPE BROWNING

2¾, 4, 6 Power
2 to 7, 3 to 9 Variables



Peut s'installer sur plusieurs modèles de carabine

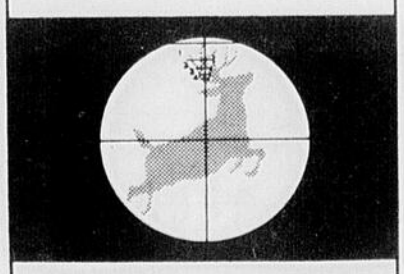
A partir de $64.50

Faites installer un télescope.

Faites ajuster vos mires.

Soyez prêts pour l'ouverture de la chasse.

OUVRAGE GARANTI



chez

PAQUET SPORTIF

Ville St-Georges

1ère Ave,

Tél. 8-4874



VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?

il faudrait écrire sur votre enveloppe:

1 Le nom du destinataire.

2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartment ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.

3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.

4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner – si la bonne adresse vous lui donnez.

POSTES CANADA POST

WT125WNF

Investiture du Chanoine J.-A. Roy



De brillantes manifestations paroissiales ont souligné l'investiture du chanoine J.-A. Roy, curé de Ste-Germaine-Boulé (Abitibi) par Mgr Sanschagrin le 22 août 1964. On célébrait en même temps la 35ème année de prêtrise du chanoine J.-A. Roy.

Après la cérémonie religieuse, à 6 heures 15 un banquet, rehaussé de la présence de Son Excellence Mgr Sanschagrin, réunissait au delà de quatre cents invités au Centre récréatif où des tables garnies de mets succulents les attendaient.

Il y eut discours par Son Exc. Mgr Sanschagrin.

Hommage du diocèse d'Amos par Mgr Benoît Desrochers, aumônier diocésain. Hommages de la paroisse de Ste-Germaine-Boulé représentée par le maire M. Louis Audet.

Lecture d'une adresse, présentation d'une bourse et des roses.

Hommage de la parenté de M. le chanoine par son frère, M. Raoul Roy, maire de St-Prosper.

Hommages du Ministère de la Colonisation et de l'Agriculture par l'hon. Alcide Courcy.

"Chanoine d'un jour" par Rock Bégin, 10 ans.

Le chanoine J.-A. Roy exprima, en terme émouvant, toute sa reconnaissance. Il y eut ensuite soirée récréative.

— — —

Se sont rendus en Abitibi à cette occasion, ses frères et soeurs, M. et Mme Raoul Roy et leur fille Mlle Jocelyne.

M. et Mme Henri-Louis Roy et leurs filles Mlles Pauline et Monique.

M. et Mme Chs-Auguste Roy, Mlles Léa, Germaine et Lise Roy, tous de St-Prosper.



EN RELIGION — Mlle LUCETTE VEAR, fille de M. et Mme Léonard Vear de Ste-Rose, Dorch. est entrée en religion chez les soeurs St-François d'Assise, le 26 juillet dernier.

Nous lui souhaitons bonheur, persévérance dans sa nouvelle voie.

SAINT-ÉPHREM

NAISSANCE

M. et Mme Charles-Aimé Robert (Bibiane Talbot), de Saint-Ephrem ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 17 août à l'hôpital St-Joseph, à Beauceville, le 23 et baptisée à St-Ephrem, sous les prénoms de Marie-Blanche Marline, Jacinthe. Parrain et marraine : M. et Mme Cléophas Talbot de St-Evariste, grands-parents.

Porteuse : Mme Normand Talbot, de St-Evariste, tante de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents et grands-parents.

DR ANTOINE LARUE

Nous avons eu l'honneur de recevoir la visite du Dr Antoine Larue du Sanatorium Bégin. Il est le descendant de l'arpenteur Proulx qui a donné le terrain pour la construction de l'église et cela au début de l'histoire de Saint-Ephrem. Il s'est fait un plaisir de venir visiter St-Ephrem, qu'il a trouvé admirable dans son évolution. C'est avec plaisir que nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

FOYER STE-FAMILLE

A l'occasion de la visite des deux abbés Grondin dont Rosario, curé en Alberta et Victor, professeur au collège C.S.C., à Plessisville, ainsi que les R. SS. St-Joseph du Mont-Royal, des SS. du Bon-Pasteur, de Montréal et Sr St-Victor, également de la même communauté, une réception leur fut offerte au Foyer Ste-Famille, à Ste-Ephrem, par des parents dont M. Léo Roy, prop. Une fête groupa les parents, M. et Mme Majorique Grondin, Mlle Eliane Grondin ainsi que tous les membres de la famille.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Aurèle Pépin, ainsi que M. et Mme Albinie Pépin, Mme Léo Plante et son fils Jean, tous en visite à Montréal.

—M. et Mme Aurèle Pépin, en visite à Coaticook, ainsi que M. et Mme Jean Goulet.

—M. et Mme Jean-Louis Roy, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Roland Pagé et autres parents.

—Mlle Carole Roy, en visite chez des parents, à Sherbrooke.

—M. Marcel Pagé ainsi que Mlle Lucie Pagé, en visite chez leurs grands-parents, à Courcelles.

—M. et Mme Maurice Brière, ainsi que leurs enfants, tous en visite chez M. et Mme Roland Pagé.

—M. et Mme Philippe Huard en visite chez M. et Mme Normand Huart, à St-Hyacinthe.

—M. et Mme Gilles Robert, de Washington, en promenade chez leurs parents, à St-Ephrem, M. et Mme Hervé Robert, ainsi que chez M. et Mme Alphonse Bouffard, à St-Victor.

—M. et Mme Irenée Huart, de Springfield, Mass, ainsi que M. et Mme Clément Huart, du même endroit, tous en visite chez M. et Mme Philippe Huart, à St-Ephrem. M. Irenée Huart est le père de M. Philippe.

—M. et Mme Normand Huart, de St-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Roland Verville, de Drummondville, tous deux frères de M. Philippe Huart, en visite chez leur frère ainsi que chez Mme Philippe Huart et plusieurs autres parents à Ste-Clothilde.

—M. et Mme Philippe Huart en visite chez M. et Mme Ernest Labarre, à Drummondville, pour assister à un mariage.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, en visite à Thetford.

—Mlle Claudette Plante, de Montréal, en visite chez ses parents, à St-Ephrem.

ROSAIRE PERPETUEL

Grâce à la présidente des Dames fermières ainsi que de son organisation, un voyage au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, fut organisé pour aller représenter la paroisse de St-Ephrem pour le "Rosaire perpétuel" journée officielle pour notre paroisse. Ce fut un vrai succès. Environ 76 personnes, comprenant dames, messieurs, et jeunes enfants participaient à cette excursion en l'honneur de Notre-Dame-du-Cap. M. Alcide Lessard, a exposé des gna le groupe. Le long du trajet des chants furent exécutés par tous les pèlerins qui rendaient gloire à Dieu.

STE-CLOTILDE

Soeur Marie de l'Espérance, s.s.c.m., supérieure au Couvent de Ste-Clotilde, quitte la paroisse pour être supérieure au Couvent de Piopolis. Nous la remercions pour tout le dévouement et le bien qu'elle a fait dans la paroisse et nous lui souhaitons un fructueux apostolat dans sa nouvelle mission. Elle sera remplacée par Mère Michel-des-Anges.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Dominique Pomerleau, de Montréal, dernièrement en voyage de noces chez son père, M. Louis S. Pomerleau.

—Mlle Céline Bernard, de Vallée-Jonction, passe plusieurs jours dans la famille de M. Donat Bernard.

—M. et Mme Hervé Grenier et leur famille, de Magog, ont rendu visite à plusieurs parents de Ste-Clotilde.

—M. et Mme Henri Grondin, de Magog, ont visité quelques parents et amis de Ste-Clotilde.

—M. Laval Bernard est de retour dans sa famille après avoir passé un mois et demi à Kingston, pour étudier l'anglais.

—M. et Mme Lionel Roy et Marie-Thérèse Roy, de Verchères, ainsi que M. et Mme Maurice Roy, de Verchères ainsi que Mme Joseph Vallérand, de Mégantic, ont rendu visite à M. et Mme Hormidas Doyon.

—M. Clermont Doyon est de retour dans sa famille après avoir passé les vacances à Vancouver.

—Mlle Clothilde Doyon, i.f.d., de Sherbrooke, en promenade dans sa famille.

—M. et Mme Jean-Marie Bolduc et M. et Mme Joseph Doyon ont rendu visite à M. et Mme Bernard Bolduc, de Sherbrooke.

—M. et Mme Clément Bolduc de Ste-Clotilde et leurs enfants, visitent M. et Mme Bernard Bolduc, de Sherbrooke et aussi l'exposition de Sherbrooke.

—M. et Mme Léo Grenier, de Ste-Clotilde, passent quelque temps à Old Orchard Beach.

—Mme Hormidas Doyon, Mlle Clothilde Doyon et Mlle Antoinette Doyon, de Ste-Clotilde, ont rendu visite à M. et Mme Léopold Thivierge, de Piopolis.

—M. et Mme Napoléon Bolduc et M. et Mme Lucien Bolduc, de Ste-Clotilde, rendent visite à quelques parents de l'Abitibi.



Le Rév. Frère NIVARD BELANGER E.C. directeur de l'extension de l'enseignement pour la Faculté de Commerce de l'Université Laval et responsable des cours de vente qu'organise présentement cette faculté pour St-Georges et les localités avoisinantes. Ces cours du soir débuteront le 17 septembre et on peut s'inscrire en s'adressant aux numéros de téléphone 228-2454 ou 228-4110. Pour ceux qui désirent des conditions de paiement facile, adressez-vous par téléphone aux numéros ci-haut mentionnés. Il faut que les inscriptions entrent pour le 5 septembre.

POUR LA REGION



M. CHARLES VACHON

REPRESENTANT

La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie

"CANADA LIFE"

Tél. Bur. 228-2372

Rés. 228-3971



Toujours là—
avec de l'argent...

pour les frais de
"RETOUR À L'ÉCOLE"
ou pour toute
autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

NF-64-54F

ST-GEORGES-EST :
313, 1re Avenue - Tél. 228-4869

LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881

THETFORD MINES :
16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161

AUTOBUS

ST-GEORGES — SHERBROOKE

(VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoit, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris
avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL

COURS DU SOIR

COURS DE VENTE DE LA FACULTÉ DE COMMERCE

TOUS LES JEUDIS SOIR
SUIVANT LE PROSPECTUS

Service de l'extension de l'enseignement, Université Laval, Québec, à l'école Lacroix (boulevard Lacroix Est)

Le même cours de vente donné à la Faculté de Commerce de Québec, sera donné par les mêmes professeurs de Laval, cette année à St-Georges-de-Beauce.

- Ces cours commenceront le 17 septembre
- Inscription avant le 6 septembre 1964
- Prix du cours incluant sept volumes — Examens — Test d'orientation : $90.00 (1re année).

Inscrivez-vous immédiatement en mallant votre inscription et votre chèque à :

LA FACULTÉ DE COMMERCE

Service de l'extension de l'enseignement

C. P. 77 Ville St-Georges Beauce, P.Q.

Pour plus amples informations :

Téls : 228-4110 et 228-2454

QUALITÉ
BAS PRIX
SERVICE

PAPIER DE TOILETTE
Purex blanc ou couleurs assorties, rouleaux
8 / $1.00

BISCUITS DAVID
figues, paquet de 1 livre
3/1.00

BISCUITS DAVID
Soda, paquet de 1 livre
3/1.00



CAFÉ INSTANT
Chase and Sanborn, bte de 10 on. **$1.49**

MARMELADE À L'ORANGE
KRAFT, jarre de 24 onces **51c**

NOURRITURE POUR CHIENS
TOP VALUE
bte de 15 on. **2/.17**

APPRÊT À SALADE DE KRAFT
MIRACLE WHIP
jarre 16 onces **.39**

LEGUMES

TOMATES No 1
panier de 6 pintes **49c**

SALADE EN POMME
grosseur No 18 **19c**

FÈVES JAUNES
récolte du Québec, livre
2 / .19

CAROTTES
nouvelle récolte du Québec, paquets
3 / .19

FROMAGE CANADIEN
KRAFT, 8 onces **.31**

SOUPE AUX TOMATES
AYLMER, boîte de 10 onces **9/.95**

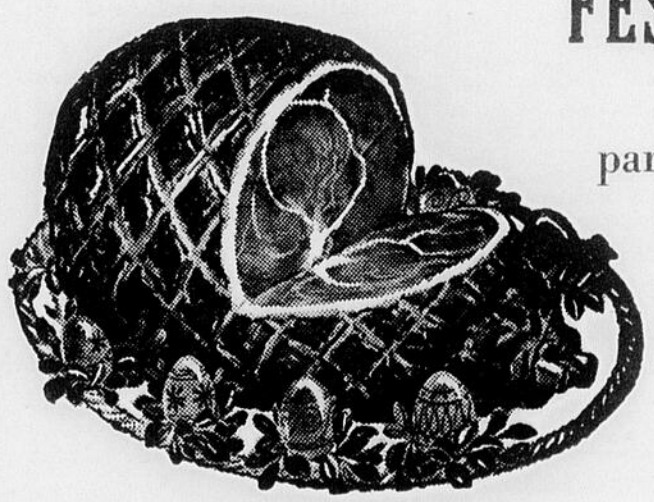
VIANDE EN CONSERVE
KAM, bte de 12 onces **.39**

GRAISSE DOMESTIC
boîte de 1 livre **2/.63**

VINAIGRE BLANC
HEINZ, le gallon **.73**

SERVIETTES SANITAIRES
bte de 48 **2/.69**

FESSE DE JAMBON
MAPLE LEAF
partiellement découennée



Gros bout la livre **59c**

bout jarret la livre **49c**

DINDE CATÉGORIE A
prête à cuire, moyenne de 6 à 9 lbs **41c**

TÊTE EN FROMAGE
de Bilopage **39c**

MARCHÉ GILBERT IGA

2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville Tél. 447 C. P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C. P. 728

4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

A VENDRE

Magnifique HOTEL licencié à vendre, 20 chambres modernes avec douche et télévision, grill et salle de réception pour 250 personnes. Terrain de 15 acres. Cause de vente : santé. Pour information, s'adresser à **Jean-Marie Couture ou Alcide Couture, Auberge du Repos, La Guadeloupe, tél. 459-3468 ou tél. 459-6605.**
(J.N.O., 20 août 1510)

MAISON à vendre à 23, 23e rue, Ville St-Georges-Est. Pouvant servir pour logements ou maison de chambres ou bureaux, etc.... Conditions faciles. S'adresser à : **Marcel Gilbert, notaire, Ville St-Georges-Est, Bce.**
(23 juil., J.N.O., 1163)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix $85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.
(24-oct.-J.N.O.)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de $500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à **Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339.**
(J.N.O., 4 juin, 1081)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à **J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest.** (13 fév. j. n. o. 769)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : **Tél. 228-4300, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de $5.50. Pour information, adressez-vous à **L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858.**
(J.N.O., 28 mai, 1004)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Denis Lessard Automobiles Enr., Jersey-Mills Route St-Martin, Tél. 228-2960.** (14 mars, J.N.O.)

HOTEL à Beauceville, 28 chambres, salle de réceptions, 500 personnes, stationnement 100 automobiles, bar. taverne, salle à diner. Chiffre d'affaires : $112,000. Revenus nets de $24,000. Prix : $120,000.00 dont $60,000 comptant. Toute offre raisonnable sera considérée. **Société Canadienne de Courtage Inc., C.-A. Dorval, 466 de la Couronne, Québec, Tél. 524-7583.**
(6 août, 6 fs, 1047)

ROBE, coiffe et voile de mariée, taille 12-14, en très bonne condition, disponible immédiatement. S'adresser à **Mme Jean-Guy Bolduc, tél. 883-J, Beauceville** ou à **Mme Carolus Roy, tél. 228-2596, St-Georges, Beauce.**
(J.N.O., 13 août 1501)

A VENDRE à prix d'aubaine, bonne grande maison très bien située, dans la ville de St-Georges-Ouest, comprenant 10 chambres à coucher, 1 grand salon double, cuisine moderne, 2 chambres de bain, 220 volts, prélarts et tuiles sur tous les planchers et vénitiennes posées et garage double, cours en asphalte, le tout pour $12,000.00. Conditions faciles. Cause de vente : départ. Pour informations, **Tél. 228-2514, St-Georges-Ouest.**
(j.n.o, 3 sept. - 1534)

ROBE de mariée en peau de soie, avec voile et diadème. S'adresser à : **Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges.** (23 av., j.n.o., fr.)

A VENDRE

MAISON à vendre, système à l'huile, eau chaude, 220V, comprenant 5 appts en bas et 3 en haut. Vente : cause de départ. Située près du boul. Kennedy. Pour plus d'informations, s'adresser à **182w, St-Côme.**
(3 fs, 27 août, 1520)

COFFRE d'outils de mécanicien. Pour plus d'informations, le soir: **tél. 228-3804** entre 6h. et 7h.30.
(J.N.O., 13 août, 1502)

Un POELE électrique, marque "L'ISLET", grandeur 30 pouces. Pour information, s'adresser à : **Mlle Claudette Catellier, St-Georges-Ouest au tél. 228-3705.**
(20 août 1505, fin de septembre)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 68 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., **M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**
(11 avril, j.n.o. — 212)

A VENDRE

EMPLACEMENT à vendre et succession maison Charles Fortin. S'adresser à **Mme Philippe Paquet, St-Georges-Est, au tél. 228-2465.**

TRES BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à **Edouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges.**
(5 mars, JNO, 836)

TRACTEUR International TDC5 presque neuf, en très bonne condition. S'adresser à **Georges-Emile Champagne, 27e rue, Ville St-Georges-Est. Tél. 228-3075.**
(J.N.O, 6 août, 1179)

CHALET à vendre au lac Poulin, meublé, eau courante, poêle à gaz, salle de toilette, terrain très bien fini. S'adresser à : **J.-A. Turgeon, 436, Newton, Sherbrooke au tél. 2-2757** ou **Mme Elzéar Maheux de St-Benoît.**
(4 fs, 13 août, 1503)

MOTEL et Hôtel avec 34 acres de terrain à vendre à très bonnes conditions. Cause de vente : santé. Situés sur la route 6, Cap-Chat-Est. Pour plus d'informations, s'adresser : **Motel Fleur-de-Lysée, Cap-Chat-Est, Gaspé-Nord.**
(1 fs, 3 sept. - 1536)

BELLE robe de mariée en poult-de-soie recouverte de nylon, avec voile et diadème. Grandeur : 9 ans. A prix très réduit. S'adresser à **Tél. 26, à St-Ephrem.**
(2 fs, 3 sept. - 1062)

FUTURES MARIEES

Robe de mariée longue avec traîne modèle droit, très chic à manches aux coudes. Age : 14 - 15 ans, y compris le voile, le diadème et le jupon. Disponible immédiatement. **Tél. 228-4006 ou 228-3224.**
(2 fs, 27 août, 1530)

ROBE de mariée, longue avec voile court et diadème. Très propre. Grandeur 15 ans. Disponible immédiatement. S'adresser à **tél. 698 à Beauceville** ou **432-5870 à St-Joseph.**
(3 fs, 20 août, 1056)

MAISON en brique de 6 pièces en-haut, soubassement fini 5 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 100 pieds carrés, située boul. Lacroix. S'adresser par **Tél. au bureau du Progrès-Eclaireur 228-4858.**
(5 fs, 6 août, 1181)

A VENDRE

AUTOBUS d'écoliers à vendre, environ douze passagers. S'adresser en tout temps à **Alexandre Gilbert, St-Benjamin, Dorch.**
(1 fs, 3 sept. - 1539)

A VENDRE OU A LOUER

Maison moderne à vendre, finie brique et pierre, 4 chambres à coucher, 7 pièces Système de chauffage à l'eau chaude. Cours en asphalte, beaux arbres, etc. Située rue St-Philippe à Beauceville-Ouest. S'adresser à : C.-E. Duval, insp. san., Beauceville-O., Tél. 112. **(3 fs)**

A St-Georges-Est, 22e rue, deux chambres-studios avec entrée privée et chambre de toilette individuelle. — A St-Georges-Ouest, 12e rue, une maison de 6 appartements, chauffage à l'huile et réservoir électrique. Le tout refait et repeint à neuf à l'intérieur. — A St-Georges-Ouest, logement de 3 appartements meublés. Très moderne. De préférence à couple de jeunes mariés sans enfants ou à couple âgé. Garage si désiré. S'adresser à **Tél. 228-3100.**
(3 sept., j.n.o. - 633)

Dans

L'ECLAIREUR-PROGRES

les annonces classées

font des merveilles

★

APPELEZ :

228-4858

à ST-GEORGES

LOGEMENT très moderne à louer. Chauffage à l'eau chaude, grand salon, 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation laveuse et sécheuse. Pour plus d'informations s'adresser à **38e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-3834.** (4 fs, 27 août, 1518)

CHAMBRES à louer, maison neuve, entrée privée, située sur le 15e rue, St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations, **Tél. 228-3591.**
(3 sept., 2 fs - 1535)

LOGEMENT de 5 appartements sur la 11e rue à Beauceville-Est. Chambre de bain. Chauffage central à air chaud. S'adresser à **Théodore Poulin, Tél. 170, Beauceville-Est.**
(3 sept., J.N.O. - 1061)

PROPRIETE à louer de 3 étages, réparée à neuf à l'intérieur. 1er étage à l'égalité du trottoir, possibilité de commerce avec communication intérieure si désirée pour les étages supérieurs à louer soit pour 2 logements ou commerce et logement, située à 545, 1re avenue. Libre immédiatement. S'adresser à **456, 1re avenue, Tél. 228-3251.**
(3 sept., j.n.o. - 1540)

CHALETS à louer à la semaine ou saison, meublés, avec eau courante, électricité. S'adresser à la **Plage Bélanger, Ste-Aurélie, Dorch. au tél. 2-2301.**
(J.N.O. 14 mai 988)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à **Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**
(21 juil., j.n.o. - 408)

A LOUER

BUREAU avec salle d'attente au centre de la 1ère avenue à 421. Au premier plancher avec entrée privée, chauffage et électricité fournis. S'adresser à **Mme F. Michaud, 421, 1re Ave, St-Georges-Est. Tél. 8-3547.**
(2 fs, 27 août, 1517)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé Edifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés, ou employés de bureau. S'adresser **Tél. 228-3032, St-Georges-Est.**
(23 juil., J.N.O., 1151)

LOGEMENT de 5 app. (pas de jeunes enfants) comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, salon. Très moderne. Prix $75.00 par mois. Situé à Ville St-Georges, près du théâtre Vimy. S'adresser à **Tél. 678, Beauceville.**
(23 juil., J.N.O., 1042)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. **S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** **(j.n.o.)**

LOGEMENT à louer, 4 appartements avec 4 chambres, plus chambre de bains, eau chaude, situé rue St-Philippe. S'adresser à **Joseph Grenier, Beauceville, Tél. 727-W.**
(J.N.O., 6 août, 1173)

LOGEMENT à louer 3 pièces, situé au centre de la ville. Pour plus d'informations: **Tél. 228-3651, Hôtel Murtha, St-Georges-Est.**
(2 fs, 27 août, 1522)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). **S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

AUBAINE D'OCCASION

PROPRIETE sur laquelle il y a permis pour foyer de personnes âgées et assistance publique a été accordée et acceptée pour 27 personnes. N'ayant pu l'opérer pour cause de maladie, le permis a été cancelé. Pourra être obtenu de nouveau sur demande. Situé à St-Isidore, comté de Compton. Très peu comptant, soit $1500. Conditions faciles de paiement à discuter. S'adresser à **M. O. Brault, St-Isidore de Compton, Tél. 658-3577.**
(4 fs, 13 août, 1053)

A DONNER

TERRE à donner à prendre sur les lieux, très facile d'accès. S'adresser au **tél. 228-4616, St-Georges.**
(J.N.O., 13 août, 1193)

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. **Abattoir St-Benoît, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoît.**
(11 juin, J.N.O., 1102)

GERANT - AGENTS DEMANDES : pour importante compagnie de vente à domicile, brosse, produits domestiques, spécialités vitamines. Position stable et d'avenir, assurance-groupe. $90.00 à $100.00 par semaine, après entraînement. Détails : **Meteor Brush Co. 1425, rue Garnier, Québec 6, Tél. 681-8012.**
(4 fs, 20 août, 1509)

ATTENTION

Les "Produits Phyto" remèdes à base de plantes, qui sont fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale sont maintenant vendus à St-Georges. Pour de plus amples informations, **s'adresser à Fernand Scully au no tél. 228-4411, après 6 h. p.m.**
(3 fs, 27 août, 1523)

ATTENTION

ETUDIANTS désirant chambre et pension. S'adresser à **505, 17e rue St-Georges-Ouest, tél. 228-2817.**
(J.N.O., 20 août, 1508)

HOMMES DEMANDES

HOMME ou femme pouvant fournir clientèle pour produits Watkins dans la ville de St-Georges de Beauce. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez $75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à **J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, Québec.**
(3 sept., 4 fs - 1537)

VENDEUR agressif demandé pour : St-Victor, St-Alfred, St-Jules, Tring-Jonction, St-Frédéric. Généreuse commission, bonis, nombreux avantages. **FAMILEX, Dépt. T. G., 1600 Delorimier, Montréal, Qué.**
(3 sept., 4 fs - 1538)

Un monsieur ou une dame qui aimerait donner des démonstrations et vendre des produits Stanley dans Beauce et Dorchester. S'adresser à **Mme Yves Buteau, St-Prosper, Dorchester. Tél. 197-J.**
(3 fs, 20 août, 1057)

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les **jours.**
(J.N.O. 996)

SERVICE

PRENDRAIS ouvrage de dactylographie à la maison. Expérience de 10 ans comme sténo-dactylo dans les bureaux. Pour plus d'informations, **Tél. 228-3686, St-Georges.** (3 sept., 2 fs - 1533)

St-Jean-de-la-Lande

Voeux perpétuels

Dernièrement, à la Maison-Mère des Shoeurs de la Charité de St-Louis de Bienville, la Révérende Soeur Jacinthe-du-St-Jean-de-la-Lande, prononçait ses voeux perpétuels.

Ont assisté à cette cérémonie, les parents de la Révérende Sr Jacinthe-du-Rosaire, ses frères et soeur, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Philippe Busque et leur fils Jean-Louis, de St-Benoît, M. et Mme Normand Rodrigue et leurs enfants Constance, Abel, Pascal Rodrigue de St-Jean, M. et Mme Jean-Yves Rodrigue ainsi que Daniel et Alain, de St-Jean, M. et Mme Fernando Rodrigue, Mlle Marie-Lyne Rodrigue, de St-Georges, M. et Mme Gratien Rodrigue, M. et Mme Léopold Doyon, de St-Jean, M. Martin Rodrigue, Mlle Jacqueline Veilleux, M. Martin et Mlle Jacinthe Rodrigue, de St-Jean, M. et Mme Armand Labbé, Mlle Anne-Marie, Lisette et Julie Labbé et son ami M. Pierre Laflamme, Mme Paul-Eugène Rodrigue et Mlle Marielle Rodrigue, de St-Jean.

Plusieurs souvenirs lui furent offerts.

Félicitations.

Divers

M. Normand Rodrigue, de St-Jean, à New York, en voyage d'affaires.

—M. et Mme Majella Grenier et leur fils, de Québec, chez M. et Mme Emile Grenier.

—M. et Mme Paul-Eugène Turcotte, de St-Victor, chez Mme Albert Turcotte, de St-Jean.

—Mme Alice Gilbert, de Québec, M. et Mme Ernest Thibaudeau, de St-Georges, ainsi que M. l'abbé Jean-Marc Gilbert, d'Ottawa, ont rendu visite à M. et Mme Louis Rodrigue, de St-Jean.

—M. et Mme Bertrand Cloutier, de Montréal, chez M. et Mme Eugène Cloutier.

—M. et Mme Clermont Vachon, de l'Ontario, chez M. et Mme Edmond Vachon, de St-Jean.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS

Cette semaine les offres de bovins se formaient de sujets de toutes les classes; cependant les arrivages étaient en majeure partie des taures et des vaches. Le marché était actif et les prix étaient entièrement stables à ceux de la semaine dernière.

BOUVILLONS

Chx. : nil.
Bons : $22.00 — $23.75.
Moy. : $19.00 — $20.00.
Com. : $15.00 — $17.00.

VACHES

Bons : $15.50 — $17.50.
Moy. : $14.00 — $15.50.
Com. : $12.50 — $14.00.
T. C. $7.00 — $12.25.

TAURES

Bon. : $21.00 — $22.50.
Moy. : $18.00 — $19.25.
Com. : $13.00 — $17.75.

TAUREAUX

Bons : $17.50 — $18.50.
C. et M. : $12.00 — $17.25.

VEAUX

Cette semaine les veaux s'échangeaient aisément à la suite d'une bonne demande et les prix payés étaient .50 à $2.00 plus cher que la semaine dernière pour les sujets des meilleures catégories. Bons veaux de lait $26.00 — $27.50, meilleurs jusqu'à $30.00, moyens $21.00 — $25.00, communs $12.50 — $20.50. Quelques veaux de champ se sont vendus de $14.00 — $16.00.

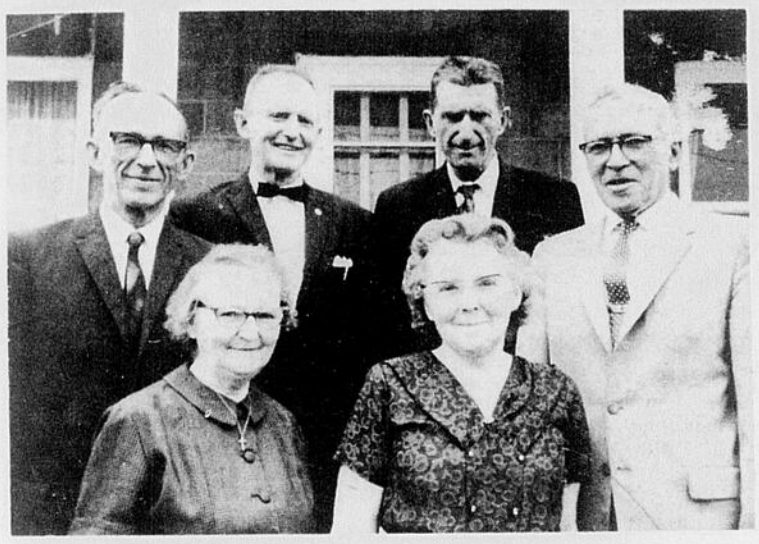
PORCS

Les porcs ont rapporté en général .50 de plus que la semaine précédente, tandis que les prix des truies sont demeurés stables.

Catégorie "A", 112 à $27.50.
Catégorie "A", 189 à $27.50, plus $0.80 chaque.
Catégorie "A", 57 à $27.75, plus $0.80 chaque.
Catégorie "A", 34 à $28.00, plus $0.80 chaque.
Catégorie "A", 38 à $28.50, plus $0.80 chaque.
Truies : $17.50, majorité plus $0.80 chacune.

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux ont rapporté environ les mêmes prix que la semaine précédente. Les bons agneaux $21.00 — $22.00, communs $15.00. Les prix des moutons variaient de $4.00 à $7.00 suivant la valeur.



REUNION DE FAMILLE— Ces six frères et soeurs ne s'étaient pas réunis depuis 28 ans. Ils ont eu la joie de se retrouver récemment tous ensemble chez M. Emile Grenier, de St-Prosper. Il s'agit de Mme Appolinaire Drouin, de Mme Désiré Roy (en avant) et de MM. Paul, Henry, Odilon et Emile Grenier.

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934, Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

MORIN AUTO PARTS REG'D

1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. : 228-4628

A vendre : un camion 3 tonnes avec ou sans dompeuse un tracteur sur roues, marque (Clark)

SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs.
En magasin : $8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc.

SAINT-ÉPHREM

Notes sociales

Nous souhaitons un bon voyage à Mlle Marielle Robert, fille de M. et Mme Hervé Robert, de St-Ephrem, qui est partie pour plusieurs mois à Fort Laurendale, Floride.

—M. et Mme Adolphe Turgean, de Salem, ainsi que Bertrand Cloutier, tous en promenade chez M. et Mme Félix Cloutier.

—Mlle Rose-Anne Thibodeau, de Montréal, accompagnée de son ami, M. Yves Caduc, en visite chez des parents, M. et Mme Georges Thibodeau à l'occasion des Journées olympiques.

—Mlle Jeannine Thibodeau, de retour chez ses parents après un absence de quelque temps pour un voyage dans le Québec-Sud.

—Mme Félix Cloutier se rend à Beauceville, au chevet de sa soeur malade, Mme Dominique Bolduc.

—Plusieurs parents et amis ont rendu visite à M. et Mme Félix Cloutier à l'occasion des Journées olympiques à St-Ephrem.

—M. et Mme Charles Thibodeau, de Cookshire, ainsi que Mlle Charlotte et M. René Thibodeau, en visite dans la Beauce chez plusieurs parents.

—M. Adrien Cloutier en visite chez M. Henri Bolduc, à Hartford, Conn.

—M. et Mme Albert Doyon, de Montréal, en visite à St-Ephrem chez Mlle Emilia Lemieux.

—Mlle Huguette Pépin en visite à Hartford, Conn.

—M. et Mme Henri Bolduc, leurs enfants, Katy et Martin, de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier de St-Ephrem.

—M. et Mme Hervé Lagueux, leurs fils, Germain et Gérard, de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, Mme Philippe Lagueux, M. et Mme Emmanuel Lagueux, M. et Mme Louis-Philippe Lagueux, M. et Mme Jean-Marc Lagueux et autres parents.

—M. et Mme Léo Roy ont reçu M. et Mme Réal Roy et leur fils Marcel, de Stanstead, à l'occasion du mariage de leur fille, Jeanne, à M. Gilles Trépanier, de Ste-Clotilde.

—M. et Mme Paul Fortier, de Montréal, ainsi que leur fille, Sylvie, en visite chez M. et Mme Léo Roy et M. et Mme Léon Gosselin.

—M. et Mme Léon Gosselin ainsi que leur fils, Roger, de Nashua, en visite chez M. et Mme Léo Roy à l'occasion du mariage de Jeanne à M. Gilles Trépanier.

—MM. et Mmes Hervé Lagueux et Henri Bolduc, tous en visite chez M. et Mme Gérald Cloutier et M. et Mme Alfred Cloutier, de St-Ephrem.

—M. Alfred Cloutier en visite quelque temps à Hartford, Conn., chez M. et Mme Hervé Lagueux.

SAINT-BENJAMIN

Baptêmes du mois d'août

Le 1er août : Marie, Patricia, enfant de M. et Mme Charles-Edouard Veilleux (Pauline Bolduc). Parain et marraine : M. et Mme Joseph Veilleux, grands-parents de l'enfant.

—Le 15 août : Joseph, Marc, Yvan, enfant de M. et Mme Léandre Rodrigue (Edith Veilleux). Parrain et marraine : M. et Mme Eudore Rodrigue, grands-parents de l'enfant.

—Le 16 août : Joseph, Bernard, Denis, enfant de M. et Mme Régis Roy (Isabelle Lessard). Parrain et marraine : M. et Mme Claude Roy, oncle et tante de l'enfant.

—Le 16 août : Joseph, André, enfant de M. et Mme Réjean Turcotte (Lise Poulin). Parrain et marraine : Jean-Yves Turcotte et Brigitte Turcotte, oncle et tante de l'enfant.

—Le 14 août : Rénalde, Lise, enfant de M. et Mme Claude Roy (Jeanne Gaboury). Parrain et marraine : M. et Mme Luc Roy, oncle et tante de l'enfant.

Félicitations à ces nouveaux parents.

Nouvelles

Mme Henri-Louis Mathieu, de Giffard, MM. Adrien Roy, Denis Lachance, de Québec, ainsi que M. Louis-Guy Breton, de Giffard, étaient les invités de M. et Mme Réal Caron, récemment.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme Rosario Veilleux, en visite chez Mme Fortunat Veilleux et M. et Mme Arthur Charbonneau, de Fabien.

—M. et Mme Joseph Caron, M. et Mme Léandre Caron, à Stanstead, à l'occasion du 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Elzimer Caron.

—M. et Mme Arthur Roy se sont rendus à Québec, dans la paroisse du St-Esprit, à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Théophile Lemieux.

—Mme Florian Daigle, Mme Charles Edouard Turcotte visitaient Mme Welly Leclerc au sanatorium de Ste-Germaine.

—M. et Mme Réal Caron, accompagnés de M. et Mme Henri-Louis Mathieu ont passé quelques jours de vacances dans le Maine et New Hampshire.

—M. et Mme Elzimer Caron de Sstanstead, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Caron.

—M. et Mme Odilon Gilbert se rendaient visiter Mme Welly Leclerc, au sanatorium de Ste-Germaine.

—Mme Joffre Lessard, de passage à St-Georges.

—M. et Mme Adrien Veilleux, Mlle Hélène Veilleux, de passage à Québec.

—Mlle Anne-Marie Lessard a passé quelques jours à Giffard, chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu.

—Mme Lucien Bergeron, de Ste-Foy, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Joseph Veilleux.

Parade de l'OTJ à St-Victor



Vendredi soir, le 28 août, l'O.T.J. de St-Victor clôtura ses activités de la saison par une parade et un feu de camp.

La parade débuta à 7 heures dans la rue des Ecoliers. Le premier char allégorique "Les activités municipales" avait été fait par M. Mario Plante. Y prenaient place : M. le Maire et la Mairesse représentés par les petits Marc et Solange Bélanger et les conseillers, Jean-Claude Marquis et Robert Veilleux, les conseillères, Louise Poulin et Denise Veilleux.

Les jeunes suivaient en chantant et étaient dirigés pas les moniteurs Michel et Jeanne Fecteau aidés par Mario Plante et Martine Veilleux.

Le char allégorique de la Station représentait "La maison de campagne". Il avait été fait par les jeunes de la Station qui ont montré beaucoup d'imagination et d'initiative.

Plusieurs enfants étaient déguisés pour l'occasion. La petite Paule Cloutier était une fanfreluche, d'autres représentaient un indien, un curé, un petit vieux, une petite vieille, etc., etc.

Mlles Brigitte Veilleux et Jacinthe Fecteau portaient le drapeau de l'O.T.J.

La parade prit fin dans la cour du couvent où une estrade avait été montée pour les invités, les parents et le comité de l'O.T.J.

L'on souligna les records obtenus par les membres durant la saison. Voici la liste des champions :

La course : Pauline Fecteau
Sauts en longueur : Solange Bélanger - Sauts en hauteur : Jacinthe Fecteau - Nage : Brigitte Veilleux.

La soirée se termina par du chant autour d'un feu de camp.

ENCAN

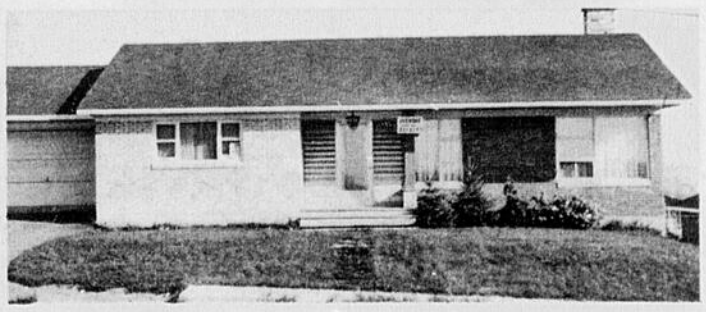
Pour Mme LOUIS CORRIVEAU à GOULD
mercredi le 9 septembre à 10 heures

SERONT VENDUS : 41 bêtes à cornes Durham, Hereford — Tracteur Case, avec tout l'équipement dont presse à foin, moissonneuse, épandeur d'engrais, etc. — Séparateur électrique — 75 tonnes de foin pressé — 10 acres de grain — Tout sur la ferme, ce dont il serait trop long d'énumérer — Condition comptant.

La terre de 217 acres, dont 75 en bois seront mis en vente après l'encant, séparément.

A. BENNETT, encanteur

MAISON À VENDRE



Maison moderne à vendre, finie brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, living, salle de bains complète en haut, sous-sol fini, plus salle de bains en bas. Système de chauffage, moderne. Garage. Grand terrain de 8,000 pieds carrés. Situé près du séminaire. Pour informations s'adresser au Tél. 228-2344, St-Georges.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"
VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé
PAPETERIE ST-GEORGES Enr.
ARTICLES DE BUREAU
NOUVEAU LOCAL:
323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir effet demain matin
CONSTIPATION

En 1964 le GARAGE NATIONAL INC. bat tous les records de ventes précédents



AYANT OBTENU UN TEL SUCCÈS NOUS DISPOSONS MAINTENANT
DU MAGNIFIQUE CHOIX DE VOITURES D'OCCASION

Toutes ces voitures portent la garantie OK – La plupart de ces autos sont d'un seul propriétaire

PONTIAC 1963 V-8, aut., radio Sedan Spécial	**CHEVY II 1963** Nova, 6 cyl., aut., radio Convertible 1er prop. R. Rodrigue	**CHEVROLET 1963** 6 cyl., aut. Sedan 1er prop. P.-A. Landry	**CADILLAC 1960** Tout équipé Convertible 1er prop. M. Lessard
CHEVROLET 1961 V-8, 250 H.P., radio Sedan 1er prop. F. Larivière	**OLDSMOBILE '62** Dyn., 88, tout équipé Sedan 1er prop. G. Morissette	**BUICK 1962** Invicta, tout équipé Coupé H.T. 1er prop. R. Poulin	**CHRYSLER 1960** Tout équipé Sedan Très propre
BUICK 1960 Tout équipé Sedan "Spécial"	**CADILLAC 1959** Tout équipé Sedan de ville 1er prop. G. Poulin	**BUICK 1958** Spécial, radio Sedan Très bas millage	**STUDEBAKER '59** Lark V-8, radio Sedan Très propre
OLDSMOBILE '60 Dyn., 88, aut., radio Sedan 1er prop. P. Lapointe	**PLYMOUTH 1960** V-8, radio Sedan 1er prop. Chabot	**PONTIAC 1963** V-8, aut., radio Sedan 1er prop. H. Veilleux	

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA
REFUSÉE D'ICI L'ARRIVÉE DES MODÈLES 1965

Comme tant d'autres, devenez un client satisfait du GARAGE NATIONAL INC.

VOYEZ NOS VENDEURS
ST-JEAN BERNARD
G.-H. MAHEUX
M. RANCOURT
B. VEILLEUX

GARAGE NATIONAL INC.

Vendeur General Motors

146, 2e AVENUE — ST-GEORGES-EST, Beauce